

Installation of the ROSA bathtub with plastic front panel

Montage der Wanne ROSA mit Frontpaneel aus Kunststoff

Montaż czołowego panelu do wanny ROSA

A ROSA típusú akrilkádhoz tartozó előlap szerelési útmutatója

Установка ванны ROSA с передней панелью

Встановлення ванни ROSA з передньою панеллю

Montaje de la bañera ROSA con panel acrílico frontal

Montage de la baignoire ROSA avec le panneau frontal plastique

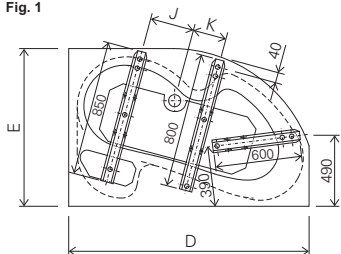
Instalarea căzii ROSA cu mască frontală din plastic

Монтаж на вана ROSA с пластмасов фронтален панел

Montáž vany ROSA s plastovým čelním panelem



Fig. 1



MOUNTING KIT - PANEL KIT

101 Threaded rod M 12x550 mm	3 pcs
102 M 12 nut	18 pcs
103 Threaded rod support no. 17	3 pcs
104 Panel holder no. 15	3 pcs
105 Panel holder no. 10	3 pcs
106 Washer, Ø 13	3 pcs
107 Panel holder no. 20, lateral	4 pcs
108 Dowel, Ø 8	8 pcs
109 Dowel screw, Ø 4x40	8 pcs
110 Self-tapping screw, Ø 3.5x13	4 pcs
111 Metal support, length 600 mm	1 pc
112 Plastic supporting leg, M 12	1 pc
113 Washer for the plastic supporting leg	1 pc
114 Threaded rod, M 12 x 125	1 pc
115 Self-tapping screw, 5.5x16	4 pcs
52 Plastic washer, Ø 4	4 pcs
53 Plastic cap, Ø 4	4 pcs

To assemble the bathtub with the panel, use all the parts in the basic bathtub mounting kit plus the panel accessories included in the PANEL and PANELKIT kits. When installing the bathtub, item **A CONSTRUCTIONAL READINESS** of the bathtub manual and item **B**, supplemented by the following instructions, apply in the full extent.

Mounting procedure

- Turn the bathtub upside down and place the cardboard parts of the packaging together with Styrofoam on the corners so that the rim of the bathtub and the raised headrest do not become damaged.
- The bathtub with a panel has 3 metal supports. Bolt the threaded rods (101) (length 550 mm) to the outer openings in the supports by the inclined side. Mount the threaded rod (3) (length 450 mm) with the supporting leg to the other end of the support (2) (length 850 mm) below the bathtub seat. Permanently mount the separate supporting legs with a screw 125 mm long before fastening the supports. **ATTENTION!** The metal supports are universal and may have more openings. When attaching them to the bathtub, use only the 6 mm openings by the reinforced bottom, the 12.5 mm openings for the supporting legs and the threaded rods according to the figure.
- Mount the panel holder (104) between two nuts (102) on the other end of the 3 threaded rods (101). Do not tighten the nuts; allow some clearance for mounting and adjusting.
- Place the completed supports on the reinforced bottom of the bathtub and bring them into position. The 800 and 850 mm supports are perpendicular to the longitudinal axis of the reinforced bottom; the supports' distance from the siphon axis is according to the table:

Dimension	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

The third, 600 mm support goes from the center of the bathtub seat sideways towards the bathtub arch. All supports are turned by two 12.5 mm openings towards the bathtub arch. Trace the position of the supports on the bathtub bottom.

- Using a water level or set squares, measure the exact distance between the axis of the outer opening in the support and the bathtub contour and shift the support so that the center of the opening in the long threaded rod (101) is 40 mm from the bathtub edge and that the panel holder (104) is approximately 3 mm from the outer bathtub edge.
- Trace the contours of the 6 mm openings in the metal supports on the bottom of the bathtub. Put the supports to one side and, using the enclosed drill bit, drill the 3 mm fastening holes. **ATTENTION!** drill only within the reinforced part of the bottom to a depth of 10 mm using a stop so that you don't damage the plastic of the bottom of the bathtub.
- Put the supports back and bolt them using the screws (7) and (115). It is recommended to use cement under the support edges touching the bathtub. Fig. 1.
- Adjust the position of the threaded rod with the holder (104); trace the position of the support (103) on the bathtub. Apply a sufficient amount of cement to the marked spot on the bathtub rim under the support (103). Tighten the nuts (102) on the support applying a little pre-stress so that the upper edge of the bathtub does not become deformed.
- Adjust the height of the panel holder (104) so that the panel, after sliding in, is just below the bathtub cut edge and it matches the shape of the outer outline. To stabilize the lower part of the panel, mount the holder (105) under the support as a prop using the washer (106) and secure it with the nut (102).
- Place the bathtub in its final location and using a water level, adjust it to a horizontal position. **ATTENTION!** for a bathtub with a panel, measure the distance between the floor and the bathtub cut line as 567 mm.
- Slide the panel into the holders on the bathtub and level it. Trace the panel contour on the floor and on the sidewalls.

Check the functioning of the supports (105) in the lower part of the panel.

- After removing the panel, adjust the position of the support (105); check and secure the position of the supporting legs (6) and (112) as well as the panel holders (104). Fig. 2.
- Trace the upper bathtub edge on the walls and bolt the clips for the bathtub rim (9) according to the bathtub installation manual, item 16.
- To fasten the panel to the side walls, two holders (107) are used for the left bathtub edge and two for the right. Place the holder (107) on the panel contour at the selected spot. Move the panel holder downwards, under the bathtub, by the thickness of the panel, i.e. 3 to 4 mm from the panel contour and trace the centers of the oval mounting openings on the wall. Drill 8 mm holes at the marked centers, insert the dowels (108), and bolt the panel holders (107) using the screws (109). Mark the axes of the panel holders on the panel contour on the wall. Fig. 3.
- Mount the drain set on the bathtub. For soundproofing, it is recommended to attach a plastic foam band of approximately 10x6 mm (12x5 mm) on the bathtub sides adjacent to the wall.
- Place the bathtub back in its final location and suspend it on the plastic clips according to the bathtub installation manual. Insert the front panel (51) into the holders and level it. Mark the centers of the fastening openings (at the center of the perforated sheet) on the panel at the positions of the side holders (107).
- Using a 3 mm drill bit, drill a hole through the panel and the perforated sheet. Be **CAREFUL** not to damage the plastic panel with the drill chuck! Fasten the panel using the self-drilling screw (110) with the plastic washer (52); press the plastic cap (53) on the bolt head. Fig. 3.
- If necessary, it is possible to cement the joints between the panel and the tiles or possibly the horizontal joints. After cementing the bathtub to the tiles, or after mounting the bathtub laths, it is recommended to fill the bathtub with approximately 100 liters of water and leave it until the next day until the cement sets.

MOUNTING KIT - PANEL

51 ROSA panel 140, (150), (160)	1 pc
---------------------------------	------

Fig. 2

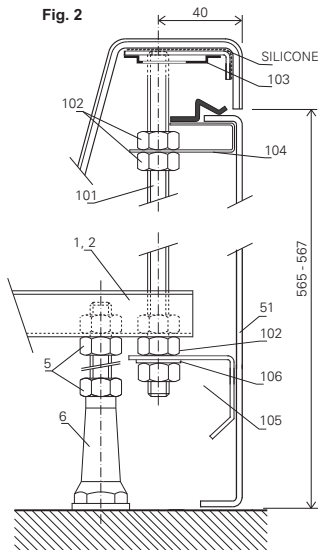
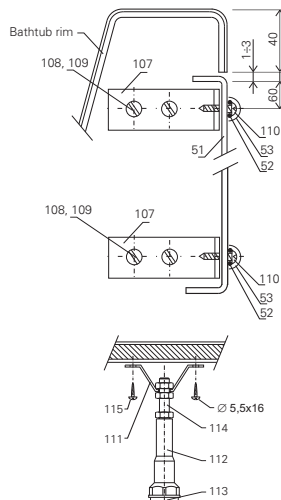
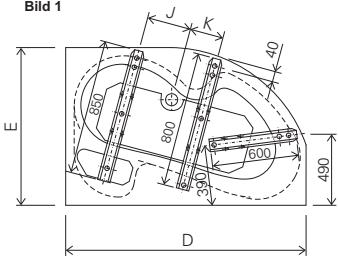


Fig. 3



Montage der Wanne ROSA mit Frontpaneel aus Kunststoff

Bild 1



MONTAGESATZ - PANELKIT

101. Gewindestift M 12 x 550 mm	3 Stück
102. Mutter M 12	18 Stück
103. Gewindestifthalter Nr. 17	3 Stück
104. Paneelhalter Nr. 15	3 Stück
105. Paneelhalter Nr. 10	3 Stück
106. Unterlegscheibe Ø 13	3 Stück
107. seitlicher Paneelhalter Nr. 20	4 Stück
108. Dübel Ø 8	8 Stück
109. Dübelschraube Ø 4x40	8 Stück
110. Gewindeschneidschraube Ø 3,5x13	4 Stück
111. Blechträger, Länge 600 mm	1 Stück
112. Plastikfuß M 12	1 Stück
113. Untersatz für Plastikfuß	1 Stück
114. Gewindestift M 12 x 125	1 Stück
115. Gewindeschneidschraube 5,5x16	4 Stück
52. Plastik-Unterlegscheibe Ø 4	4 Stück
53. Plastikklappe Ø 4	4 Stück

Verwenden Sie zur Komplettierung der Wanne alle Teile aus dem Grund-Montagesatz der Wanne, ergänzt mit Panel-Zubehör in den Montagesätzen PANEL und PANELKIT.

Für die Installation der Wanne gilt grundsätzlich Punkt A der Anleitung zur Wannenmontage BAUAUSFÜHRUNG sowie Punkt B, ergänzt mit folgenden Anweisungen.

Montageanleitung

1. Stellen Sie die Wanne auf den Kopf, schützen Sie die Ecken durch Polystyrenstücke der Verpackung, damit der Wannenrand und die erhöhte Kopfstütze nicht beschädigt werden.
2. Die Wanne mit Panel hat 3 Blechträger. Schrauben Sie die Gewindestifte 101 (Länge 550 mm) an die Außenöffnung der Träger an der aberschragten Seite. Montieren Sie an das zweite Ende des Trägers 2 (Länge 850 mm) den Gewindestift 4 (Länge 450 mm) mit Stützfuß unter dem Sitz. Montieren Sie nun die Füße mit einer 125 mm langen Schraube endgültig zur Befestigung der Träger. ACHTUNG! Die Metallträger sind universell verwendbar und können mehrere Öffnungen besitzen. Verwenden Sie zur Befestigung an der Wanne nur die Öffnungen mit Ø 6 mm am verstärkten Boden, die Öffnungen mit Ø 12,5 mm für die Füße und Gewindestift (siehe Bild).

3. Setzen Sie am anderen Ende 3 der Gewindestifte 101 den Paneelhalter 104 zwischen den zwei Schrauben 102 ein. Ziehen Sie die Schraube nicht fest, lassen Sie Spielraum für den Einbau und die Einstellung.

4. Legen Sie die komplettierten Träger auf den verstärkten Boden der Wanne und positionieren Sie diese. Die Träger mit der Länge von 800 mm und 850 mm liegen senkrecht zur Längsachse des verstärkten Bodens, in einer Entfernung von der Achse des Geruchsverschlusses nach der Tabelle:

Abmessung	140x105	150x105	160x105
K	200	260	310
K	200	230	250

Der dritte Träger (Länge 600 mm) zeigt schräg von der Wannenmitte zum Rand des Wannenbogens. Die Träger sind immer durch zwei Öffnungen mit Ø 12,5 mm zum Wannenbogen gedreht. Zeichnen Sie die Position der Träger auf den Wannenboden ein.

5. Messen Sie mit Hilfe einer Wasserwaage oder eines Winkelzeisens die genaue Entfernung der Achse der äußeren Öffnung im Träger von der Wannenkontur ab. Verschieben Sie den Träger so, damit sich die Mitte der Öffnung des langen Gewindestiftes 101 40 mm vom Wannenrand und der Paneelhalter 104 ca. 3 mm vom äußeren Wannenrand entfernt befinden.

6. Zeichnen Sie auf den Wannenboden den Umriss der Öffnung mit Ø 6 in den Blechträgern. Legen Sie die Träger beiseite und bohren Sie sie mit dem beigefügten Bohrer die Öffnungen mit Ø 3 zur Befestigung. ACHTUNG! Bohren Sie nur in den verstärkten Teil des Bodens mit Hilfe des Anschlages bis zu einer Tiefe von 10 mm. Achten Sie darauf, dass dabei der Wannenboden aus Kunststoff nicht beschädigt wird.

7. Legen Sie nun wieder die Träger an und schrauben Sie diese mit den Schrauben 4 und 115 fest. Es wird empfohlen, den an der Wanne anliegenden Rand der Träger zu verkitzen (Bild 1).

8. Stellen Sie die Position der Gewindestifte mit dem Paneelhalter 104 ein. Zeichnen Sie auf der Wanne die Position des Halters 103 ein. Tragen Sie auf die gekennzeichneten Stellen ausreichend Kitt bis zum Wannenrand unter dem Halter 103 auf. Ziehen Sie die Mutter 102 am Träger mit einer leichten Spannung fest, achten Sie hierbei darauf, den oberen Rand der Wanne nicht zu deformieren.

9. Stellen Sie die Höhenposition des Paneelhalters 104 so ein, damit das eingeschobene Panel dicht unter der Schnittkante der Wanne und im Profil mit dem äußeren Umriss gefuchtet ist. Zur Stabilisierung des unteren Teils montieren Sie unter dem Träger den Halter 105 (mit Unterlegscheibe 106) als Stütze und sichern es mit der Mutter 102 ab.

10. Stellen Sie die Wanne an ihren endgültigen Standort und gleichen Sie die waagerechte Position mit Hilfe einer Wasserwaage aus. ACHTUNG! Bemessen Sie bei einer Wanne mit Panel die Entfernung von der Unterlage zum Wannenanschnitt mit 567 mm.

11. Schieben Sie das Panel in den Halter auf der Wanne und gleichen Sie aus. Zeichnen Sie das Profil des Panels auf den Boden und auf die Seitenwände.

12. Nachdem Sie das Panel herausgenommen haben, passen Sie die Lage des Stütze 105 an. Kontrollieren Sie die Position der Füße 6 und 112 sowie der Paneelhalter 104, und befestigen Sie diese (Bild 2).

13. Zeichnen Sie den Oberrand der Wanne an die Wände und schrauben Sie die Befestigungsschelle des Wannenrandes 9 gemäß Montageanleitung Punkt 16 an.

14. Für die Befestigung des Panels an den Seitenwänden werden zwei Paneelhalter 107 für den linken und zwei für den rechten Wannenrand verwendet. Legen Sie an den ausgewählten Stellen der Halter 107 zum eingezeichneten Paneelumriss an. Verschieben Sie den Paneelhalter in Richtung unter die Wanne um die Paneeldicke, d.h. um etwa 3 bis 4 mm vom Paneelumriss. Zeichnen Sie an der Wand die Mittelpunkte der ovalen Öffnungen zur Halterung. Bohren Sie in die gekennzeichneten Mittelpunkte Öffnungen von 8 mm, bringen Sie die Dübel 108 ein und verschrauben Sie die Paneelhalter mit den Dübelschrauben 109. Kennzeichnen Sie die Achse der Paneelhalter auf dem Paneelumriss an der Wand (Bild 3).

15. Montieren Sie die Abflusseinrichtung an der Wanne. Zur Geräuschminderung wird empfohlen, auf der der Wand für den rechten Wannenrand verwendet. Legen Sie an den ausgewählten Stellen der Halter 107 zum eingezeichneten Paneelumriss an. Verschieben Sie den Paneelhalter in Richtung unter die Wanne um die Paneeldicke, d.h. um etwa 3 bis 4 mm vom Paneelumriss. Zeichnen Sie an der Wand die Mittelpunkte der ovalen Öffnungen zur Halterung. Bohren Sie in die gekennzeichneten Mittelpunkte Öffnungen von 8 mm, bringen Sie die Dübel 108 ein und verschrauben Sie die Paneelhalter mit den Dübelschrauben 109. Kennzeichnen Sie die Achse der Paneelhalter auf dem Paneelumriss an der Wand (Bild 3).

16. Bringen Sie die Wanne zurück in ihre endgültige Position und hängen Sie diese an den Befestigungsschellen gemäß der Montageanleitung der Wanne ein. Fügen Sie das Frontpanel 51 in die Halter ein und gleichen Sie aus. Kennzeichnen Sie auf dem Panel an den Stellen der seitlichen Paneelhalter 107 die Mittelpunkte für die Öffnungen zur Halterung (in der Mitte des Lochbereichs).

17. Bohren Sie mit Bohrer 3 mm Öffnungen auf dem Panel (zusammen mit dem Lochblech). ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass das Kunststoffpanel nicht durch das Bohrflutter beschädigt wird! Befestigen Sie das Panel durch die Gewindeschneidschraube 110 (mit Plastik-Unterlegscheibe 52) und drücken Sie anschließend die Plastikklappe 53 auf den Kopf der Schraube auf (Bild 3).

18. Nach Bedarf kann die Fuge zwischen Panel und Verkleidung bzw. die waagerechten Fugen ausgekittet werden. Es wird empfohlen, die Wanne nach dem Verkitzen bzw. nach Einsatz der Wannenleisten, mit ca. 100 Liter Wasser zu füllen, und sie bis zum nächsten Tag (bis zur Aushärtung des Kitts) zu belassen.

MONTAGESATZ PANEL

51. Panel ROSA 140, (150), (160) 1 Stück

Bild 2

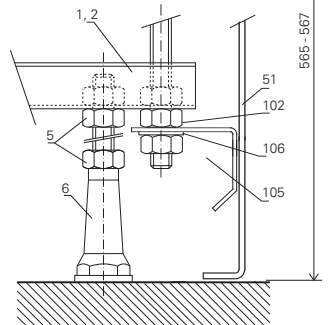
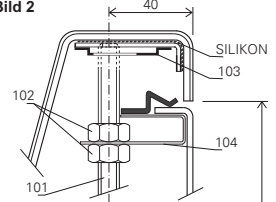
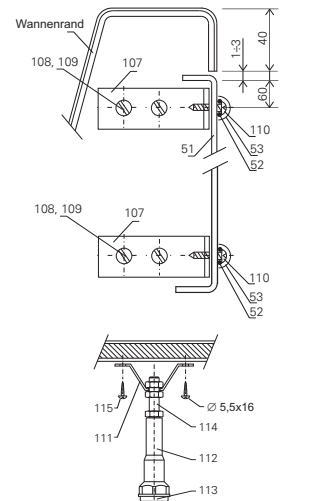
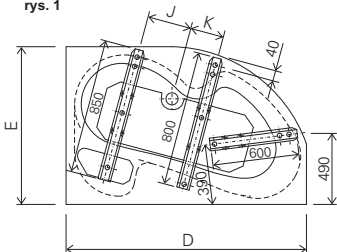


Bild 3



rys. 1



ZESTAW MONTAŻOWY - PANELKIT

101 Pręt nagwintowany M 12x550mm	3 szt.
102 Nakrętka M 12	18 szt.
103 Podpora gwintowanego pręta nr 17	3 szt.
104 Uchwyt panelu nr 15	3 szt.
105 Uchwyt panelu nr 10	3 szt.
106 Podkładka 13	3 szt.
107 Uchwyt panelu nr 20 boczny	4 szt.
108 Kolek rozporowy 8	8 szt.
109 Wkręt do kolka rozporowego 4x40	1 szt.
110 Śruba samogwintująca 3,5x13	4 szt.
111 Nośnik blaszany długości 600mm	1 szt.
112 Nóżka plastikowa M 12	1 szt.
113 Podkładka do plastikowej nóżki	1 szt.
114 Pręt gwintowany M12x126	1 szt.
115 Śruba samogwintująca 5,5x16	4 szt.
52 Podkładka plastikowa 4	4 szt.
53 Zasłepka plastikowa.	4 szt.

Do kompletnego montażu wanny z panelem należy użyć wszystkich elementów z podstawowego zestawu montażowego dopełnionego o zestaw montażowy panelu znajdującego się w zestawach „PANEL” i „PANELKIT”. Przy montażu wanny należy wykonać wszelkie czynności pkt. „A” instalacja wanny. Punkt „B” poszerzony jest o następujące czynności:

Instrukcja montażu

1. Wannę należy obrócić dnem do góry podkładając karton wraz ze styropianem w celu zapobieżenia uszkodzeniu jej powierzchni oraz podwyższonego podłoża.
2. Wanna z panelem ma 3 blaszane nośniki. Do skrajnych otworów nośników mających ścięte krawędzie należy przykręcić pręty nagwintowane **101** o długości 550 mm. Na drugi koniec nośnika **2** długości 850 mm należy zamontować nagwintowany pręt **3** o długości 450 mm z plastikową nóżką podtrzymującą siedzisko. Samodzielne nożki ze śrubami o dł. 125mm należy zamontować przed ostatecznym zainstalowaniem nośników do dna wanny.

Uwaga! Stalowe nośniki są uniwersalne, dlatego mogą posiadać większą ilość otworów. W celu przymocowania dna wanny należy użyć otworów jedynie otworów 8mm, otwory 12,5mm służą do mocowania nóżek i nagwintowanych prętów w/g rysunków.

3. Na drugi koniec **3** nagwintowanych prętów **101** należy zainstalować między dwie nakrętki **102** uchwyty sprężynujące **104** mocujące panel. Nakrętki między którymi znajduje się uchwyt należy pozostawić luźno, aż do momentu wyregulowania uchwyty.
4. Zmontowane nośniki należy położyć na wzmocnione dno wanny tak by nośniki o długości 800 i 850 mm były równoległe do krawędzi wzmocnienia dna wanny, w odległości od osi syfonu zgodnie z tabelą:

Rozmiar	140x105	150x105	160x105
J	200	250	310
K	200	230	250

Trzeci środkowy nośnik o długości 600 mm należy nakierować skośnie do środka wanny do brzegu łuku wanny. Nośniki są zawsze przekroczone tak by dwa otwory 12,5 mm znajdowały się w łuku wanny. Pozyce nośników należy odrysować na dnie wanny.

5. Przy pomocy poziomicy lub kątownika należy odmierzyć dokładną odległość osi skrajnego otworu od obrusu wanny a nośnik przesunąć wzdłuż tak by środek otworu długiego nagwintowanego pręta **101** znajdował się 40 mm od krawędzi wanny a uchwyt sprężynujący **103** był odsunięte o 3 mm od zewnętrznej krawędzi wanny.

6. Na dnie wanny należy odrysować z blaszanych nośników obrys otworów 6 mm. Następnie nawiercić, za pomocą dołączanego wiertła, otwory 3 mm pod wkręt mocujące.

Uwaga! Należy wiercić we wzmocnionym dnie wanny stosując ogranicznik maksymalnie do głębokości 10 mm tak by nie uszkodzić dna wanny.

7. Po nawierceniu należy zamontować nośniki wkrętami **4** i **115**. Brzegi nośnika opierające się o wanna najlepiej zasilikonować.

8. Do krawędzi wanny należy przystawić nagwintowany pręt z uchwytem **104** w celu odrysowania położenia podopory **103**. W wyznaczonym miejscu, na brzegu wanny, pod oprę **103** nakładamy dużą ilość silikonu. Dokręcamy nakrętki na nośniku **102** lekko napinając pręt tak by nie deformował krawędzi wanny.

9. Regulujemy położenie sprężynujących uchwyty **104** tak aby zasunięty panel był dokładnie pod krawędzią obciążenia wanny a jego kształt był zgodny z kształtem wanny. W celu ustabilizowania dolnej części panelu pod nośnikiem montujemy jako podopórę uchwyt **105** z podkładką **106** i dokręcamy nakrętką **102**.

10. Wannę należy postawić w miejscu montażu wyrównując jej położenie przy pomocy poziomicy. Uwaga! Przy montażu panelu odległość od podłogi do spodniej krawędzi wanny wynosi 567mm.

11. Nasunąć panel do uchwyty na wannie i wyrównać, a następnie odrysować kształt panelu na podłożu i ścianie bocznej.

Proszę sprawdzić funkcjonowanie podpór **105** w dolnej części panelu.

12. Po zdjęciu panelu należy poprawić pozycję podpory **105**, skontrolować i zabezpieczyć pozycje nóżek **6** i **112** oraz uchwyty panelu **104**. (Rys. 2)

13. Obrysować na ścianach górne krawędzie wanny i zainstalować uchwyty brzegu wanny **9** zgodnie z instrukcją montażu wanny punkt 16.

14. W celu przymocowania panelu do ściany bocznej używamy dwóch uchwyty **107** dla lewego i dwóch dla prawego brzegu wanny. W wybranym miejscu przykładamy uchwyt **107** do narysowanego obrusu panelu. Przesuwamy uchwyt panelu o 3-4 mm w kierunku pod wannę (o grubość panelu) i na ścianie rysujemy środki owalnych otworów mocujących. W wyznaczonych środkach wiercimy otwory 8 mm, wsuwamy kolki rozporowe **108** i uchwyty panelu **107**, które dokręcamy wkrętami **109**. Osie uchwyty panelu oznaczamy na obrysie panelu na ścianie. (Rys. 3)

15. Do wanny montujemy zestaw odpływowy. Ze względu na wyciszenie zaleca się by na stronę wanny przylegającą do stany nalepić piankowy pasek mniej więcej 10x6 mm (12x5 mm).

16. Ponownie stawiamy wannę w ostatecznej pozycji zawieszamy na plastikowych uchwytych zgodnie z instrukcją montażu wanny. Wkładamy czolowy panel **51** do uchwyty i wyrównujemy. W miejscach przylegania do panelu brzozy uchwyty **107** oznaczamy na panelu środki otworów mocujących (w środku perforowanej blachy).

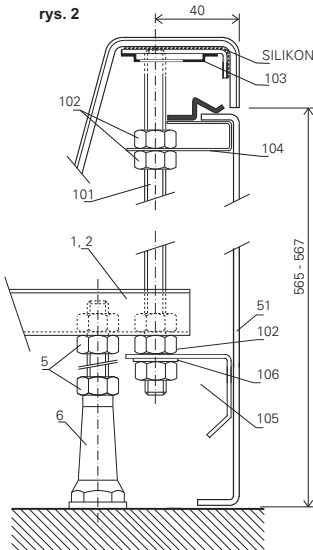
17. Wiertłem 3 mm przewiercamy panel razem z perforowaną blachą. Uwaga! Wiercić ostrożnie aby nie uszkodzić panelu. Samogwintującą śrubą **110** z plastikową podkładką **52** mocujemy panel a na główkę śruby wsuwamy plastikową zaślepkę **53** (Rys. 3).

18. W zależności od potrzeb można zasilikonować szpary między panelem a płytkami oraz ewentualne połączenie szpary. Po przysylkonowaniu wanny do płytek, ewentualnie po osadzeniu listew wannowych zaleca się napełnić do wanny ok. 100 litrów wody i pozostawić ją tam do następnego dnia - czyli do momentu zaschnięcia silikonu.

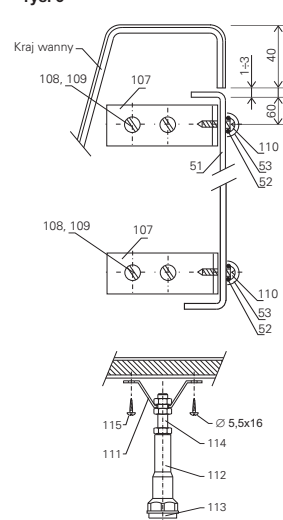
ZESTAW MONTAŻOWY - PANEL

51 Panel ROSA 140, (150), (160) 1 szt.

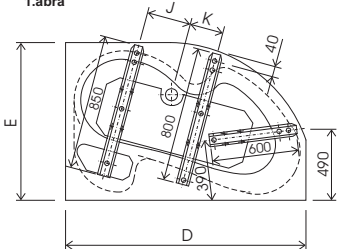
rys. 2



rys. 3



1.ábra



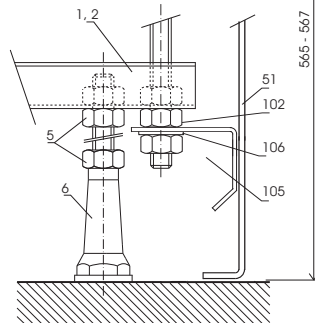
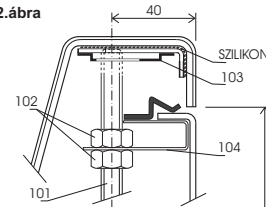
SZERELŐKÉSZLET - PANELKIT

101 Menetszár M 12 x550mm	3 db
102 Anyacsavar M 12	18 db
103 Menetszár lemez.17.sz.	3 db
104 Előlap tartó 15.sz.	3 db
105 Előlap tartó 10.sz.	3 db
106 Alátét Ø 13	3 db
107 Előlap tartó - fal! 20.sz.	4 db
108 Tipli Ø 8	8 db
109 Facsavar Ø 4x40	8 db
110 Önmetsző csavar Ø 3,5x13	4 db
111 Tartólemez 600 mm	1 db
112 Műanyag tartólab M 12	1 db
113 Műanyag alátét	1 db
114 Menetszár M 12 x 125	1 db
115 Facsavar 5,5x16	4 db
52 Műanyag alátét Ø 4	4 db
53 Műanyag sapka Ø 4	4 db

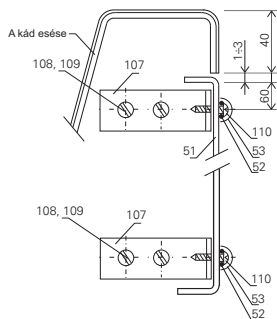
SZERELŐKÉSZLET - ELŐLAP

51 ROSA 140, (150), (160) előlap	1 db
----------------------------------	------

2.ábra



3.ábra



Szerelési folyamat

1. A kádat fordítsa az aljával felfelé, a sarkokat védje poliszitíren alátétekkel úgy, hogy a kád széle és a kiemelkedő fejtartó ne sérüljön meg.
2. Az előlapos kádhoz 3db fém kádrgőztítő tartozik. A kád tartólemez ferdére vágott szélső furatába csavarja be az 550 mm-es menetes rudat **101**. Az 850 mm hosszú **2** kád tartólemez másik végébe csavarja be a 450 mm-es menetes szárat **4a** támasztó lábbal. Az egyes műanyag lábakat még a kádrgőztítő végleges felerősítése előtt csavarozza fel a 125 mm-es csavarra. A kádrgőztítő kádhoz erősítését 6 mm-es furattal végezzük a kád megerősített fenekén. A lábakat és a menetes szárat a 12,5 mm-es furaton erősítjük fel (az ábra szerint).
3. A 3. menetes szár **101** másik oldalára a két anya **102** közé helyezze be az előlap tartót **104** Az anyacsavarokat egyelőre ne húzza meg erősen.
4. Az így előkészített komplett kádtartókat helyezze a kád megerősített fenekére az adott ábra alapján. A kádtartók (800 és 850 mm) merőlegesen a kád megerősített fenekének élével és a következő távolságra vannak a lefolyótól:

Méret	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

A harmadik kádtartó (600 mm-es) az ütköz közepétől ferde irányba mutat a kád szélső íve felé. Az ábrán be van jelölve a Ø 12,5 mm-es furatok helye a kád pereméhez képest. A kádtartó helyzetét jelölje meg a kádon.

5. A kádtartó hosszanti irányba való mozgásával elérjük, hogy a menetes szár **101** 40 mm-re legyen a kád peremétől, az acél karmantyú **104** pedig 3 mm-re a kád peremének külsejéig.
6. A kád megerősített fenekére rajzolja be a kádtartókon található Ø 6 mm-es furatokat, és fúrja ki a Ø 3 mm-es lyukakat. FIGYELEM! Óvatosan fúrjon, nehogy megsértsen a kád anyagát (ütőközi 10 mm).
7. Helyezze a kádtartókat ismét a kádra és erősítse fel azokat **4** és **115** önmetsző csavarokkal. A menetszár lemezeket és kád közti részt töltsük ki szilikonnal (**1.ábra**)
8. Állítsa be a menetes szárat helyzetét az acél karmantyúkkal **104**, rajzolja a kádra a lemez peremalátét helyzetét **103**. A megjelölt helyre **103** vigyen fel elegendő szilikont. Megszáradás után az anyacsavarokat **102** könnyedén húzza meg úgy, hogy azok ne deformálják a kád felső szélét. A műanyag védőkupakot tömítőgittel húzza körül.
9. Az acél karmantyút **104** állítsa olyan helyzetbe, hogy az előlap pontosan szineljen a kád alsó és külső peremével. Az előlap alulso részének rögzítéséhez, a menetszár alá csavarozzuk fel az előlap tartót **105** alátéttel és biztosítsuk anyacsavarral **102**.
10. A kádat helyezze végleges helyére, és vízmértékkel hozza vízszintes helyzetbe. FIGYELEM! Előlap esetén a kád metszett széle 567 mm-re legyen a padlótól.

11. Tölts be az előlapot az acél karmantyúba és egyenesse el. Az előlap formáját rajzolja a padlóra és az oldalsó falra. Az előlap alsó rögzítését **105** ellenőrizzük
12. Az előlap elvételre után igazítsuk meg a karmantyúk helyzetét **105** és állítsuk be a tartólabákat **6** és **112** és az előlap tartót **104**. (**2.ábra**).

13. A falra most rajzolja fel a kád felső peremének körvonalát. Ezután a falba fúrja be a műanyag karmantyúkat **9** úgy, hogy a kirajzolt vonal alá essenek. Kád szerelési útmutató 16. pontja.
14. Az előlap oldalfalon való megerősítése érdekében a 1 pár bal, ill. 1 pár jobb oldali tartót használunk **107**. Kiválasztott helyen helyezzük fel a kirajzolt előlap peremhez, úgy, hogy a vonalról 3 - 4 mm-re a kád felé legyen elhelyezve és jelöljük meg a furatok helyét. Fúrjuk ki a Ø 8 mm fúróval a lyukakat és helyezzük bele a tipliket. **108** és az előlap tartókat **107** rögzítsük csavarral **109**. Az előlap tartók tengelyét jelöljük be az előlapon.

15. A kádra szerelje fel a lefolyó rendszert. A kisebb zaj érdekében javasoljuk moletáncsik (10x6 mm vagy 12x5 mm) felragasztását a kád falhoz eső peremére.

16. Helyezzük a kádat vissza, végleges helyére, akasszuk be a műanyag karmantyúba, az utasítás alapján. Az előlapot **51** akasszuk be és igazítsuk el. Az oldalsó fal tartók helyét jelöljük be az előlapon (a lemez **107** közepe táján).

17. Ø 3 mm-es fúróval fúrjuk ki a csavar helyét. **110** csavarokkal és az **53** műanyag sapkával rögzítsük az előlapot. (**3.ábra**).

18. Szükség szerint kiszilikonozhatjuk az előlap és padló közti részt. Az előlap és kád vízvető szegély kiszilikonozását követően javasoljuk a kádat cca 100 l vízzel feltölteni és másnapig állni hagyni, a szilikont megszáradásáig.

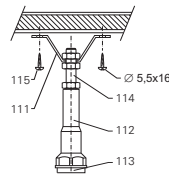
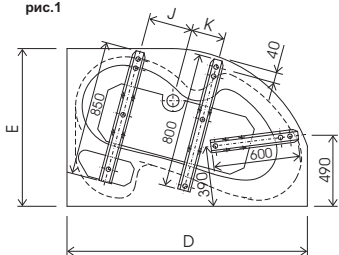


рис.1



МОНТАЖНЫЙ НАБОР - PANELKIT

101 Резьбовая стойка М 12 x550 мм	3 шт.
102 Гайка М 12	18 шт.
103 Опора резьбовой стойки №.17	3 шт.
104 Держатель панели № 15	3 шт.
105 Держатель панели № 10	3 шт.
106 Шайба Ø 13	3 шт.
107 Держатель панели № .20 боковой	4 шт.
108 Дюбель Ø 8	8 шт.
109 Шуруп в дюбель Ø 4x40	8 шт.
110 Шуруп самонарезающий Ø 3,5x13	4 шт.
111 Поперечная балка длиной 600 мм	1 шт.
112 Ножка пластмассовая М 12	1 шт.
113 Шайба пластмассовой ножки	1 шт.
114 Резьбовая стойка М 12 x 125	1 шт.
115 Шуруп самонарезающий 5,5x16	4 шт.
52 Шайба пластмассовая Ø 4	4 шт.
53 Заглушка пластмассовая Ø 4	4 шт.

МОНТАЖНЫЙ НАБОР - ПАНЕЛЬ

51 Панель ROSA 140, (150), (160) 1 шт.

Для укомплектования ванны с панелью используйте все детали монтажного набора ванны, дополненного деталями набора для панелей PANEL и PANELKIT.
Для установки ванны в ванной комнате соблюдайте полностью пункт "А" руководства по монтажу строительная подготовка и пункт "В" дополненный следующими пунктами.

Последовательность монтажа

1. Проверьте ванну вверх дном и наденьте на углы ванны картон, чтобы не повредить края ванны и подголовник.
2. В комплект ванны входят 3 поперечные балки. Установите в крайние отверстия балок, имеющие скосы, резьбовые стойки 101 длиной 550 мм. На конец балки 2 длиной 850 мм, где имеется одно отверстие, установите резьбовую стойку 3 длиной 450 мм с опорной ножкой под сиденье. Ножки с болтом длиной 125 мм прикрепите к балке до того, как начнете прикручивать балку к ванне. **ВНИМАНИЕ!** Металлические балки универсальны, поэтому в них может быть больше отверстий. Для крепления балок к ванне используйте отверстия Ж 6 мм, отверстия Ø 12,5 мм предназначены для ножек и стоек с резьбой (см. рисунок).
3. На противоположную сторону 3 резьбовых стоек 101 между двух гаек 102 вставьте держатель панели 104. Гайки не закручивайте до упора, оставьте место для регулировки.
4. Установите укомплектованные балки на утолщенное дно ванны и откорректируйте их расположение. Балки длиной 800 x 850 мм находятся перпендикулярно продольной оси утолщенного дна, на расстоянии от оси сифона согласно таблице:

Размер	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

Третья балка длиной 600 мм направлена от центра ванны к краю дуги ванны Балки всегда направлены двумя отверстиями 12,5 мм к дуге ванны. На дне ванны наметьте местоположение балок.

5. С помощью уровня наметьте точное расстояние от оси горизонтальной оси периметра ванны и балку сдвиньте так, чтобы центр отверстия длиной резьбовой стойки 101 находился на расстоянии 40 мм от края ванны и держатель панели 104 находился на расстоянии максимально 3 мм от внешнего края ванны.

6. На дне ванны наметьте расположение отверстий 6 мм металлических балок. Снимите балки и высверлите сверлом Ж 3 мм отверстия для крепления. **ВНИМАНИЕ** - сверлите только утолщенное дно на глубину 10 мм с применением ограничителя, чтобы не повредить дно ванны.

7. Положите балки назад на дно ванны и прикрутите их шурупами 4 и 115. Концы балок рекомендуем смазать силиконом. Рис.1

8. Установите положение резьбовой стойки с держателем 104, на ванне отметьте расположение опоры 103. В намеченном месте на бордуре ванны снизу опоры 103 нанесите достаточное количество силикона. Докрутите гайки 102 на балке так, чтобы не деформировался край ванны.

9. Отрегулируйте по высоте держатель панели 104 так, чтобы панель соприкасалась с гранью обреза ванны и панель повторяла дугу ванны. Для укрепления нижней части панели снизу балки прикрутите в качестве опоры держатель 105 с шайбой 106 и зафиксируйте гайкой 102.

10. Ванну установите в окончательное положение и с помощью уровня отрегулируйте горизонтальное положение ванны. **ВНИМАНИЕ** расстояние от пола до грани обреза ванны составляет 567 мм.

11. Вставьте панель в держатели и выровняйте. Периметр панели наметьте на полу и на боковых стенах. Проверьте работу опор 105 в нижней части панели.

12. Снимите панель, отрегулируйте расположение опоры 105, проверьте и зафиксируйте расположение ножек 6 и 112 и держателя панели 104. Рис.2

13. Наметьте на стене верхнюю грань ванны и прикрутите пластмассовые крючки бордюра 9 согласно руководству по монтажу пункт 16.

14. Для крепления панели к боковым стенам используйте два держателя 107 для левого и два для правого краев ванны.

В намеченном месте приложите держатель 107 к намеченному периметру панели. Держатель сдвиньте в направлении внутрь ванны на толщину панели, т.е. на 3-4 мм и на стене наметьте расположение овальных отверстий для крепления. В намеченных центрах высверлите отверстия 8 мм, вставьте дюбели 108 и держатели панели 107 прикрутите шурупы 109. Оси держателей панели наметьте на периметру панели на стене. Рис.3

15. В ванну вставьте сточный комплект. Для понижения шума рекомендуем на грани соприкосновения ванны со стенами наклеить ленту из поролона размером 10x6 мм (12x5 мм).

16. Установите ванну назад в окончательное положение и задвиньте ее в пластмассовые крючки согласно руководству по монтажу ванны. Вставьте переднюю панель 51 в держатели и выровняйте. В местах расположения держателей 107 наметьте на панели центры отверстий для крепления (в центре металлической пластины).

17. Сверлом 3 мм просверлите панель вместе с пластиной. **ВНИМАНИЕ**, чтобы дребно не повредить панель! Самонарезающим шурупом 110 с пластмассовой шайбой 52 прикрутите панель, на головку шурупа наденьте заглушку 53. Рис.3

18. По мере необходимости уплотните зазоры между панелью и стенами и горизонтальные зазоры силиконом. После нанесения слоя силикона и после установки декоративных панок (если они есть) рекомендуем налить в ванну приблизительно 100 литров воды и оставить на ночь - до момента затвердения силикона.

рис.2

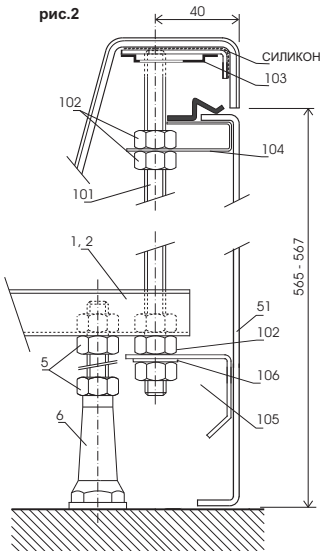


рис.3

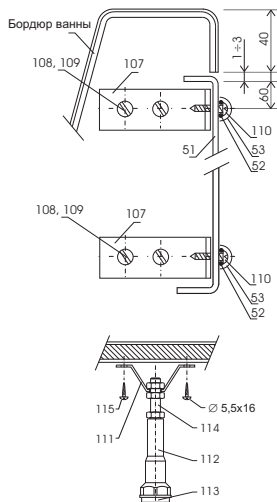
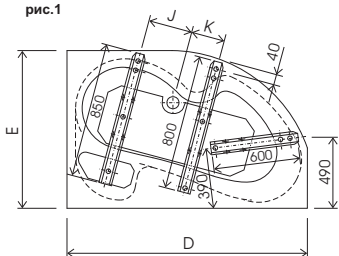


рис.1



МОНТАЖНИЙ НАБІР - PANELKIT

101. Різьбова стійка M12 × 550 мм	3 шт.
102. Гайка M 12	18 шт.
103. Опора різьбової стійки №17	3 шт.
104. Тримач панелі №15	3 шт.
105. Тримач панелі №10	3 шт.
106. Шайба ø 13	3 шт.
107. Тримач панелі №20 бчний	4 шт.
108. Дюбель ø 8	8 шт.
109. Шуруп в дюбель ø 4 × 40	8 шт.
110. Шуруп саморізний ø 3,5 × 13	4 шт.
111. Поперечна балка довжиною 600 мм	1 шт.
112. Ніжка пластмасова M 12	1 шт.
113. Шайба пластмасової ніжки	1 шт.
114. Різьбова стійка M12 × 125 мм	1 шт.
115. Шуруп саморізний ø 5,5 × 16	4 шт.
52. Шайба пластмасова ø 4	4 шт.
53. Заглушка пластмасова ø 4	4 шт.

МОНТАЖНИЙ НАБІР - ПАНЕЛЬ

51. Панель ROSA 140, (150), (160)	1 шт.
-----------------------------------	-------

Для укомплектування ванни з панеллю, використовуйте всі деталі монтажного набору ванни, доповненого деталями наборами для панелей PANEL і PANELKIT. Для установки ванни у ванній кімнаті дотримуйте повністю пункт "А" керівництва з монтажу ванни - будівельна підготовка і пункт "В" доповнений наступними пунктами.

Послідовність монтажу

1. Переверніть ванну дотри дном і надіньте на кути ванни картон, щоб не пошкодити краю ванни і підголовник.
2. У комплект ванни входять 3 поперечні балки. Встановіть в крайні отвори балок, що мають скос, різьбові стійки 101 довжиною 550 мм. На другий кінець балки 2 довжиною 850 мм, де є один отвір, встановіть різьбову стійку 3 довжиною 450 мм з опорною ніжкою під сидіння. Гвинтові ніжки з болтом довжиною 125 мм прикріпіть до балки, до того як почнете прикручувати балки до ванни. **УВАГА!** Металеві балки універсальні, тому в них може бути більше отворів. Для кріплення балок до ванни використовуйте отвори Ø 6 мм поблизу потовщеного дна, отвори Ø 12,5 мм, призначені для ніжок і стійок з різьбленням (дивись малюнок).
3. На протилежний бік 3 різьбових стійок 101 між двох гайок 102 вставте утримувач панелі 104. Гайки не закручуйте до упору, залиште місце для регулювання.
4. Установіть укомплектовані балки на потовщене дно ванни і відкоригуйте їх положення. Балки завжди жорстко кріплять до ванни. Балки завдовжки 800 і 850 мм знаходяться перпендикулярно поздовжньої осі потовщеного дна, на відстані від осі сифону відповідно до таблиці:

Розмір	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

Третя балка довжиною 600 мм спрямована від центру ванни до краю дуги ванни. Балки завжди спрямовані двома отворами Ø 12,5 мм до дуги ванни. Розташування балок намітьте на дні ванни (мал.1).

5. За допомогою рівнемира заміряйте точну відстань осі крайнього отвору від периметра ванни, і балку посуньте так, щоб центр отвору довгої різьбової стійки 101 знаходився на відстані 40 мм до краю ванни, а утримувач панелі 104 знаходився на відстані максимально 3 мм від зовнішньої грані ванни.
6. На дні ванни намітьте розташування отворів Ø 6мм металевих балок. Зніміть балки, і свердлом Ø 3 мм, висвердліть отвори для кріплення.

7. **УВАГА!** - висвердліть тільки стовщене дно на глибину 10 мм з використанням обмежувача, щоб не пошкодити дно ванни.
8. Покладіть балку на дно ванни і прикрутіть їх шурупами 4 і 115. Кінці балок рекомендуємо змастити силіконом.
9. Установіть положення різьбової стійки з тримачем 104, намітьте на ванні місце розташування опори 103. У наміченому місці, на бордюрі ванни, знизу опори 103, нанесіть достатню кількість силікону. Докрутіть гайки 102 так, щоб не пошкодити верхній край ванни.
10. Відрегулюйте по висоті тримач панелі 104 так, щоб панель стикалася з гранню обріза ванни і панель повторювала дугу ванни. Для зміцнення нижньої частини панелі, знизу балки, прикрутіть, в якості опори, тримач 105 з шайбою 106 і зафіксуйте гайками 102.
11. Ванну поставте в остаточне положення і за допомогою рівнемира ванну встановіть в горизонтальне положення.

12. **УВАГА!** - висота ванни з панеллю складає 567 мм від підлоги до грані обріза ванни.
13. Вставте панель в тримачі та відкоригуйте її становище. Периметр панелі намітьте на підлозі і на бінчних стінах. Перевірте працездатність опор 105 в нижній частині панелі.
14. Зніміть панель, відрегулюйте положення опор 105, перевірте і зафіксуйте положення ніжок 6 і утримувача панелі 104. Мал. 2.
15. Намітьте на стіні верхню грань ванни і прикрутіть пластмасові гачки бордюру ванни 9 згідно керівництва з монтажу ванни пункт 16.

16. Для кріплення панелі до бінчних стін використовуйте два тримачі 107 для лівого і два для правого краю ванни. В обраному місці прикладіть тримач 107 до наміченого периметру панелі. Посуньте тримач, наприклад, у середині ванни, на відстань рівну товщині панелі, тобто на 3 - 4 мм, і на стіні намітьте центри овальних отворів для кріплення. У намічених місцях висвердліть отвори Ø 8 мм, вставте дюбелі 108 і тримачі панелі 107, прикрутіть шурупи 109. Осі тримачів панелі намітьте по периметру панелі на стіні. Мал. 3

17. Встановіть у ванні стінний комплект. Щоб знизити рівень шуму, рекомендуємо, на грані дотику ванни зі стінами, наклеїти стрічку з поролону розміром приблизно 10x6 мм. (12x5 мм).
18. Встановіть ванну в остаточні положення, і вставте її в пластмасові гачки згідно керівництва з монтажу ванни. Вставте панель 51 в тримачі і вирівняйте її. У місцях розташування бінчних тримачів 107, намітьте на панелі центри отворів для кріплення (у центрі металеві пластини).
19. Свердлом Ø 3 мм, висвердліть отвір у панелі і в металеві пластини.

20. **УВАГА,** щоб дрилем не пошкодити поверхню панелі, саморізний шурупом 110, з пластмасовою шайбою 52, прикрутіть панель, на голівку шурупа надіньте пластмасову заглушку 53 (мал.3).
21. У міру необхідності замазати силіконом зазор між панеллю і стіною та горизонтальні зазори. Після нанесення шару силікону і після встановлення декоративних планок (ящо вони є), рекомендуємо налити в ванну приблизно 100 літрів води і залишити на ніч - до моменту затвердіння силікону.

рис.2

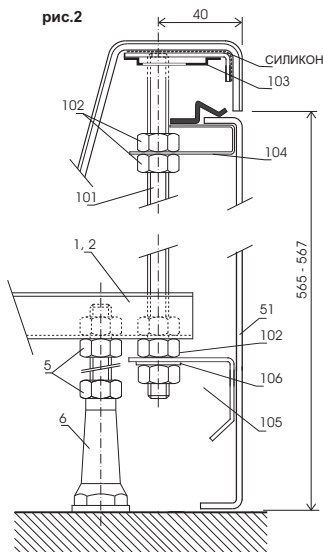
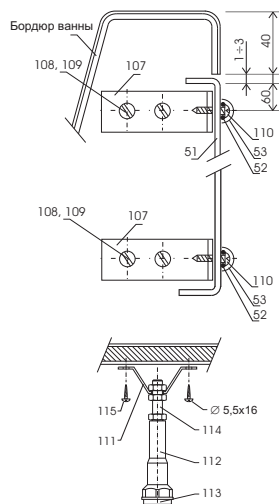
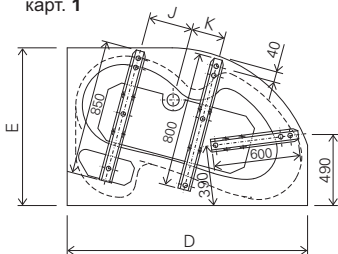


рис.3



карт. 1

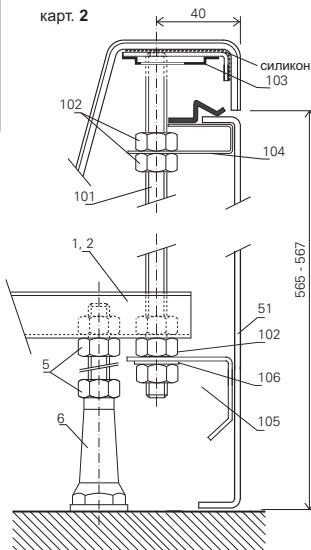


Комплет за монтаж Panelkit	
101 винтова щанга M 12x550mm	3 бр.
102 Гайка M 12	18 бр.
103 Подпора на винтова щанга №17	3 бр.
104 Държач на панел №15	3 бр.
105 Държач на панел №10	3 бр.
106 Подложка Ø 13	3 бр.
107 Държач на панел № 20 страничен	4 бр.
108 Дюбел Ø 8	8 бр.
109 Винт за дюбел Ø4x40	8 бр.
110 Самовръзвачи болт Ø 3,5x13	4 бр.
111 Ламаринова греда дълга 600 мм	1 бр.
112 Краце пластмасово M 12	1 бр.
113 Подложка за пласт. краце	1 бр.
114 Винтова щанга M 12x125	1 бр.
115 Самовръзвачи болт 5,5x16	4 бр.
52 Подложка пластмасова Ø 4	4 бр.
53 Пластмасова калачка Ø 4	4 бр.

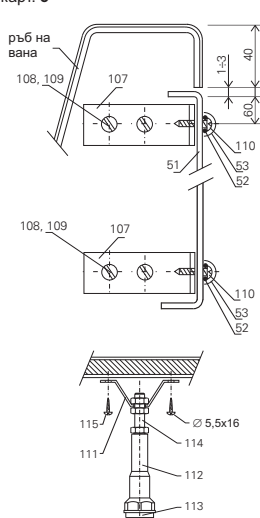
Комплет за монтаж Panel

51 Panel ROSA 140, (150), (160)	1 бр.
---------------------------------	-------

карт. 2



карт. 3



За да комплетира вана с панел използвайте всички части от основен комплект за монтаж на вана заедно със части от комплекти PANEL и PANELKIT.

За инсталация на вана важни напълно точка А от инструкция за вана СТРОИТЕЛНА ГОТОВНОСТ и точка Б допълнена със следващи указания.

Инструкция за монтаж

1. Обърнете вана с дното нагоре, върху ъгли сложете картонени части от опаковката с полистирен така, да не се повреди ръба на ваната и повишена облегалка за глава.

2. Вана с панел има 3 ламаринови греди. Завинтете винтови щанги 101 дълга 550 мм в крайните отвори на гредите до скосена страна. На другия край на гредата 2 дълга 850 мм монтирайте винтова щанга 3 дълга 450 мм с поддържащо краце под седалка. Самостоятелните крачета с болт дълъг 125 мм монтирайте окончателно преди закрепване на гредите. **ВНИМАВАЙТЕ!** Метални греди са универсални и може да имат повече отвори. За закрепване към ваната използвайте само отвори 6 мм при по-силното дъно, отвори 12,5 мм към крачата и винтови щанги както е показано на картинката.

3. На другия край 3 на винтови щанги 101 захванете между две гайки 102 държач на панела 104. Гайките не затягвайте до край, оставете дълбочина за нагласа.

4. Сложете комплектованите греди върху подсиленото дъно на ваната и ги нагласете в позицията им. Гредите дълга 800 и 850 мм трябва да са отвесно към надлъжната ос на подсиленото дъно на разстояние от ос на сифон според следващата таблица:

Размер	104x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

Третата греда дълга 600 мм е насочена косо от центъра на ваната към края на извивка на ваната. Гредите са обърнати винаги с два отвора 12,5 мм към извивката. Позиция на гредите нарисуйте на дното на ваната.

5. С помощта на ватерпас или ъгломер измерете точно разстояние на ос на краен отвор на гредата от централната на ваната и нагласете гредата така, център на отвор на дългата винтова щанга 101 да се намира 40 мм от края на ваната и държач на панел 104 около 3 мм от външния край на ваната.

6. На дното на ваната очертайте контури на отвори 6 мм в ламариновите греди. Сложете сега на страна гредите и с добавен среден 3 мм пробийте дупки за закрепване. **ВНИМАВАЙТЕ!** пробийте само подсилената част на дното, с ограничител до дълбочина 10 мм така да не повредите пластмасата на дното.

7. Върнете обратно гредите и ги закрепете с винтове 4 и 115. Препоръчваме да подмажете с маджун краищата на гредите намиращи се върху ваната. Карт. 1.

8. Нагласете позиция на винтова щанга с държач 104, очертайте върху ваната позиция на опора 103. На обозначеното място нанесете в ръба на ваната под подпора 103 достатъчно количество маджун. Затегнете гайки 102 на гредата внимателно да не се деформира горния край на ваната.

9. Нагласете височина на държач на панела 104 така, наместеният панел да се намира точно под ръба на ваната и по формата да пасва с външната контура. За да стабилизирате долната част на панела, под гредата монтирайте като подпора държач 105 с подложка 106 и затегнете гайка 102.

10. Ваната поставете на окончателното ѝ място и с помощта на водопас я нагласете във водоравна позиция. **ВНИМАВАЙТЕ!** за вана с панел трябва да измерите разстояние от пода до срязан край на ръба на ваната 567 мм.

11. Вкарвайте панел в държачите на ваната и изравнете. Формата на панела очертайте върху пода и върху страничната дъска.

Изпробвайте функцията на подпорите 105 в долната част на панела.

12. Като свалите панела, нагласете позиция на подпората 105, контролирайте и закрепете позиция на крачетата 6 и 112 и на държачите на панела 104. Карт. 2.

13. Очертайте на стените горния край на ваната и монтирайте елементи за захващане на ръба на ваната 9 според Инструкция за монтаж на ваната точка 16.

14. За закрепване на панел при страничните дъски се използват два държача 107 за ляв и два за дясен ръб на ваната. В избраното място допрете държач 107 до нарисованата контура на панела. Поместете държача на панела в посока под ваната на разстояние на дебелина на панела. Това значи от 3 до 4 мм от контурата на панела и на стената очертайте средите на овални отвори за закрепване. В обозначените центрове пробийте отвори 8 мм, пълнете дюбели 108 и с винтове 109 закрепете държачи на панела 107. На контурата на панела на стената обозначете осове на държачи на панела. Карт. 3.

15. На ваната монтирайте комплект за отходна вода. За намаление на шум препоръчваме да запелите ръчедоновен приблизително 10x6 мм (12x5 мм) голямо на ваната стени допиратчи до стената.

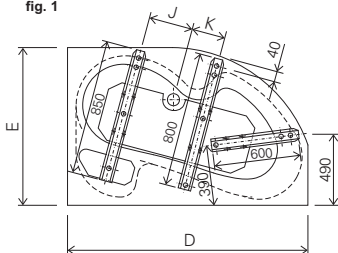
16. Поставете ваната обратно в окончателното ѝ положение и я закачете в пластмасовите елементи за захващане според Инструкция за монтаж на ваната. Наместете фронтален панел 51 в държачите и го изравнете. В местата на страничните държачи 107 обозначете върху панела центрове на отворите за закрепване (в центъра на перфорирани ламарина).

17. Със среден 3 мм пробийте панел заедно с перфорирани ламарина. **ВНИМАВАЙТЕ!** да не пробие с патронник на формацията пластмасов панел! Със самовръзвачи болт 110 с пластмасова подложка 52 закрепете панел, натиснете пластмасова калачка 53 върху главата на самовръзвачи болт. Карт. 3.

18. Ако е нужно може да замажете фуги между панела и облицовката, евентуално също и хоризонталните фуги. Препоръчваме ви след замазване, евентуално след инсталация на перazzi на ваната да напълните ваната със приблизително 100 литра вода и да я оставите така без движение до следващия ден докато се втвърди уплътнителят.

Montaje de la bañera ROSA con panel frontal plástico

fig. 1



CONJUNTO DE MONTAJE - PANELKIT

101 Barra roscada M 12x550 mm	3 piezas
102 Tuerca M12	18 piezas
103 Apoyo de la barra roscada No. 17	3 piezas
104 Soporte del panel No. 15	3 piezas
105 Soporte del panel No. 10	3 piezas
106 Arandela Ø 13	3 piezas
107 Soporte del panel No. 20 lateral	4 piezas
108 Espiga Ø 8	8 piezas
109 Tornillo con rosca para meter en la espiga Ø4x40	8 piezas
110 Tornillo autoroscante Ø3,5 x 13	4 piezas
111 Montante de lámina 600 mm de largo	1 pieza
112 Pata plástica M12	1 pieza
113 Base de la pata plástica	1 pieza
114 Barra roscada M 12x125	1 pieza
115 Tornillo autoroscante 5,5 x 16	4 piezas
52 Arandela plástica Ø 4	4 piezas
53 Tapa plástica Ø 4	4 piezas

JUEGO DE MONTAJE - PANEL

51 Panel ROSA 140, (150), (160) 1 pieza

Para completar la bañera con el panel usted debe utilizar todas las piezas del básico conjunto de montaje de la bañera y además los accesorios del panel en conjuntos PANEL y PANELKIT.

Para la instalación de la bañera hay que guiarse completamente por el punto A de la instrucción PREPARACIÓN CONSTRUCTIVA de la bañera y el punto B ampliado por las siguientes instrucciones:

Procedimiento de montaje

1. Ponga la bañera con el fondo hacia arriba, en sus esquinas ponga las piezas de cartón de la envoltura con poliestireno de modo que no se dañe el borde de la bañera ni el apoyacabeza elevado.

2. La bañera con panel tiene 3 montantes de lámina. En los orificios extremos de los montajes, del lado inclinado, atornille barras roscadas 101 de 550 mm de largo. En el otro extremo del montaje 2 de 850 mm de largo monte la barra roscada 3 de 450 mm de largo que lleva una pata para soportar el asiento. Las patas independientes con el tornillo de 125 mm se montan definitivamente antes de fijar los montantes. ¡ATENCIÓN! Los montantes metálicos son universales y pueden tener varios orificios. Para fijarlos a la bañera utilice sólo orificios de 6 mm cerca del fondo reforzado, orificios 12,5 mm para las patas y barras roscadas según la figura.

3. En el otro extremo 3 de las barras roscada 101, entre dos tuercas 102 monte el soporte del panel 104. No ajuste las tuercas, deje cierto espacio para el trabajo y regulación.

4. Los montantes completados colóquelos sobre el fondo reforzado de la bañera y póngalos en su posición. Los montantes de 800 y 850 mm de largo son perpendiculares al eje longitudinal del fondo reforzado, a la siguiente distancia del eje de la robinetería, según la tabla:

dimensión	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

El tercer montante de 600 mm de largo se dirige en el sentido transversal desde el centro de la bañera hacia el borde del arco de la bañera. Contornee la posición de los montantes en el fondo de la bañera.

5. Utilizando indicador de nivel o angulares mida la distancia exacta entre el eje del orificio extremo en el montaje y el contorno de la bañera y desplace el montaje de modo que el centro del orificio de la barra roscada larga 101 quede a 40 mm del borde de la bañera y el soporte del panel 104 aproximadamente a 3 mm del borde exterior de la bañera.

6. Contornee en el fondo de la bañera los contornos de los orificios 6 mm de los montantes laminados. Aparte los montantes y, utilizando la barrena 3 mm adjunta, barrene orificios de fijación. ¡ATENCIÓN! barrene sólo en la parte reforzada del fondo, utilizando el tope y hasta 10 mm de profundidad, para no dañar el plástico del fondo de la bañera.

7. Vuelva a poner los montantes y atorníllelos con tornillos 4 y 115. Recomendamos enmasillar los bordes de los montantes situados en la bañera. Fig. 1.

8. Ajuste la posición de la barra roscada con el soporte 104, contornee en la bañera la posición del soporte 103. Aplique bastante masilla en el borde de la bañera debajo del apoyo 103, al lugar señalado. Ajuste las tuercas 102 en el montaje con una moderada pretensión y de modo que no se deforme el borde superior de la bañera.

9. Ajuste en altura el soporte del panel 104 de modo que el panel insertado esté justo debajo del canto del recorte de la bañera y su forma copie el contorno exterior. Para estabilizar la parte inferior del panel, debajo del montaje debe montarse, en calidad de apoyo, el soporte 105 con arandela 106 y ajustar con la tuerca 102.

10. Coloque la bañera al lugar definitivo y, guiándose por el indicador del nivel, póngala a su posición horizontal. ¡ATENCIÓN! en el caso de bañera con panel usted debe medir 567 mm de distancia entre el piso y el recorte de bañera.

11. Inserte el panel en los soportes en la bañera y nivélelo. Contornee la forma del panel en el piso y en las paredes laterales.

Pruebe la función de los apoyos 105 en la parte inferior del panel.

12. Después de desmontar el panel arregle la posición del sostén 105, revise y asegure la posición de las patas 6 y 112 de los soportes de panel 104. Fig. 2.

13. Contornee a la pared el borde superior de la bañera, atornille a la bañera los sujetadores del borde de bañera 9 según la instrucción de montaje, punto 16.

14. Para fijar el panel en las paredes laterales se utilizarán dos soportes 107 para el borde de bañera izquierda y dos para el derecho. En el lugar seleccionado adjunte el soporte 107 al contorno dibujado del panel. Mueva el soporte del panel hacia debajo de la bañera, en 3 o 4 mm (el grosor del panel) alejándose del contorno del panel, y dibuje en la pared los centros de los orificios de fijación ovalados. En los centros marcados barrene orificios 8 mm, inserte espigas 108 y atornille los soportes del panel 107 utilizando tornillos con rosca 109. Marque los ejes de los soportes de panel en el contorno del panel en la pared. Fig. 3.

15. Monte a la bañera el conjunto de desagüe. Para evitar el ruido recomendamos pegar una cinta de cinta-goma de 10x6 mm (12x5 mm) aproximadamente, del lado de la bañera que está pegado a la pared.

16. Vuelva a colocar la bañera nuevamente a su posición definitiva y cuélguela en sujetadores plásticos, guiándose por la instrucción de montaje de la bañera. Inserte el panel frontal 51 en los sujetadores y nivélelo. En los puntos de los sujetadores laterales 107 marque en el panel los centros de los orificios de fijación (en el centro de la lámina perforada).

17. Con una barrena de 3 mm barrene el panel junto con la lámina perforada. CUIDADO con dañar el panel plástico con el plato del taladro. Utilizando el tornillo autoroscante 110 con arandela plástica 52 ajuste el panel, presione la tapa plástica 53 a la cabeza del tornillo. Fig. 3.

18. En caso que sea necesario, pueden enmasillarse las grietas entre el panel y el revestimiento, posiblemente también las grietas horizontales. Después de aplicar masilla entre la bañera y el revestimiento, recomendamos echar aproximadamente 100 litros de agua y dejarla allí hasta el otro día, sin movimiento alguno, hasta que la masilla se ponga dura.

fig. 2

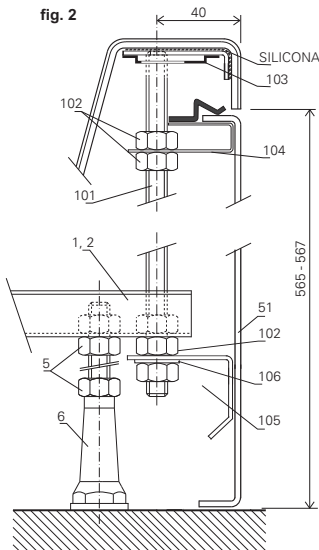
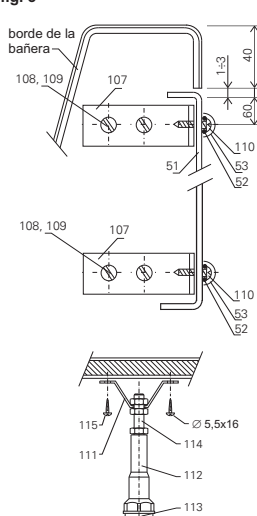
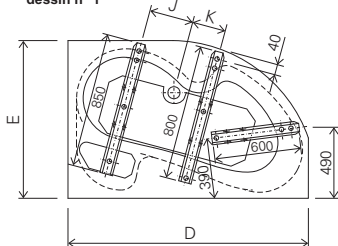


fig. 3



dessin n° 1



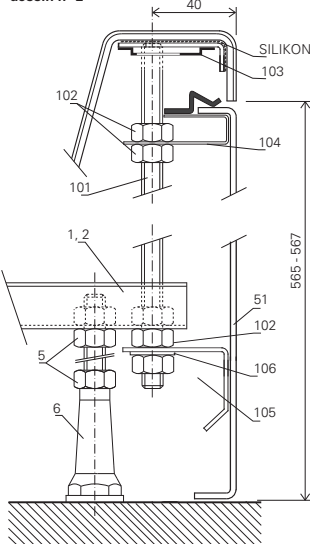
JEU DE MONTAGE - PANELKIT

101. Tige filetée M12x550mm	3 unités
102. Ecrou M12	18 unités
103. Appui de la tige filetée n°17	3 unités
104. Poignée du panneau n°15	3 unités
105. Poignée du panneau n°10	3 unités
106. Cale Ø 13	3 unités
107. Poignée du panneau n°20 latérale	4 unités
108. Cheville Ø 8	8 unités
109. Vis pour chevilles Ø 4x40	8 unités
110. Goujon Ø 3,5x13	4 unités
111. Support tête longueur 600 mm	1 unité
112. Pied plastique M12	1 unité
113. Cale pour pied plastique	1 unité
114. Tige filetée M12x125	1 unité
115. Goujon Ø 5,5x16	4 unités
52. Cale plastique Ø 4	4 unités
53. Cache plastique Ø 4	4 unités

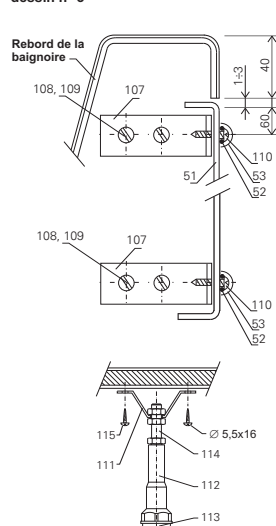
JEU DE MONTAGE - PANEL

51. Panneau ROSA	1 unité
------------------	---------

dessin n° 2



dessin n° 3



Pour compléter la baignoire avec panneau, utilisez toutes les pièces du jeu de montage de base de la baignoire, en ajoutant les accessoires du panneau dans les jeux PANEL et PANELKIT.
Pour installer la baignoire, appliquez entièrement les dispositions du point A du mode d'emploi AMÉNAGEMENT DE CONSTRUCTION ainsi que du point B, complétées par les consignes suivantes:

Méthode de montage

- Retournez la baignoire et placez aux angles les parties du carton de l'emballage avec polystyrène afin de ne pas endommager le bord de la baignoire ni l'appui-tête surélévé.
- La baignoire avec panneau a 3 supports en tôle. Vissez, dans les ouvertures du bord des supports, près du côté biseauté, les tiges filetées **101** de 550 mm de longueur. De l'autre côté du support 2 de 850 mm, montez la tige filetée **3** de 450 mm de longueur, avec un pied d'appui pour le siège. Montez définitivement les pieds indépendants avec une vis de 125 mm avant de fixer les supports. ATTENTION! Les supports métalliques sont universels et peuvent avoir plus d'ouvertures. Pour les fixer à la baignoire, n'utilisez que les ouvertures 6 mm près du fond renforcé, les ouvertures 12,5 mm pour les pieds et les tiges filetées d'après le dessin.
- De l'autre côté (**3**) des tiges filetées **101** posez, entre deux écrous **102**, la poignée du panneau **104**. Ne serrez pas à fond les écrous, laissez un peu de jeu pour la pose et le réglage.
- Posez les supports équilibrés sur le fond renforcé de la baignoire et mettez-les en place. Les supports de 800 et 850 mm de longueur sont perpendiculaires à l'axe longitudinal du fond renforcé, distancés de l'axe du siphon d'après le tableau suivant:

Dimension	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

Le troisième support de 600 mm de longueur s'oriente en biais du centre de la baignoire vers le bord de l'arc de la baignoire. Les supports sont toujours tournés par deux ouvertures de 12,5 mm vers l'arc de la baignoire. Dessinez la position des supports sur le fond de la baignoire.

- A l'aide du niveau à eau ou des équerres, mesurez la distance exacte de l'axe de l'ouverture du bord dans le support et du contour de la baignoire et déplacez le support afin que le centre de l'ouverture de la tige filetée longue **101** se trouve à 40 mm du bord de la baignoire et la poignée du panneau **104** à environ 3 mm du bord extérieur de la baignoire.

- Dessinez, sur le fond de la baignoire, les contours des ouvertures 6 mm dans le support métallique. Déposez les supports et forez, à l'aide du foret joint de 3 mm, les ouvertures de fixation. ATTENTION ne forez que dans la partie renforcée du fond de la baignoire, à l'aide d'une butée et à 10 mm de profondeur, afin de ne pas endommager le plastique du fond de la baignoire.
- Posez de nouveau les supports et vissez-les à l'aide des vis **4** et **115**. Nous vous recommandons de mastiquer les bords des supports en contact avec la baignoire. **Dessin n° 1**.
- Réglez la position de la tige filetée avec la poignée **104**, reportez au crayon la position de l'appui **103** sur la baignoire. Appliquez, à l'endroit marqué, une quantité suffisante de mastic dans le rebord de la baignoire sous l'appui **103**. Resserrez les écrous **102** sur le support avec une légère précontrainte de façon à ne pas déformer le bord supérieur de la baignoire.

- Régler la poignée **104** du panneau en hauteur, afin que le panneau inséré se trouve immédiatement sous le bord de l'arête de la baignoire et copie par la forme le contour extérieur. Pour stabiliser la partie inférieure du panneau, placer, sous le support, la poignée **105** avec la cale **106** et fixez par l'écrou **102**.
- Placez la baignoire à l'endroit définitif et réglez, à l'aide d'un niveau à eau, sa position horizontale. ATTENTION: pour la baignoire avec panneau, mesurez une distance de 567 mm du sol à l'arête de la baignoire.

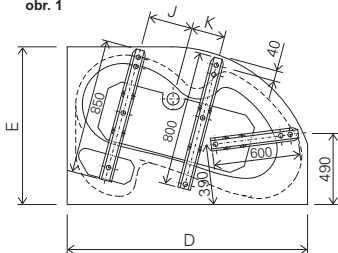
- Insérez le panneau dans les poignées sur la baignoire et équilibrez. Dessinez la forme du panneau sur le sol et sur les cloisons latérales.
- Après avoir enlevé le panneau, adaptez la position de l'appui **105**, vérifiez et fixez la position des pieds **6** et **112** ainsi que des poignées du panneau **104**. **Dessin n° 2**.
- Dessinez sur les cloisons le bord supérieur de la baignoire et vissez les attaches du rebord de la baignoire 9 d'après le Mode de montage sur la baignoire, point 16.
- Pour fixer le panneau aux cloisons, on utilisera deux poignées **107** pour le bord gauche et deux pour le bord droit de la baignoire. Appliquez, à l'endroit choisi, la poignée **107** au contour dessiné du panneau. Déplacez la poignée du panneau vers le dessous de la baignoire d'une épaisseur du panneau, c'est-à-dire 3 ou 4 mm du contour du panneau; dessinez sur la cloison les centres des ouvertures ovales de fixation. Dans les trous marqués, forez des ouvertures de 8 mm, insérez les chevilles **108** et vissez les poignées du panneau **107** à l'aide des vis **109**. Marquez les axes des poignées sur le contour du panneau sur la cloison. **Dessin n° 3**.

- Montez, sur la baignoire, l'ensemble d'écoulement. Afin de faciliter l'insonorisation, nous vous recommandons de coller, sur les parois de la baignoire adhérentes aux cloisons, une bande de mousse d'environ 10x6 mm.

- Remettez la baignoire à sa place définitive et accrochez les attaches plastiques conformément au Mode de montage de la baignoire. Insérez le panneau frontal **51** dans les poignées et équilibrez. Dans les emplacements des poignées latérales **107**, marquez sur le panneau les centres d'ouvertures des fixations (au centre de la tête à trous).

- A l'aide du foret 3 mm, forez le panneau en même temps que la tête à trous. ATTENTION de ne pas endommager le panneau plastique avec le mandrin de la perceuse. Fixez le panneau avec le goujon **110** et la cale plastique **52**, placez le cache plastique **53** sur la tête de la vis. **Dessin n° 3**.
- Au besoin, il est possible de mastiquer les fentes entre le panneau et le carrelage, éventuellement même les fentes horizontales. Après avoir appliqué le mastic entre la baignoire et le carrelage ou, éventuellement, après la pose des baguettes de baignoire, nous vous recommandons de faire couler, dans la baignoire, environ 100 litres d'eau et les laisser ainsi jusqu'au lendemain jusqu'au durcissement du mastic.

obr. 1

**MONTÁŽNÍ SADA - PANELKIT**

101 Závítavý tyč M 12 x550mm	3 ks
102 Matice M 12	18 ks
103 Opěra závítavé tyče č.17	3 ks
104 Držák panelu č.15	3 ks
105 Držák panelu č.10	3 ks
106 Podložka Ø 13	3 ks
107 Držák panelu č.20 boční	4 ks
108 Hmoždinka Ø 9	8 ks
109 Vrut do hmoždinky Ø 4x40	8 ks
110 Šroub samořezný Ø 3,5x13	4 ks
111 Plechový nosník délky 600 mm	1 ks
112 Nožička plastová M 12	1 ks
113 Podložka k nožičce plastové	1 ks
114 Závítavá tyč M 12 x 125	1 ks
115 Šroub samořezný 5,5x16	4 ks
52 Podložka plastová Ø 4	4 ks
53 Krytka plastová Ø 4	4 ks

MONTÁŽNÍ SADA - PANEL

51 Panel ROSA 140, (150), (160) 1 ks

Ke kompletaci vany s panelem použijte všechny díly ze základní montážní sady vany,doplněné o příslušenství panelu v sadách PANEL a PANELKIT.

Pro instalaci vany platí v plném rozsahu bod A návodu vany STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST a bod B rozšířený o následující pokyny.

Montážní postup

1. Vanu otočte dnem vzhůru, na rohy nasadte kartonové díly obalu s polystyrenem tak, aby se nepoškodil okraj vany a zvýšený podhlavník.
2. Vana s panelem má 3 plechové nosníky. Přišroubujte do krajních otvorů nosníků u zkosené strany závítavou tyč **101** dlouhé 550 mm. Na druhý konec nosniku 2 délky 850 mm namontujte závítavou tyč 3 dlouhou 450 mm s opěrnou nožičkou pod sedátko. Samostatné nožičky se šroubem dlouhým 125 mm namontujte definitivně před připevnění nosníků. **POZOR!** Kovové nosníky jsou univerzální a mohou mít více otvorů. Pro upevnění k vaně použijte pouze otvory 6 mm u zesíleného dna, otvory 12,5 mm pro nožičky a závítavou tyč dle obrázku.
3. Na druhý konec 3 závítavých tyčí **101** osadte mezi dvě matice **102** držák panelu **104**. Matice neutahtejte, ponechte vůli pro osazení a seřízení.
4. Položte zkompletované nosníky na zesílené dno vany a ustavte je do polohy. Nosníky délky 800 a 850 mm jsou kolmo na podélnou osu zesíleného dna, ve vzdálenosti od osy sifónu dle tabulky:

Rozměr	140x105	150x105	160x105
J	200	260	310
K	200	230	250

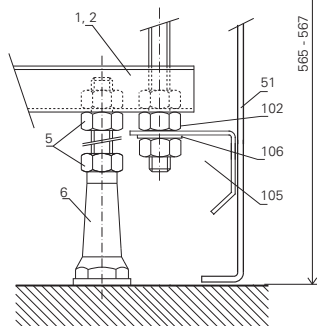
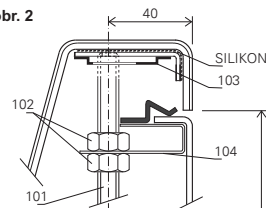
Třetí nosník dlouhý 600 mm směřuje šikmo od středu vany k okraji oblouku vany. Nosníky jsou otočeny vždy dvakrát otvory 12,5 mm k oblouku vany. Polohu nosníků obkreslete na dno vany.

5. Pomocí vodováhy nebo úhelníku odměřte přesnou vzdálenost osy krajního otvoru v nosníku od obrubu vany a nosník posuňte tak, aby střed otvoru dlouhé závítavé tyče **101** byl 40 mm od okraje vany a držák panelu **104** cca 3 mm od vnějšího okraje vany.
6. Na dno vany obkreslete obrysy otvorů 6 mm v plechových nosnících. Odložte nosníky a vyvrtejte přiloženým vrtákem 3 mm otvory pro připevnění. **POZOR -** vrtejte pouze do zesílené části dna, s pomocí dorazu do hloubky 10 mm tak, abyste nepoškodili plast dna vany.
7. Přiložte zpět nosníky a přišroubujte je šrouby **4** a **115**. Okraje nosníků ležící na vaně se doporučuje podmělit. Obr. 1
8. Nastavte polohu závítavé tyče s držákem **104**, obkreslete na vanu polohu opěry **103**. Na označené místo naneste do lemu vany pod opěru **103** dostatečné množství tmelu. Dotáhněte matice **102** na nosník s mírným předtlačím tak, aby se nedeformoval horní okraj vany.
9. Vyškové seřídte držák panelu **104** tak, aby zasunutý panel byl těsně pod hranou ořezu vany a tvarem licoval s vnějším obrysem. Pro stabilizaci dolní části panelu namontujte pod nosníkem jako opěru držák **105** s podložkou **106** a zajistěte matiči **102**.
10. Vanu postavte do definitivní místo a podle vodováhy ustavte do vodorovné polohy. **POZOR** pro vanu s panelem měřte vzdálenost od podlahy k ořezu vany 567 mm.
11. Nasuňte panel do držáků na vaně a vyrovnejte. Tvar panelu obkreslete na podlahu a na boční stěny.

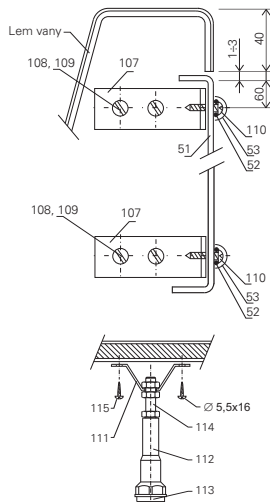
Odkzkušte funkci opěr **105** v dolní části panelu.

12. Po sejití panelu upravte polohu opěry **105**, překontrolujte a zajistěte polohu nožiček **6** a **112** i držáků panelu **104**. Obr. 2
13. Obkreslete na stěny horní okraj vany a přišroubujte přichytky lemu vany 9 dle MN na vanu bod 16.
14. Pro upevnění panelu u bočních stěn se použijí dva držáky **107** pro levý a dva pro pravý okraj vany. Ve zvoleném místě přiložte držák **107** k nakreslenému obrysu panelu. Posuňte držák panelu směrem pod vanu o tloušťku panelu to je o 3 až 4 mm od obrubu panelu a na stěnu obkreslete středy ovalných otvorů pro upevnění. Do vyznačených středů vyvrtejte otvory 8 mm, zasuněte hmoždinky **108** a držáky panelu **107** přišroubujte vruty **109**. Osy držáků panelu si označte na obrys panelu na stěně. Obr. 3
15. Na vanu namontujte odtokový komplet. Z důvodu odhlučnění se doporučuje na strany vany přilehající ke stěně nalepit molitanový pásek ca 10x6 mm (12x5 mm).
16. Ustavte vanu zpět do definitivní polohy a zavěste na plastové přichytky dle Montážního návodu vanu. Vložte čelní panel **51** do držáků a vyrovnejte. V místech bočních držáků **107** označte na panel středy otvorů pro upevnění (v středu děrovaného plechu).
17. Vrtákem 3 mm provrtejte panel společně s děrovaným plechem. **POZOR** abyste nepoškodili sklídkem vrtáčky plastový panel! Samořezným šroubem **110** s plastovou podložkou **52** upevněte panel, namáčkněte plastovou krytku **53** na hlavu šroubu. Obr. 3
18. Podle potřeby lze tmelit spáry mezi panelem a obkladem, případně i vodorovné spáry. Po zatmelení vany k obkladu, případně po osazení vanových lišt se doporučuje napustit do vany cca 100 litrů vody a nechat bez pohybu do druhého dne - do zatuhnutí tmelu.

obr. 2



obr. 3



RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I, ČR
tel.: +420 318 427 111, fax: +420 318 427 278. e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.cz

RAVAK SLOVAKIA spol. s r.o., Stará Vajnorská 4, 832 55 Bratislava
tel.: 02 444 550 01, fax: 02 444 550 02, e-mail: obchod@ravak.sk, www.ravak.sk

RAVAK POLSKA s.a., Kałęczyn 2B,, ul. Radziejowicka 124, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA
tel.: 22 / 755 40 30, fax: 22 / 755 43 90, e-mail: info@ravak.pl, www.ravak.pl

RAVAK Hungary Kft., 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 125, HUNGARY
tel.: 06 (1) 223 13 15, 06 (1) 223 13 16, fax: 06 (1) 223 13 14, e-mail: info@ravak.hu, www.ravak.hu

Ravak Gesellschaft für Sanitärprodukte mbH, Alexanderstrasse 58, D - 45472 Mülheim an der Ruhr
Tel. (0208) 37789-30 Fax. (0208) 37789-55, www.ravak.de, e-mail: info@ravak.de

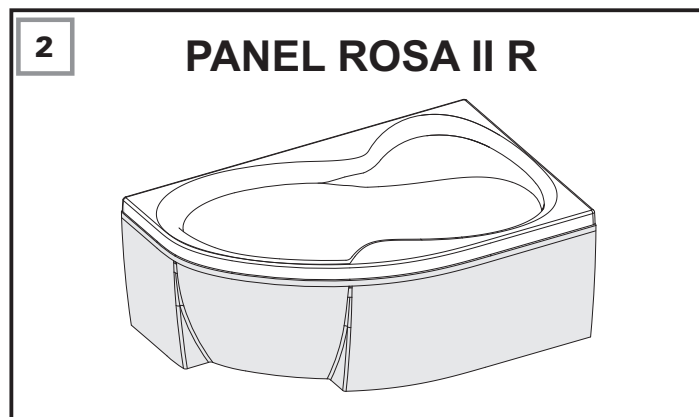
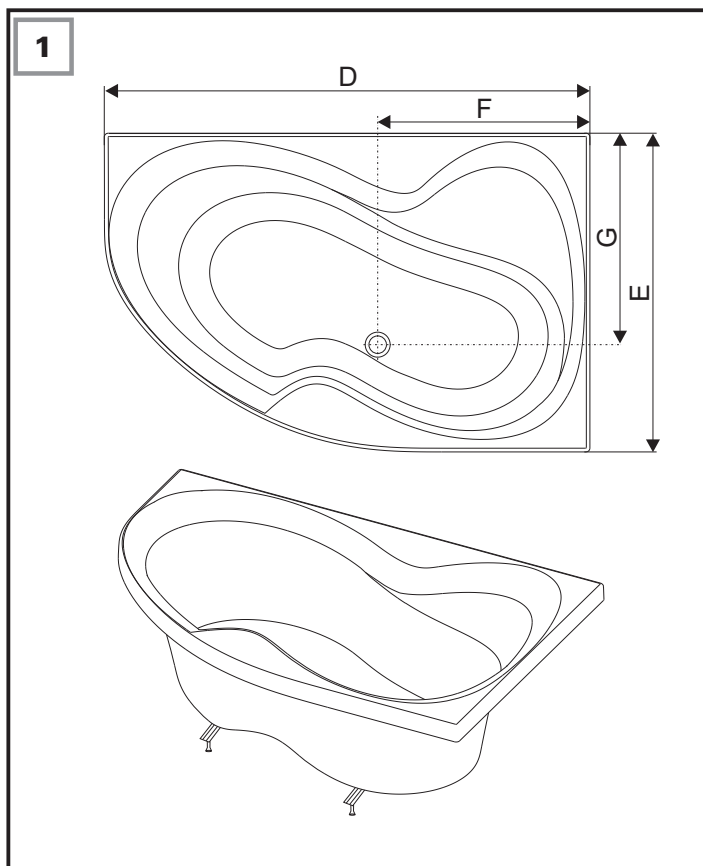
RAVAK a.s., Representative Office in Ukraine, 21 Dniprovska Naberezhna str., 2nd floor, 02081, Kyiv, Ukraine
tel.: 00380 44 2203232, 00380 44 3605200, fax: 00380 44 2204343, e-mail: ravak@ravak.kiev.ua, web: www.ravak.ua

OOO RAVAK ru, ul. Staropetrovskiy pr. 7A, Moskva 125 130,
tel./fax: 007 495 710 82 23, 007 495 450 12 77, e-mail: ravak@inbox.ru, www.ravak.com

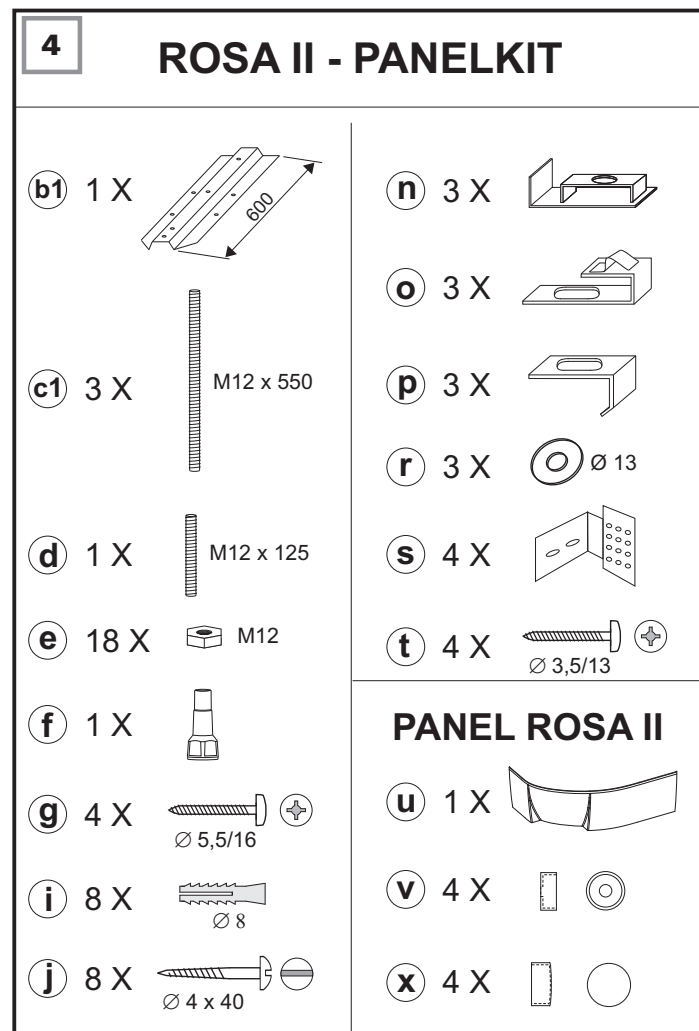
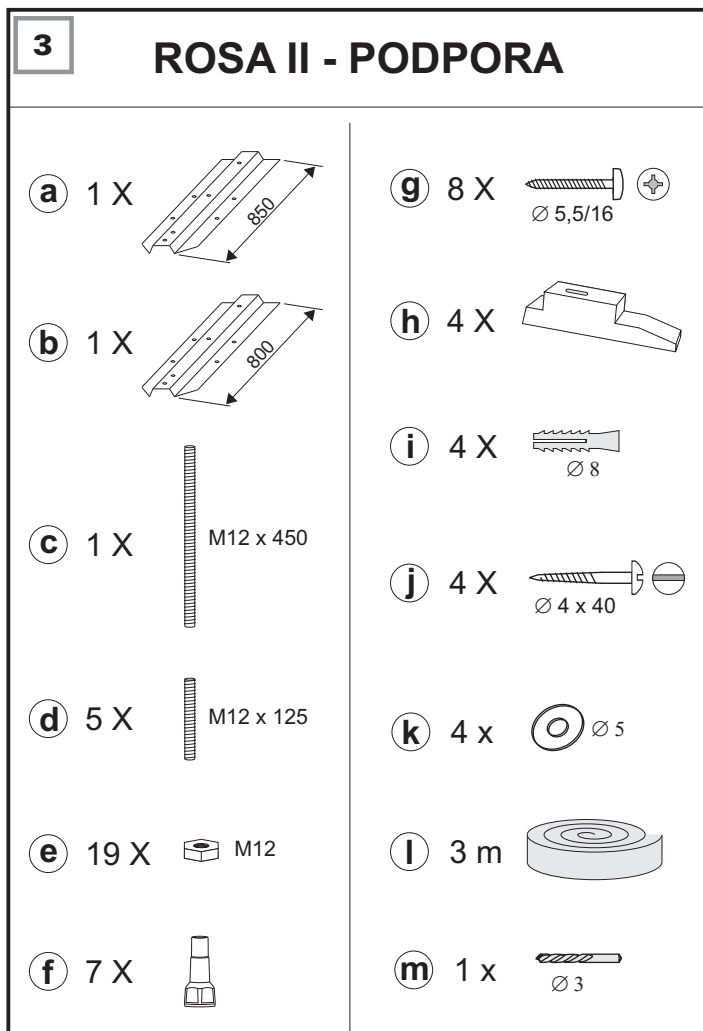


RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111 fax: +420 318 427 269
e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.com

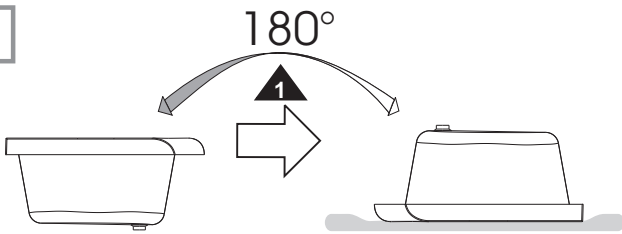
ROSA II 170, 160, 150 L (R) + PANEL RAVAK®



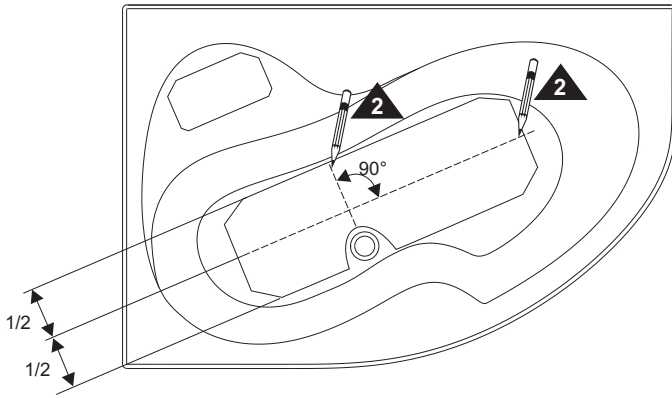
ROSA II P, L	150x105	160x105	170x105
D	1500	1600	1700
E	1050	1050	1050
F	600	700	790
G	720	720	720
J	110	210	210
K	210	210	210
L	340	340	340



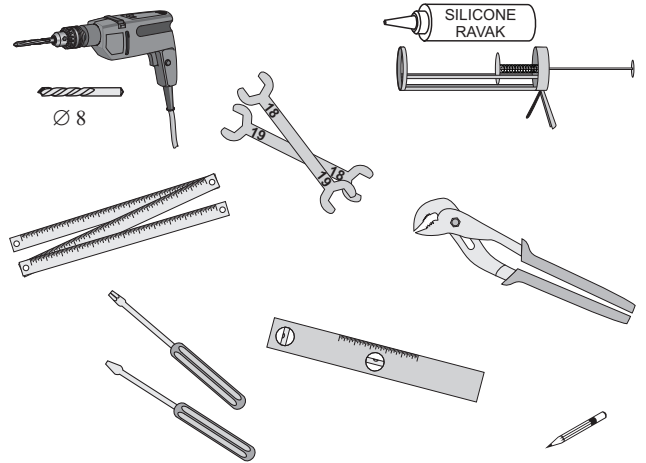
5



6



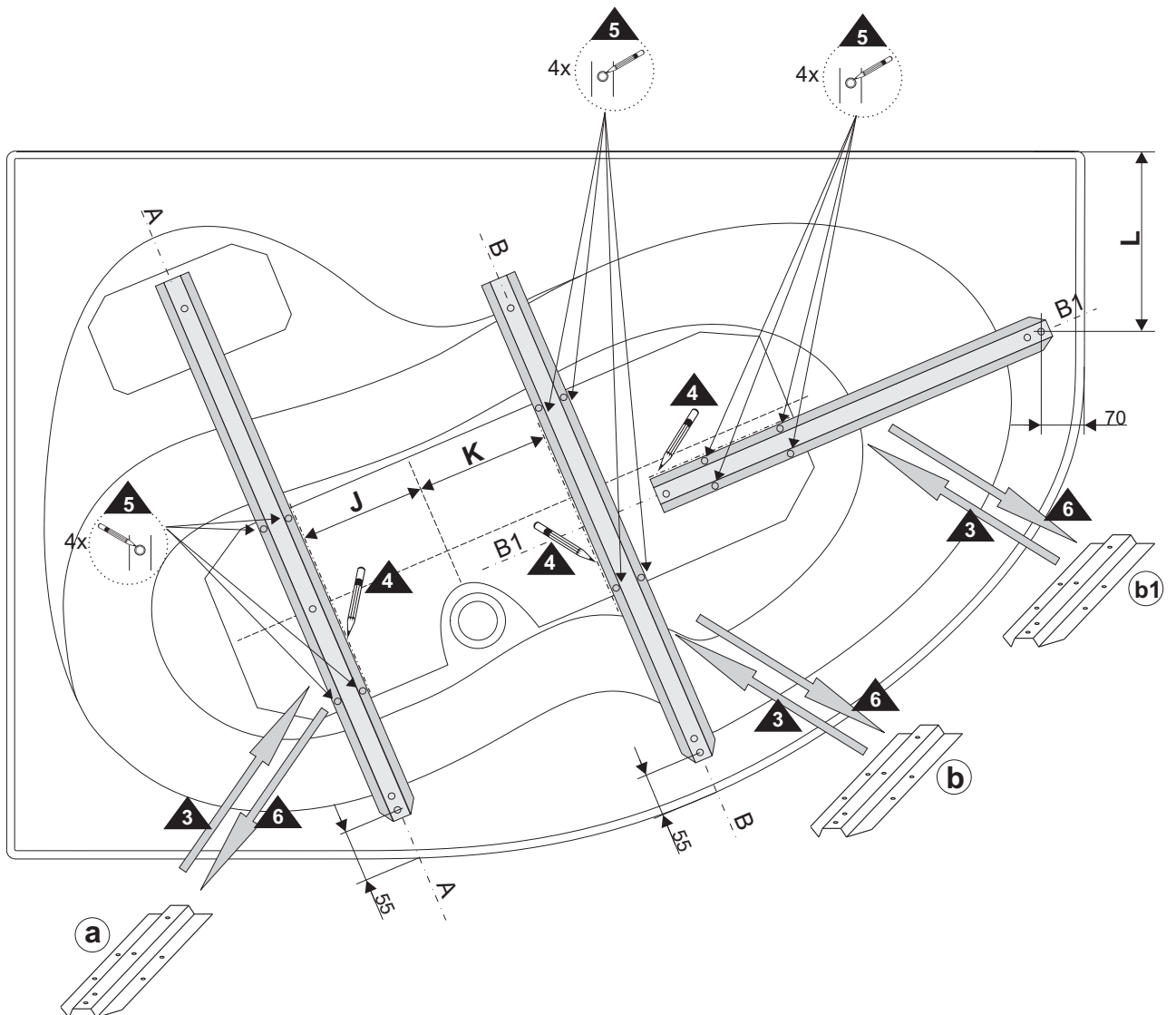
NÁŘADÍ - TOOLS - OUTILS
WERKZEUGE - HERRAMIENTAS



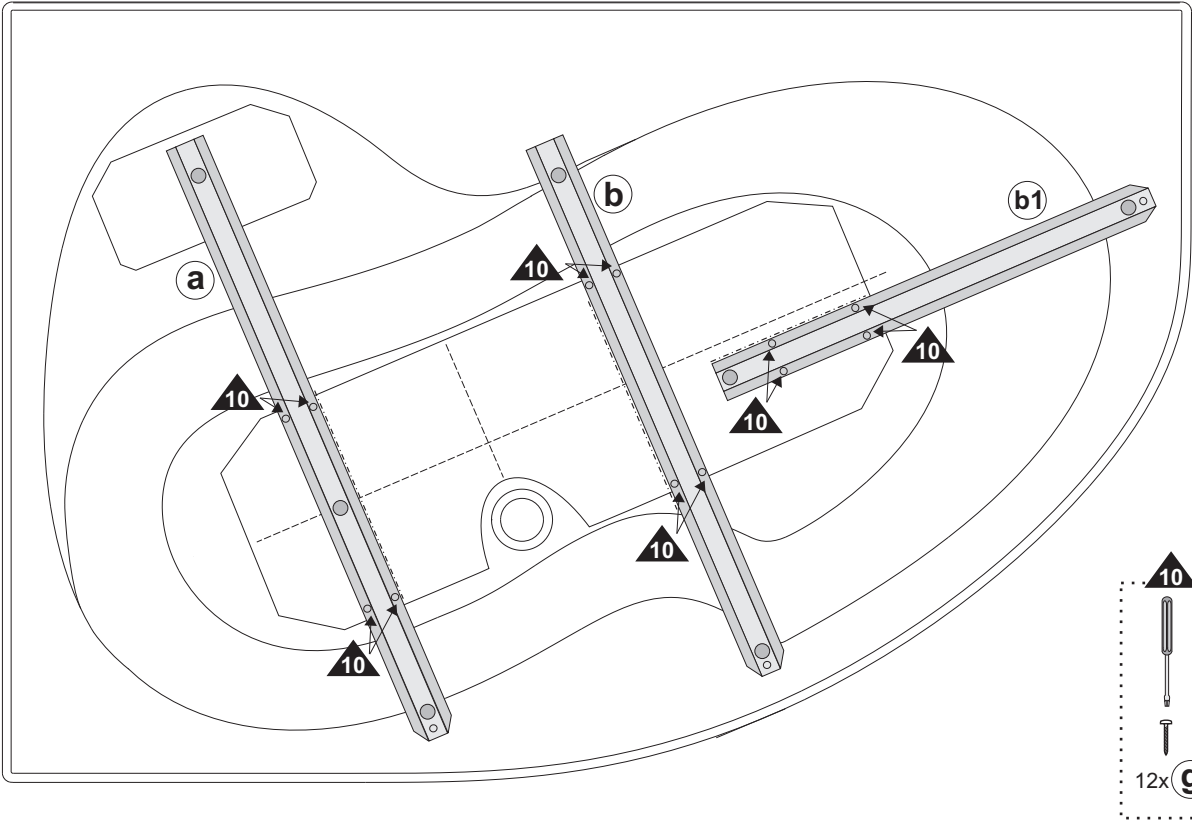
POSTUP MONTÁŽE - ASSEMBLY STEPS
PASOS DE INSTALACIÓN - NOTICE DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG

1 , 2 , 3 ... 38

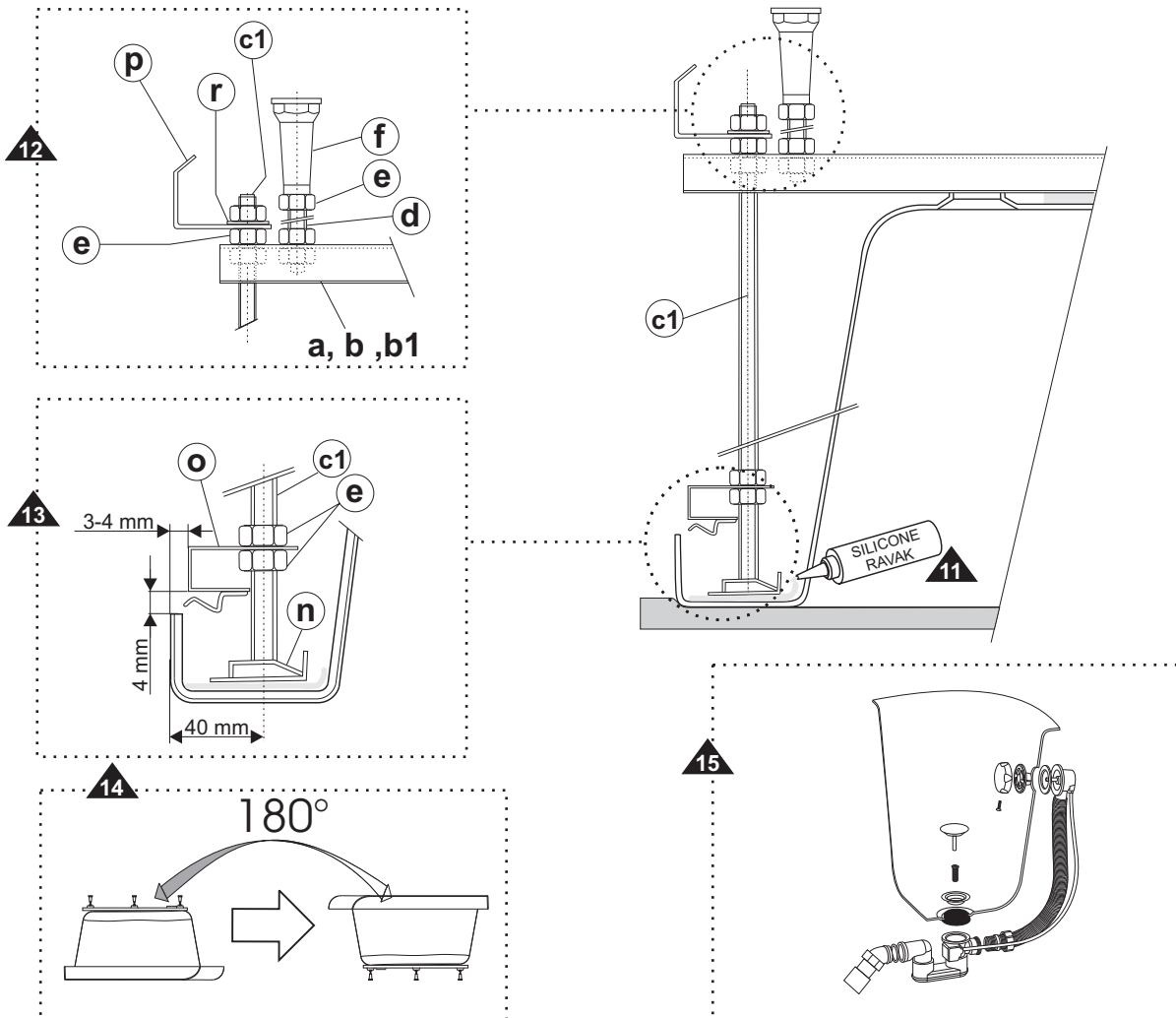
7



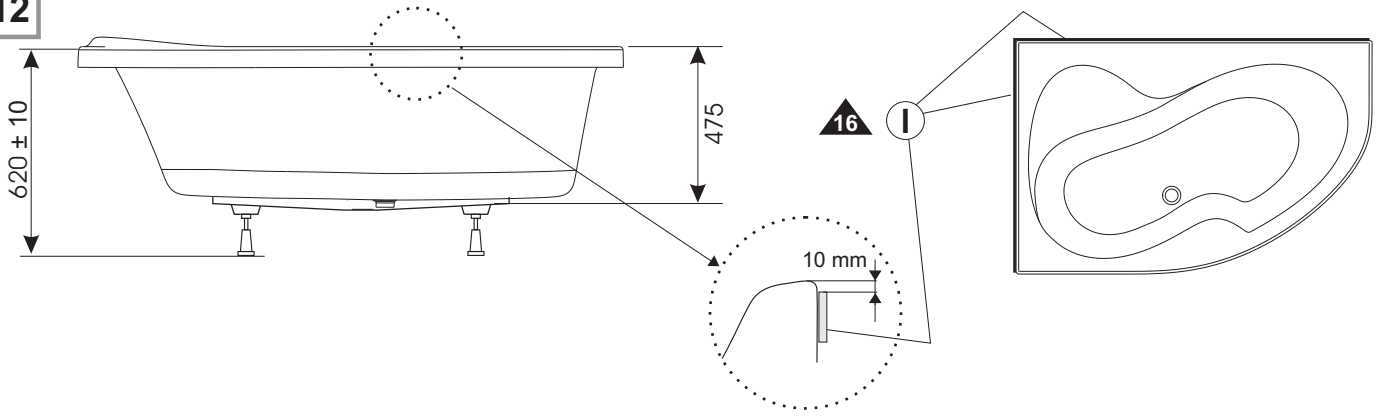
10



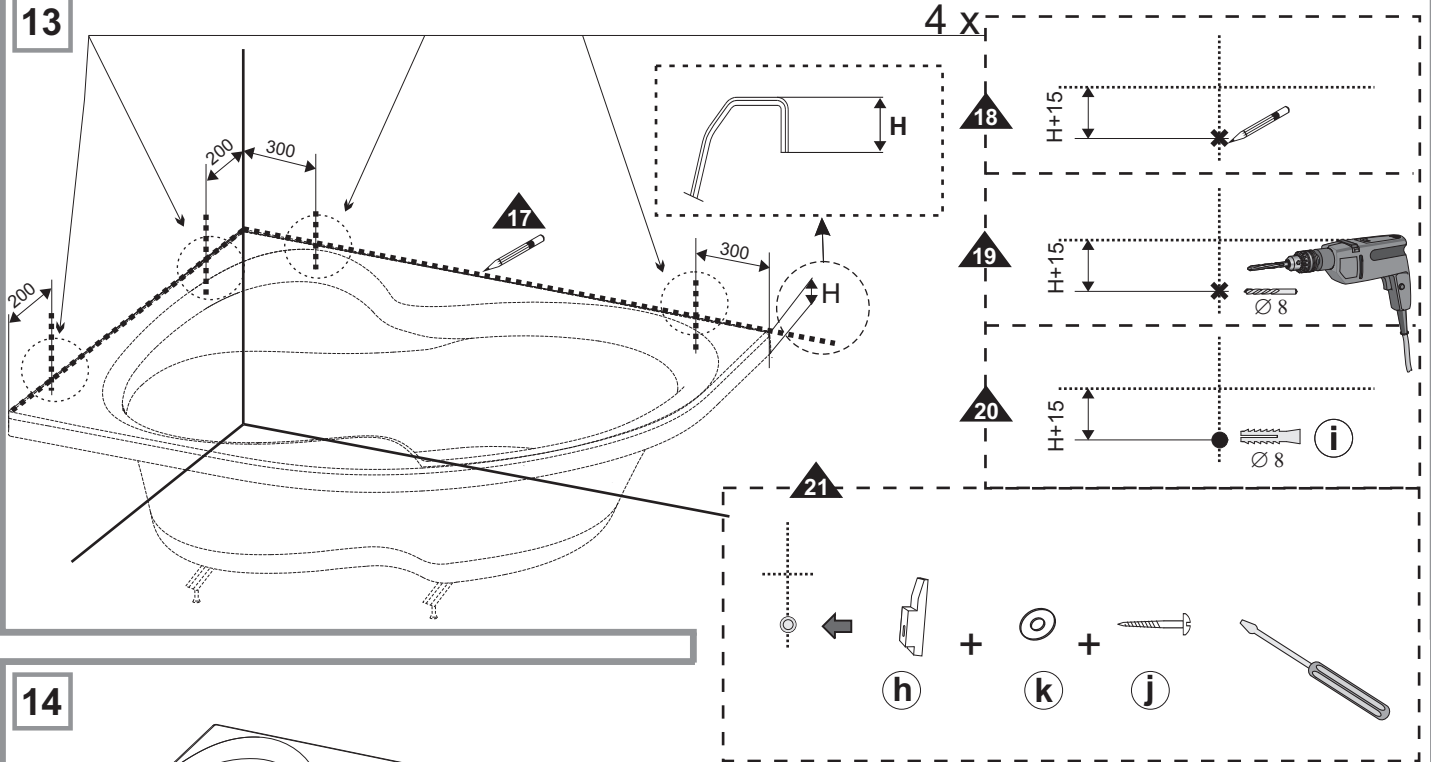
11



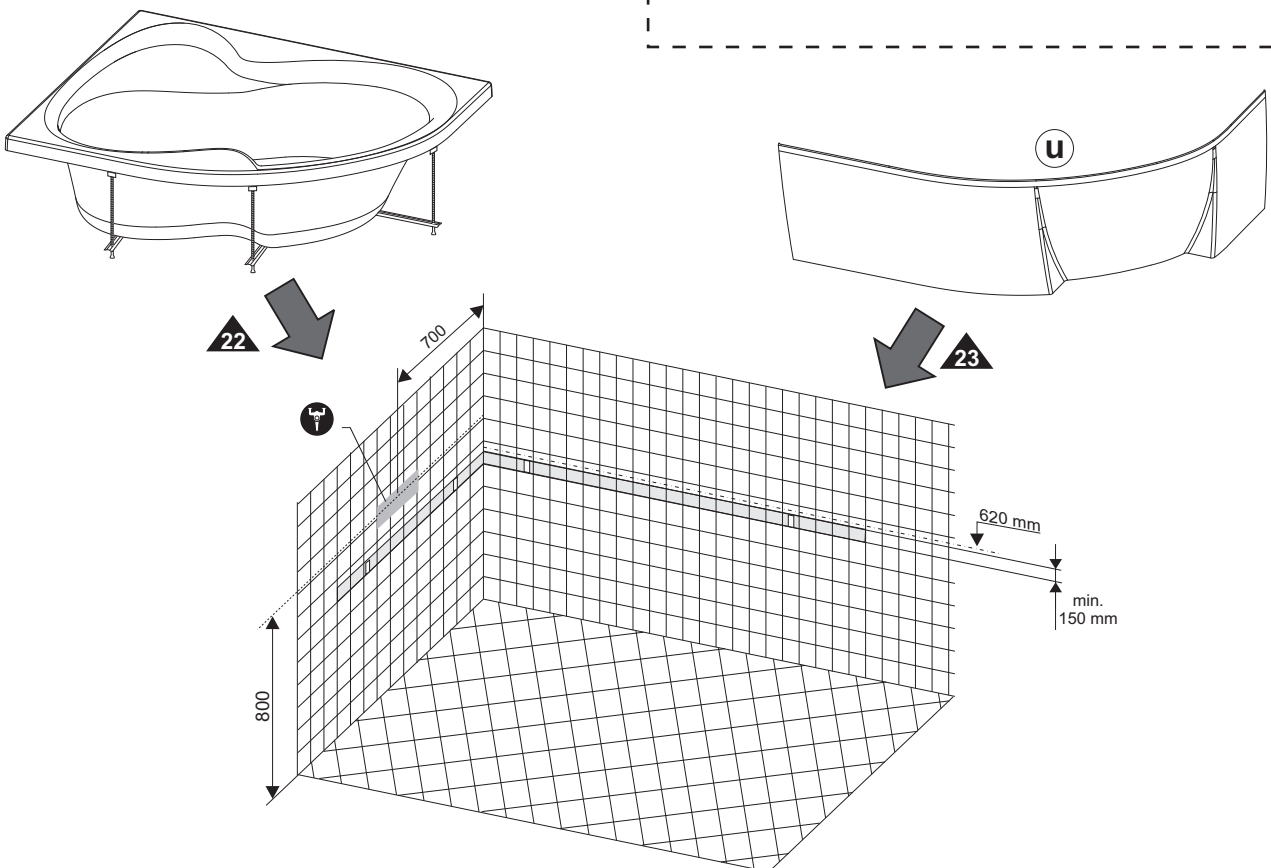
12

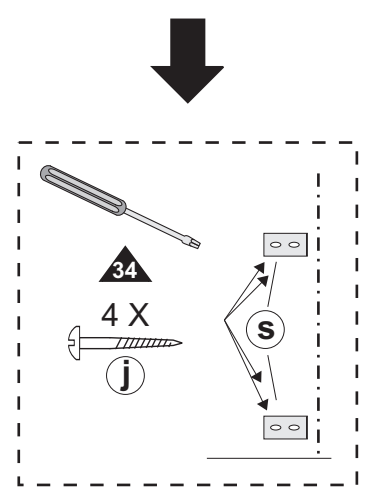
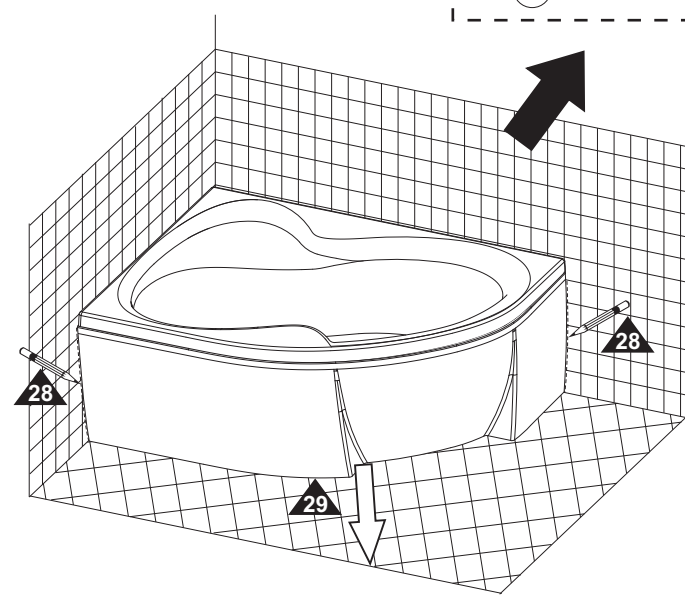
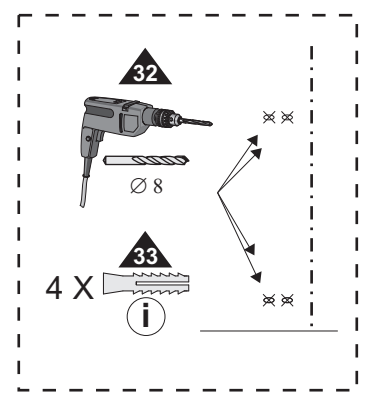
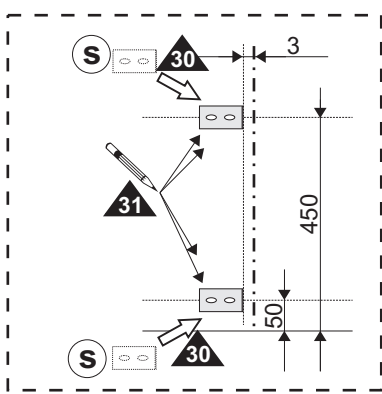
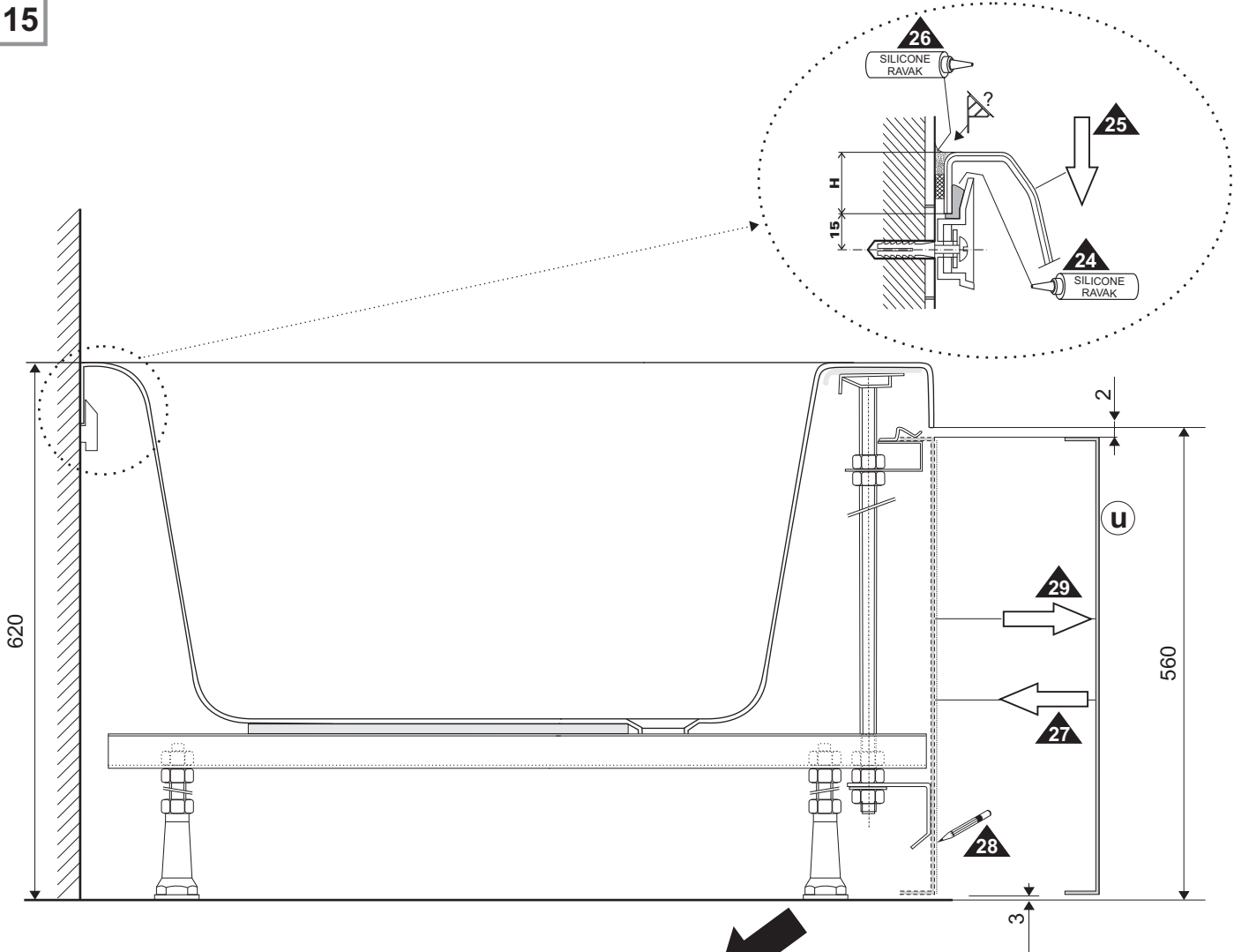


13

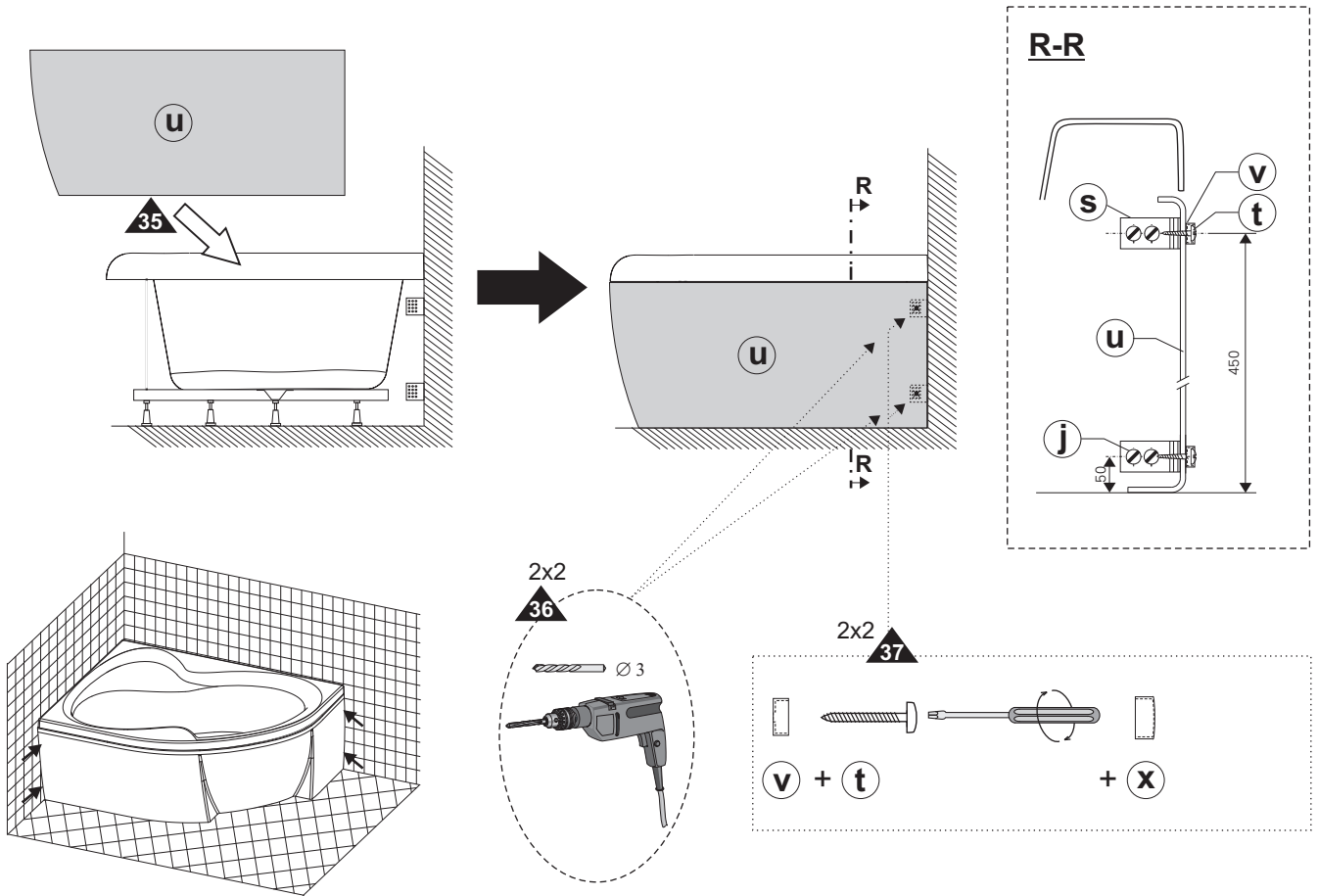


14

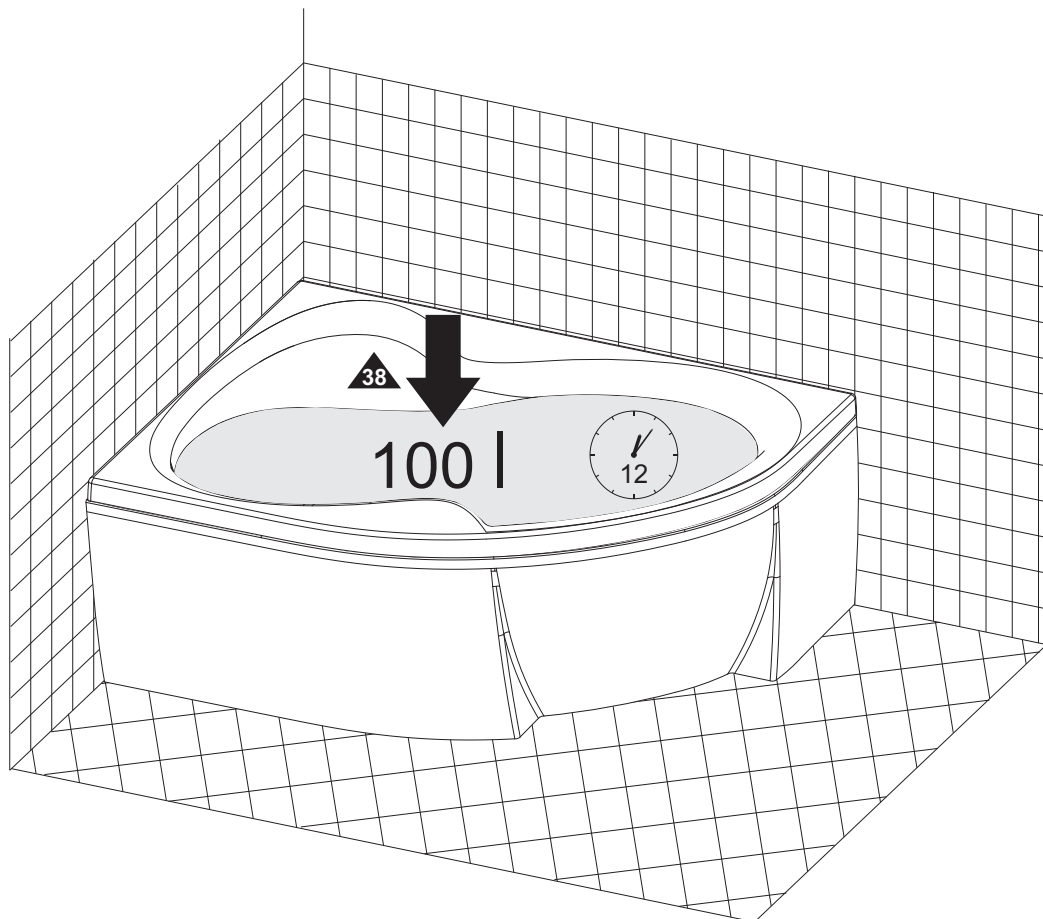


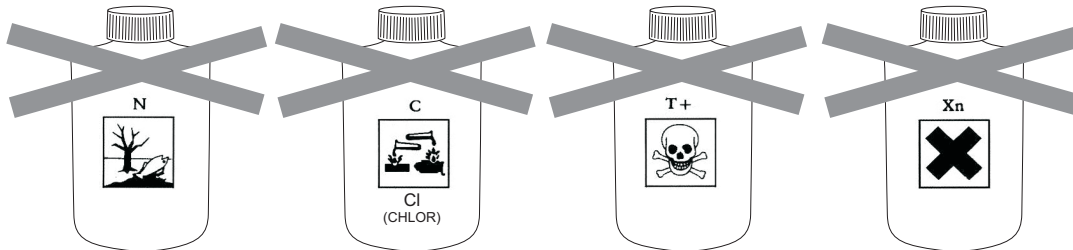


16



17





ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ, ZÁRUČNÍ DOBA

Pokud chcete, aby Vám vana dlouho a spolehlivě sloužila, řiďte se prosím následujícími doporučeními:

- vanu čistíte po každém použití běžnými tekutými prostředky a hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani písek na nádobí
- do vany napouštějte nejdříve chladnou vodu, do té teprve horkou
- kapající baterii nechte ihned opravit
- je třeba se vyvarovat použití brusné pasty, rozpouštědel, acetonu, čistících a desinfekčních přípravků s obsahem chloru apod.
- horké předměty (např. el. kulma nebo cigareta) mohou také poškodit povrch vany
- usazeniny z vody lze odstranit omytím octovou vodou, menší poškrábání vany je možné vyhladit leštičícími prostředky.

Výrobce doporučuje: RAVAK CLEANER - slouží na odstranění starých a zašlých nečistot z povrchu skla, rámu sprchových koutů, smaltovaných i akrylátových van, umyvadel a vodovodních baterií; RAVAK DESINFEKANT - je speciální čistící prostředek s výraznými antibakteriálními a protiplísňovými účinky.

Výrobce poskytuje na vany záruku v trvání 10 let za předpokladu, že výrobek byl odborně namontován a používán pouze k osobní hygieně a relaxaci dospělých a dětí. Při jiném způsobu užití, osazení bez nožiček nebo při pevném zazdění záruka zaniká.

Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti:

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte využitelné složky (např. kovy) k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.

ÚDRŽBA, ČISTENIE, ZÁRUČNÁ LEHOTA

Ak chcete, aby vám vaša vana dlho a spoľahlivo slúžila, riadte sa prosím nasledujúcimi odporúčaniami:

- vanu čistíte po každom použití bežnými tekutými prostriedkami a handričkou. Nikdy nepoužívajte brusné čistiace prostriedky ani piesok na riad
- do vane napustíte najskôr chladnú vodu, až do tej horúcu
- kvapkajúcu batériu nechajte ihneď opraviť
- je treba sa vyvarovať použitím brusnej pasty, rozpúšťadiel a desinfekčných prípravkov s obsahom chlóru, apod
- horúce predmety (napr. el. kulma alebo cigareta) môžu tiež poškodiť povrch vane
- usadeniny z vody je možné odstrániť omytím octovou vodou, menšie poškrabanie vane je možné vyhladiť leštiacimi prostriedkami.

Výrobca odporúča: RAVAK CLEANER -služi na odstránenie starých a zádrených nečistôt z povrchu skla, rámov sprchových kútov, smaltovaných aj akrylátových vaní, umývadiel a vodovodných batérií; RAVAK DESINFEKANT -je špeciálny čistiaci prostriedok s výraznými antibakteriálnymi a protiplísňovými účinkami.

Výrobca poskytuje na vane záruku v trvaní 10 rokov za predpokladu, že výrobok bol odborné namontovaný a používaný len na osobnú hygienu a relaxáciu dospelých a detí. Pri inom spôsobe používania, osadenia bez nožičiek alebo pri pevnom zamurovaní záruka zaniká.

Zaobchádzanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti:

Využitelné zložky obalu, napr. kartón, lepenku, alebo PE fóliu využijete sami, alebo ponúknete na ďalšie využitie alebo recykláciu. Nevyužitelné zložky obalov a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovať bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch. Po skončení životnosti výrobku ponúknete využitelné zložky (napr. kovy) na ďalšie využitie a recykláciu spôsobom v mieste zvyčajným.

MAINTENANCE

If you want your bathtub to serve you for a long time and reliably, we suggest you follow these simple recommendations:

- Clean the bathtub after every use with a soft cloth and non-abrasive household cleaner
- Always begin filling the bath with cold water and later add the hot
- Repair dripping taps immediately
- Never use any abrasive pastes, dissolvents, acetone or detergents and disinfectants, that contain chlorine
- Keep hot items like curling tongs, heaters, cigarettes away from the bathtub surfaces.
- Remove any limescale deposits with a solution of vinegar and water
- Small scratches can be carefully removed by gentle polishing

We recommend the use of the RAVAK SERIES of speciality chemicals. Ravak Cleaner a highly efficient detergent with a pleasant fragrance. Ravak Desinfectant a preparation with significant disinfecting effects, intended for versatile use in every household, recommended for maintenance of bathtubs and shower enclosures.

The guarantee is 10 years subject to professional and correct installation. The bathtub should only be used for personal hygiene and relaxation for adults and children. In other cases, the guarantee may not be valid. The manufacturer reserves the right to innovate or improvise on existing designs.

For further information, contact your local Ravak dealer.

The manufacturer reserves the right to amend or improve on existing designs or features.

Please help preserve the environment by observing local country guidelines or laws regarding re-cycling. Materials which are not suitable for re-cycling must be disposed of at an official and suitable waste control centre.

INSTANDHALTUNG, REINIGUNG, GEWÄHRLEISTUNGSZEIT

Wenn Sie wollen, dass die Wanne Ihnen lange und zuverlässig dient, richten Sie sich bitte nach den nachstehenden Empfehlungen:

- die Wanne nach jedem Gebrauch mit handelsüblichen flüssigen Reinigern und Tuch reinigen. Nie Schleifreinigungsmittel, Geschirrpulver verwenden
- in die Wanne zuerst kaltes Wasser, erst in dieses heißes Wasser einlassen
- abtropfende Batterie sofort reparieren lassen
- Bitte keine Schleifmittel, Flussmittel, Aceton, Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit Chlorgehalt usw. verwenden.
- heiße Gegenstände (z.B. Lockenstab oder Zigarette) können auch die Wannenoberfläche beschädigen
- Wasserablagerungen können durch Abwaschen mit Essigwasser entfernt werden, geringe Wannenkratzer können mit Poliermittel ausgeglatet werden.

Der Hersteller empfiehlt: RAVAK CLEANER - dient zur Entfernung älterer und angesetzter Schmutzpartikel von der Glasoberfläche, den Duschnischenrahmen, Email- und Akrylatwannen, Waschbecken und Wasserleitungs-batterien; RAVAK DESINFEKANT - ist ein besonderes Reinigungsmittel mit starken antibakteriellen und antimykotischen Wirkungen.

Der Hersteller gewährt für die Wannen eine Gewährleistung von 10 Jahren unter der Voraussetzung, dass das Produkt sachmäßig montiert und nur zur persönlichen Hygiene und Erholung der Erwachsenen und Kinder genutzt wurde. Bei anderer Nutzungsweise, Einbau ohne Füße oder bei fester Einmauerung erlischt die Gewährleistung.

Umgang mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt nach Ablauf der Lebensdauer:

Die verwertbaren Verpackungskomponenten, z.B. Karton, Pappe, oder PE Folie, selbst verwerten oder zur Weiterverwertung oder Recycling anbieten. Die unverwertbaren Verpackungskomponenten und Produktkomponenten nach Ablauf der Lebensdauer sind entsprechend dem geltenden Abfallgesetz sicher zu entsorgen. Nach Ablauf der Lebensdauer des Produktes die verwertbaren Komponenten (z.B. Metalle) zur Weiterverwertung und Recycling auf die im Ort übliche Weise anbieten.

KONSERWACJA, CZYSZCZENIE, OKRES GWARANCJI

O ile chcą Państwo aby zakupiona wanna dobrze i długo służyła, należy zastosować się do następujących zaleceń:

- wannę należy czyścić po każdym użyciu za pomocą ogólnodostępnych środków czyszczących w płynie za pomocą szmatki. Nigdy nie należy używać środków czyszczących grzających podrapaniem powierzchni wanny jak np. piasek do naczyń.
- Kapiące baterie należy natychmiast naprawić
- Należy unikać stosowania pasty ściemej, rozpuszczalników, acetonu, środków czyszczących oraz dezynfekujących, które zawierają chlor itp
- gorące przedmioty (np. lokówka, papieros) mogą uszkodzić powierzchnię wanny
- osadzaniu wody można zapobiec myjąc ją wodą z octem, drobne rysy można usunąć za pomocą środków polerujących.

Producent zaleca używanie środków: Ravak Cleaner - służy do usuwania zanieczyszczeń z powierzchni szklanych, ram kabin prysznicowych, wanie emaliowanych i akrylowych, umywalk i baterii. Ravak desinfekant - specjalny środek czyszczący o działaniu antybakteryjnym i anty pleśniowym.

Producent oferuje 10 letnią gwarancję na wanny przy założeniu, przy wyrób został fachowo zamontowany i używany jest jedynie do higieny osobistej i relaksacji dorosłych i dzieci. Przy innym wykorzystaniu, osadzeniu bez nóg lub zamurowaniu na stałe gwarancja przestaje obowiązywać.

Postępowanie z materiałami opakowanymi po zakończeniu montażu:

Nadające się do dalszego przetworzenia materiały opakowaniowe jak karton, taśma klejąca lub PE folię należy oddać do recyklingu. Nie poddające się przetworzeniu elementy opakowania, po jego wykorzystaniu, należy unieszkodliwić w sposób bezpieczny i zgodny z obowiązującymi przepisami o odpadach. Po zakończeniu się żywotności wyrobu dające się przetworzyć elementy (np. metal) należy poddać recyklingowi.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS, GARANCIA

Amenyiben azt szeretné, hogy a kád hosszú időre nyújtson kényelmet Önnek, kérjük, hogy az alábbiak szerint járjon el:

- a kádat minden használat után tisztítsa meg folyékony tisztítószerrel és ronggyal. Ne használjon szemécs sűrűlőszert sem homokot.
- a kádba minden esetben először hideg vizet eresszen, csak azután keverjen hozzá meleg vizet
- a csőpógó csaptelepet azonnal javítsa meg
- kerüljön csiszolópaszta, hígítószerek, aceton, tisztító és klórtartalmú fertőtlenítőszer alkalmazását.
- a forró tárgyak, mint pl. cigaretta vagy elektromos berendezések is károsítják a kád bevonatát
- a vízből történő lerakódásokat ecetes vízzel, a kisebb karcolódásokat polírozó-eszközzel lehet eltávolítani

Javasoljuk termékcsaládot: RAVAK CLEANER - könnyedén eltávolítja a különféle szennyeződések az üveg, zománczott vagy akril kádak, mosdók, csaptelepek illetve zuhanykabinok felületéről RAVAK DESINFECTANT - egy speciális tisztítófolyadék, hatékony antibakteriális és penészellenes hatással.

A gyártó 10 év garanciát nyújt a termékre abban az esetben, ha az szakszerűen került beszerelésre és az előírásoknak megfelelően volt használat. Ezzel ellentétben használat, láb nélküli beépítés vagy a perem merev felületre történő ráültetése esetén a garancia elvesz.

A csomagolóanyag és a termék hasznos élettartama utáni környezetbarát felhasználása

A termék csomagolásának hasznosítható részeit (karton, PE fólia) hasznosítsák Önök, vagy kínálják fel továbbhasznosításra más cégnek. A nem hasznosítható részeket a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni. A termék hasznos élettartamát követően a hasznosítható részeket (pl. vas alkatrészek) használják fel, vagy kínálják fel továbbhasznosításra. A nem hasznosítható részeket a termék hasznos élettartamát követően a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Если хотите, чтобы ванна Вам долго и надежно служила, соблюдайте, пожалуйста, следующие рекомендации:

- ванну после каждого применения почистите жидкими моющими средствами. Никогда не применяйте абразивные моющие средства
- протекающий смеситель сразу отремонтируйте
- Нельзя использовать абразивные пасты, растворители, ацетон, чистящие и дезинфицирующие средства с содержанием хлора и т.д.
- горячие предметы, например электрошпильцы для волос или сигарета, могут повредить поверхность ванны
- осадки воды можно удалить раствором уксуса, мелкие царапины можно зашлифовать специальными средствами.

Для ухода производитель рекомендует моющие средства: ravak cleaner - служит для устранения загрязнений с поверхностей стекол, рам душевых уголков, металлических и акриловых ванн, раковин и смесителей; ravak desinfektant - специальное моющее средство с ярко выраженными антибактериальными и противогрибковыми свойствами.

Производитель предоставляет на ванны срок гарантии 10 лет при условии, что изделие было правильно установлено и используется строго по назначению. При использовании не по назначению, установке без ножек или при установке в бетонный каркас вплотную, гарантия не предоставляется.

Использование упаковки и утилизация изделия после окончания его срока службы:

Используйте элементы упаковки, например, картон или полиэтиленовую пленку сами или передайте для дальнейшего использования или в качестве вторичного сырья для переработки. Неиспользованные элементы упаковки или изделия, после окончания его срока службы, необходимо утилизировать безопасным способом в соответствии с действующим законом "Об отходах". После окончания срока службы изделия предложите пригодные к вторичному использованию элементы (например, металлы) для дальнейшего использования или вторичной переработки в соответствии с местными условиями.

DOGLYD , POTOCNIJ REMONT, GARANTIJNIJ STROK

Гарантуємо Вам надійність і тривалий термін служби при дотриманні наступних рекомендацій

- після кожного використання очистіть ванну рідкими, що чистять засобами й м'якою ганчіркою, не можна використовувати абразивні засоби або рідкий пісок для посуду
- ванну спочатку наповніть холодною а тільки потім теплою водою
- зіпсован, що протікає змішувач якнайшвидше відремонтуйте
- запрешенозапрешено використовувати абразивні пасти, розчинники, ацетон, а також дезінфікуючі засоби утримуючі хлор і т.буд.
- горячі предмети (наприклад щипці для волосся або сигарета), можуть зашкодити поверхні ванни
- мінеральні опаді можливо вилучити за допомогою оцтовою воду, а невеликі подряпини спеціальними засобами для полірування

Виробник пропонує:RAVAK Cleaner- Надійно усуває старі й особливо стійкі забруднення з поверхні скла, конструкцій куточків, чавунних і акрилових ванн, умивальників і змішувачів RAVAK Desinfektant- спеціальний засіб для догляду, із сильною антибактеріальною й протигрибковою дією.

а противіпсованні змішувачу.

Виробник надає тривалу гарантію на ванни, строком на 10 років,але тільки у випадку, що установка ванни була зроблена професійно й використана до особистої гігієни й відпочинку дорослих і дітей. Будь-яке інше використання або відсутність опор (ніжок), а також неправильна "тверда" посадка ванни - виключає надання гарантії.

Утилізація пакувального матеріалу й товару після експлуатації:

Поворотні пакувальні відходи , наприклад картон, тарний картон, стреч- плівку, використовуйте самі або запропонуйте до подальшого використання або переробки (рециклюванню). Безповоротні відходи (покидьки впакування)-після закінчення терміну служби, знищте безпечним способом згідно чинного закону про відходи. Після закінчення строку експлуатації товару, поворотні компоненти (наприклад метал) запропонуєте до подальшого використання й переробці відповідним чином.

PODTRŻKANE, CISTENE, GARANCIA

Ako iskate, vanata da vi služi dugo i nađeđno, spazvajte sledvaćite ukazanja:

- vanata miyite sled vsjako izpolzvano s obiknoveni tecni sredstva i parcal. Njoga na izpolzvajite abrazivni sredstva za čistene nito pjsak za ciniini
- vanata pľnete pľrvo sľs studena voda, čak sled tova dobavajte goręca
- kapasć kran vednaga popraveće
- raztvoriteli i razrediteli, no i lak za nokt i lakocistiteli povređdat povľrĥnost na vanata
- goręci predmeti (napr. maša za kosa ili cigara) sľćo mogat da povređat povľrĥnost na vanata
- utajka ot voda mođe da se premaĥne s raztvor ot voda i oćet, malki draskotinki mođe da se zaĥladat s polirovęćni sredstva.

Для ухода производитель рекомендует моющие средства: RAVAK CLEANER служи за отстраняване на стара мръсотия от стъклена повърхност, от рамка на душ кабината, емайлирани и акрилатови вани, умивалници и водни батерии. RAVAK DESINFECTANT е специално средство за чистене със силно антибактериално действие и действие против плесен.

Производител предоставя гаранция за вана в срок 10 години с условие, че ваната е монтирана професионално и се използва само за лична хигиена и релаксиране на деца и възрастни. В случай друг вид използване, поставяне без крачета или пълно фиксиране гаранцията се губи.

Изхвърляне на опаковъчните материали и изделието след изтичане на живота им:

Используемые упаковъчные компоненты, като хартия, картон или PE фолио използвайте или ги отнесете за рециклиране. Неизползваемите компоненти на опаковката и изделието трябва да се изхвърлят безопасно в съответствие с действащото законодателство относно отпадъците. След изтичане на живота на изделието отнесете използваемите компоненти (като например метали) за по-нататшно използване и рециклиране на определено за това място.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA, PERÍODO DE GARANTÍA

Para que su bañera le sirva por mucho tiempo y de modo confiable, usted debe guiarse por las siguientes recomendaciones:

- limpie la bañera cada vez después de usarla, utilice para ello medios líquidos usuales y un paño. Jamás debe utilizar medios abrasivos ni arena de fregar.
- Primero debe echar agua fría y después caliente.
- Si el grifo gotea mándela a reparar inmediatamente.
- Para el mantenimiento hay que evitar el uso de medios abrasivos, diluyentes, desinfectantes con contenido de cloro, etc
- Objetos calientes (por ejemplo el rizador eléctrico o cigarrillo) pueden dañar la superficie de la bañera
- Para quitar el sedimento de agua utilice agua con vinagre, raspaduras pequeñas pueden arreglarse utilizando medios pulidores.

El productor recomienda: RAVAK CLEANER sirve para eliminar suciedades de más tiempo de la superficie de vidrio, marcos de las cabinas de ducha, bañeras de esmalte y acrílato, lavamanos, grifos, RAVAK DESINFECTANT es un medio especial para limpiar con un especial efecto antibacterial y anticriptogámico.

El productor da garantía durante 10 años para las bañeras bajo la condición de que el producto se ha montado de modo profesional y utilizado sólo para la higiene personal y relajamiento de personas adultas y niños. En caso que el producto se ha utilizado de otra forma, colocado sin patas o empotrado en firme, la garantía deja de existir.

Tratamiento del material de empaque y del producto al vencerse el plazo de su vida útil.

Los componentes recuperables del empaque, por ejemplo cartón, cartulina o PE cinta, usted mismo puede utilizarlos o ofrecerlos para otra aplicación o reciclaje. Los componentes no recuperables del empaque y del producto vencido deben liquidarse empleando un método seguro según la vigente ley sobre los desechos. Al terminar el período de vida útil del producto ofrezca los componentes que puedan ser aprovechados (metales, por ejemplo) para su otra aplicación o reciclaje, empleando un método usual en la localidad.

ENTRETIEN, NETTOYAGE, GARANTIE

Si vous voulez que la baignoire vous rende longtemps et sûrement service, vous voudrez bien suivre les recommandations suivantes :

- nettoyez la baignoire après chaque utilisation avec des produits d'entretien liquides courants et un chiffon. N'utilisez jamais de produits à récurer ni les poudres à nettoyer la vaisselle
- faites d'abord couler l'eau froide dans la baignoire puis, après de l'eau chaude
- faites réparer immédiatement la robinetterie qui goutte
- Il n'est pas recommandé l'usage des pâtes, des dissolvants, de l'acétone, des solutions de nettoyage et de désinfection contenant du chlore et autres.
- les objets chauds (comme par exemple un fer à friser ou une cigarette) peuvent également endommager la surface de la baignoire
- les dépôts calcaires peuvent être éliminés à l'eau vinaigrée, les petites éraflures peuvent l'être en utilisant les produits à polir.

Le fabricant recommande: RAVAK CLEANER qui sert à éliminer les anciennes impuretés incrustées de la surface du verre, des cadres des coins douche, des baignoires acryliques et émaillées, des lavabos et de la robinetterie ; RAVAK DESINFECTANT produit de nettoyage spécial possédant des effets antibactériens et anti-moisissures très efficaces.

Le fabricant garantit la baignoire pendant 10 ans, à condition que le produit soit professionnellement monté et utilisé à l'hygiène personnelle, exclusivement, ainsi qu'à la détente des adultes et des enfants. Dans les cas d'utilisation différente, de montage sans pieds ou d'encastrement rigide, la garantie est annulée.

Traitement des emballages et du produit en fin de durée de vie

Utilisez vous-même les parties récupérables de l'emballage, comme le carton, les feuilles en plastique, etc. ou proposez-les pour une nouvelle utilisation ou pour un recyclage. Les éléments non utilisables de l'emballage ainsi que le produit en fin de durée de service doivent être éliminés de manière sûre, conformément à la législation en vigueur sur le traitement des déchets. En fin de durée de service du produit, proposez les parties recyclables (métaux, par ex.) pour un recyclage, en fonction des méthodes utilisées localement.

ÎNȚREȚINERE - CURĂȚARE

Întreținerea se face numai prin ștergerea pieselor din plastic cu o bucată de material textil moale și cu detergenți obișnuiți. Trebuie evitată utilizarea pastei abrazive, solventilor, acetonei, mijloacelor de curățat și de dezinfectie cu conținut de clor și asemănătoare.. Producătorul nu este responsabil pentru daunele provocate de folosirea, montarea sau întreținerea incorectă a produsului. Producătorul își rezervă dreptul să inoveze produsul.

Producătorul recomandă folosirea produselor: RAVAK ANTICALC CONDITIONER - este un produs care reînnoiește și păstrează perfect calitățile stratului de protecție RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER - înlătură depunerile vechi și uscate de pe suprafețele din sticlă, ramele cabinelor de duș, căzile emailate sau din acrilat, chiuvete și baterii; RAVAK DESINFECTANT - este un preparat special de lustruire cu efecte antibacteriene și antifungice. Înlătură depunerile vechi și uscate de pe suprafețele din sticlă, ramele cabinelor de duș, căzile emailate sau din acrilat, chiuvete, baterii și calorifere.

Producătorul oferă o garanție de 24 de luni în cazul în care produsul a fost instalat de către o firmă care a obținut certificatul pentru produsele RAVAK, iar în celelalte cazuri, termenul de garanție corespunde reglementării legislative în vigoare.

Pentru mai multe informații privind asamblarea, instalarea, folosirea și întreținerea, vă rugăm să contactați agentul de vânzări local.

Utilizarea ambalajului și a produsului după expirarea perioadei de funcționare:

Părțile refolosibile ale ambalajului, de ex.: carton sau folie PE pot fi reutilizate în scop personal sau oferite unei terțe persoane sau reciclate. Părțile componente ale ambalajului și ale produsului care nu pot fi refolosite după expirarea perioadei de funcționare, trebuie lichidate într-un mod ecologic conformi normelor în vigoare privind deșeurile. După expirarea perioadei de funcționare oferiți componentele refolosibile (de ex.: metale) spre recuperare și reciclare după uzanțele locale.

RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I, ČR
tel.: +420 318 427 111, fax: +420 318 427 278. e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.cz

RAVAK SLOVAKIA spol. s r.o., Stará Vajnorská 4, 832 55 Bratislava
tel.: 02 444 550 01, fax: 02 444 550 02, e-mail: obchod@ravak.sk, www.ravak.sk

RAVAK POLSKA s.a., Kałęczyn 2B,, ul. Radziejowicka 124, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA
tel.: 22 / 755 40 30, fax: 22 / 755 43 90, e-mail: info@ravak.pl, www.ravak.pl

RAVAK Hungary Kft., 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 125, HUNGARY
tel.: 06 (1) 223 13 15, 06 (1) 223 13 16, fax: 06 (1) 223 13 14, e-mail: info@ravak.hu, www.ravak.hu

Ravak Gesellschaft für Sanitärprodukte mbH, Alexanderstrasse 58, D - 45472 Mülheim an der Ruhr
Tel. (0208) 37789-30 Fax. (0208) 37789-55, www.ravak.de, e-mail: info@ravak.de

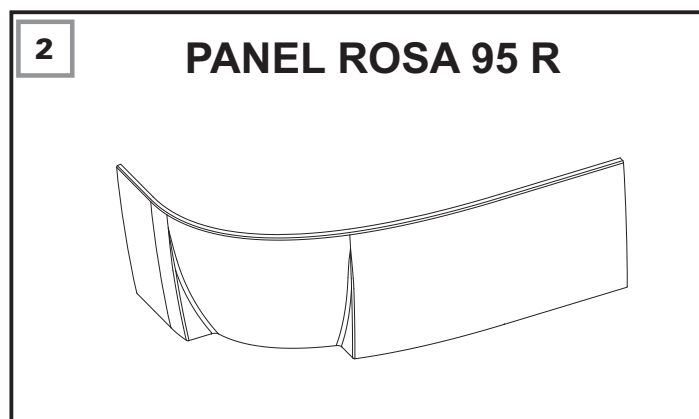
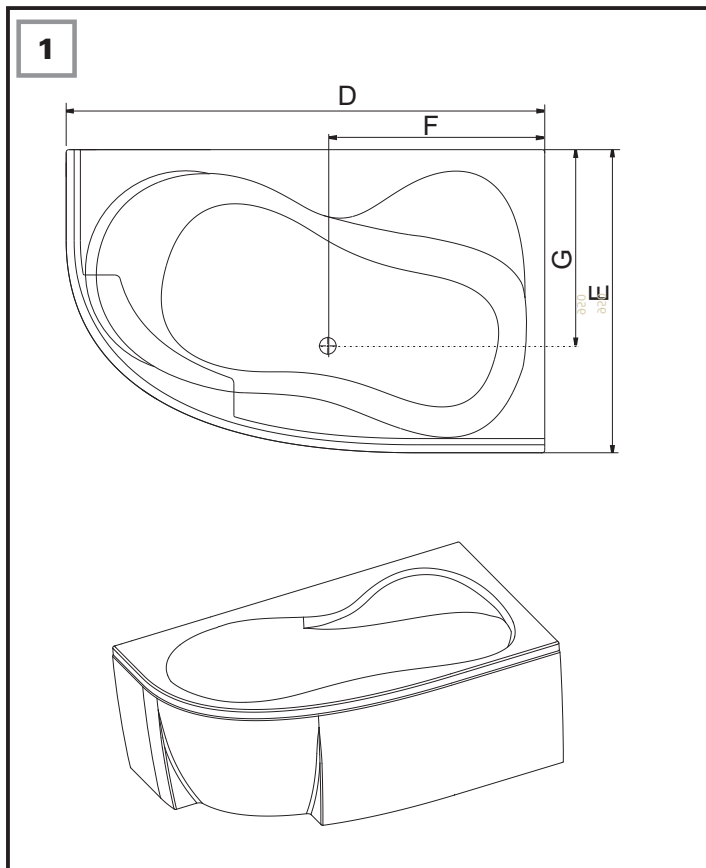
RAVAK a.s., Representative Office in Ukraine, 21 Dniprovska Naberezhna str., 2nd floor, 02081, Kyiv, Ukraine
tel.: 00380 44 2203232, 00380 44 3605200, fax: 00380 44 2204343, e-mail: ravak@ravak.kiev.ua, web: www.ravak.ua

OOO RAVAK ru, ul. Staropetrovskiy pr. 7A, Moskva 125 130,
tel./fax: 007 495 710 82 23, 007 495 450 12 77, e-mail: ravak@inbox.ru, www.ravak.com

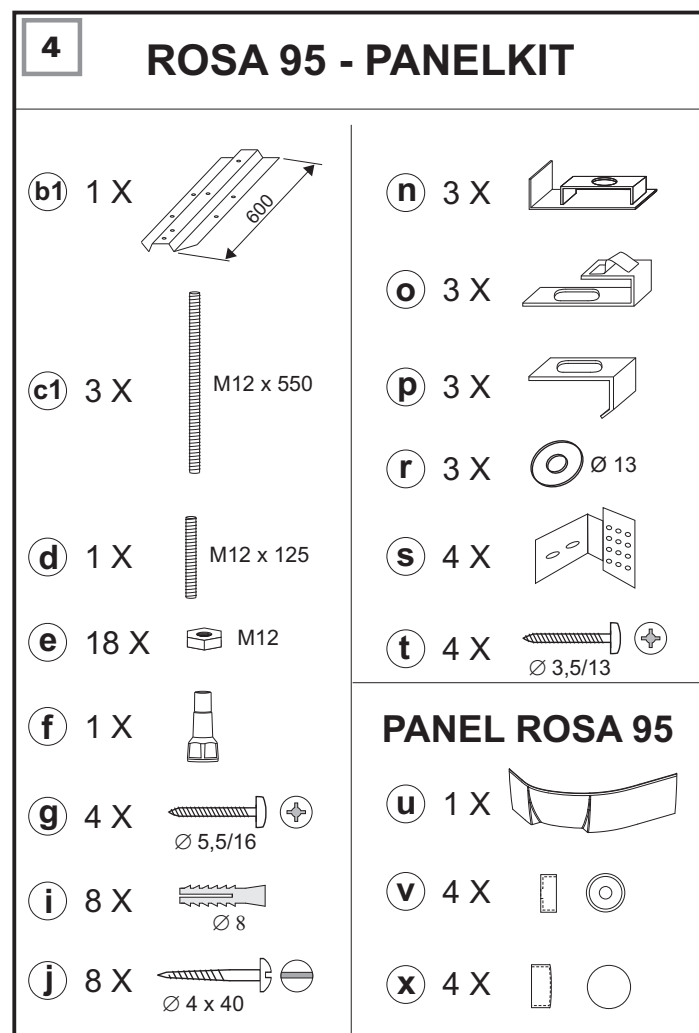
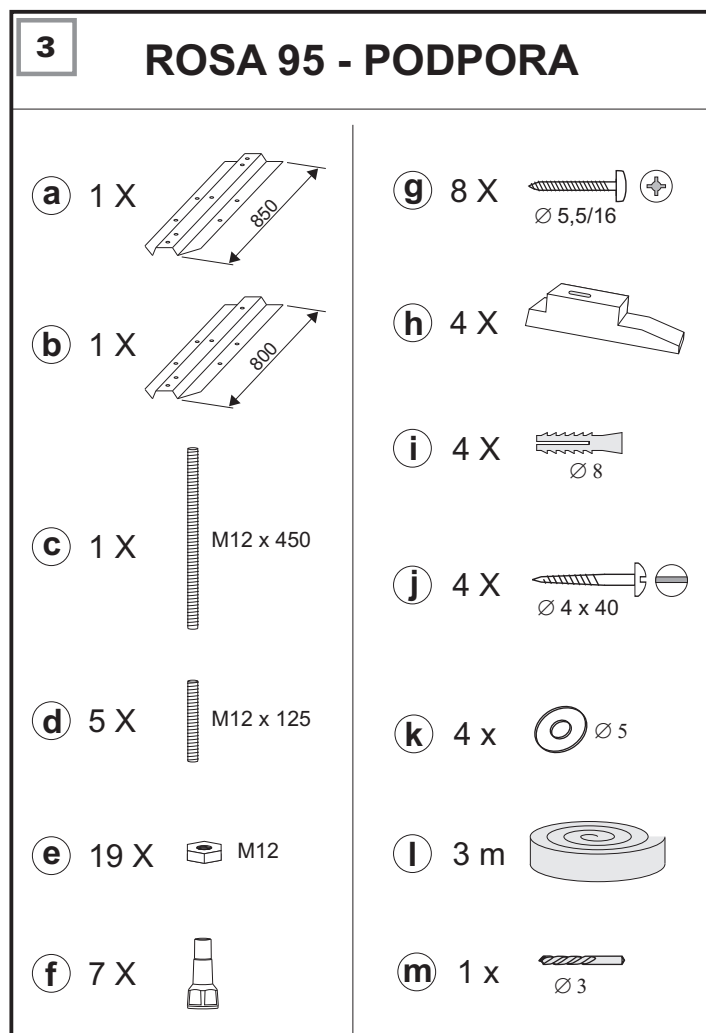


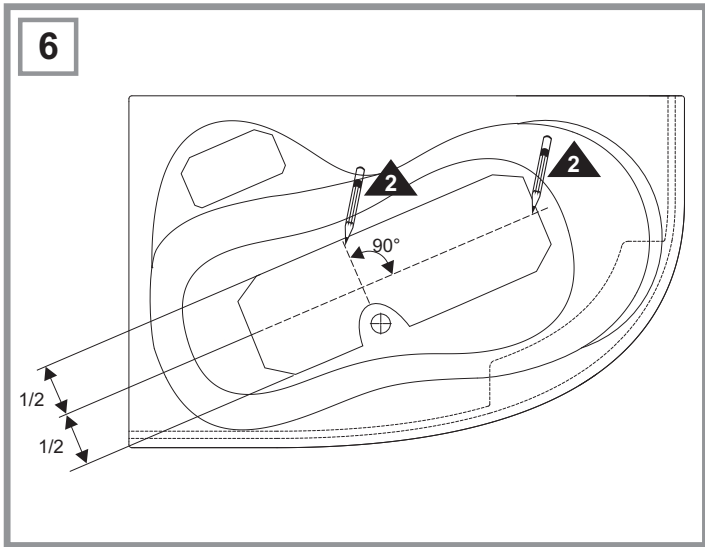
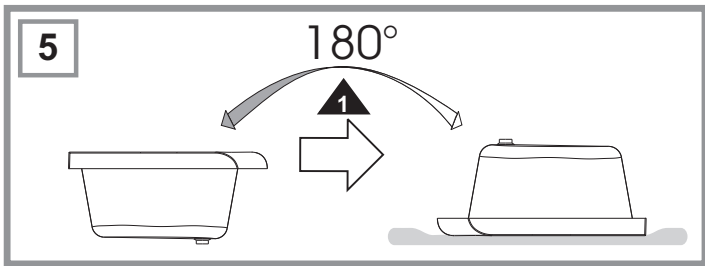
RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111 fax: +420 318 427 269
e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.com

ROSA 95 160, 150 L (R) + PANEL RAVAK®



ROSA 95 L (R)	150x95	160x95
D	1500	1600
E	950	950
F	675	710
G	600	600
J	210	220
K	120	210
L	280	330

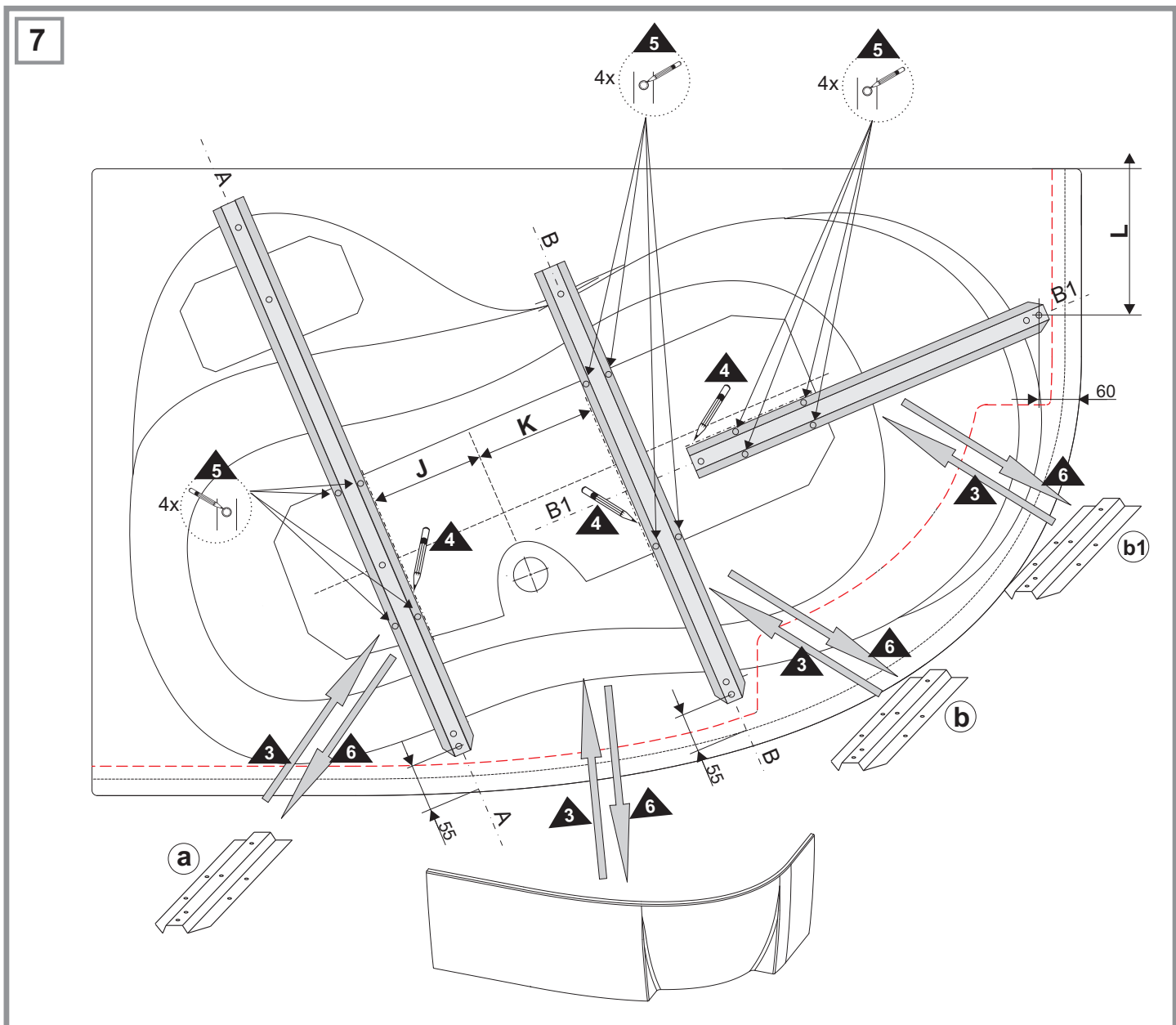




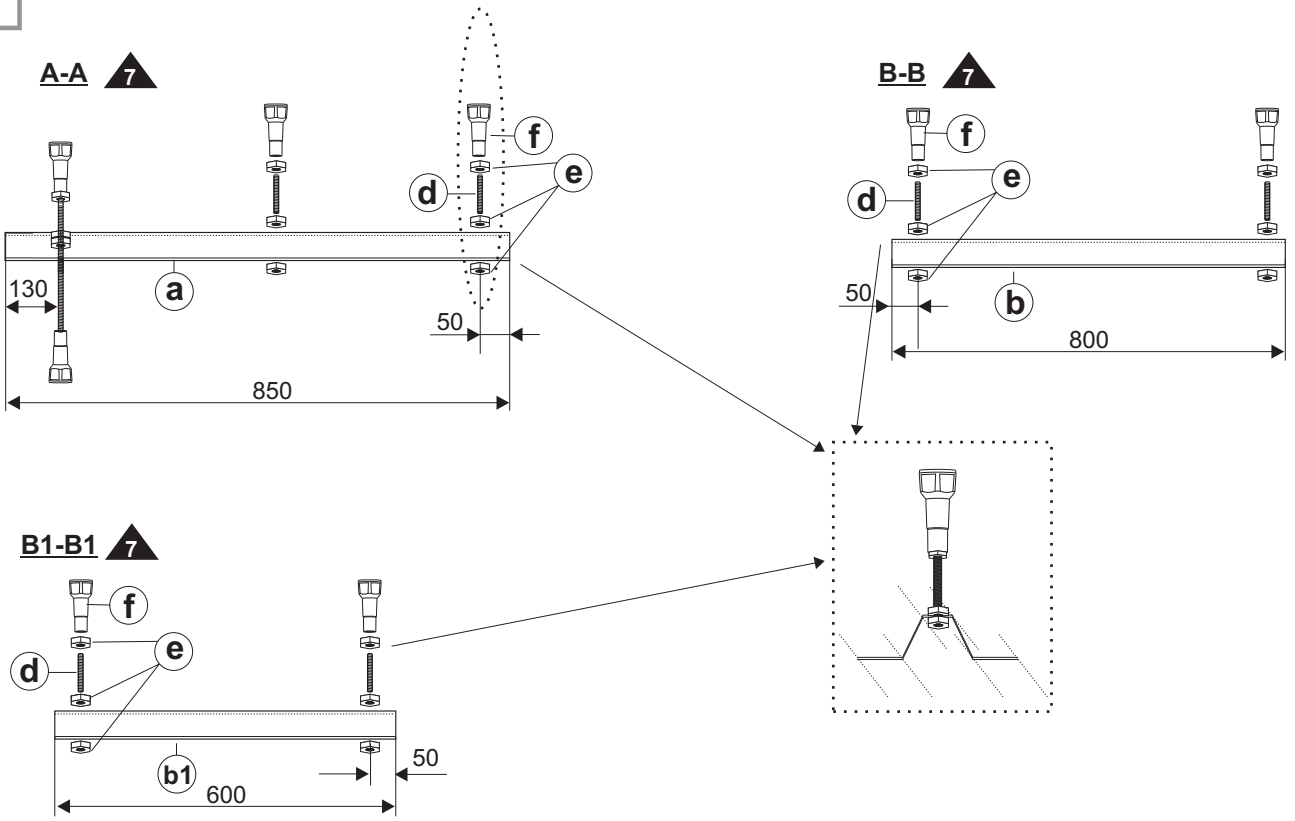
**NÁŘADÍ - TOOLS - OUTILS
WERKZEUGE - HERRAMIENTAS**

**POSTUP MONTÁŽE - ASSEMBLY STEPS
PASOS DE INSTALACIÓN - NOTICE DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG**

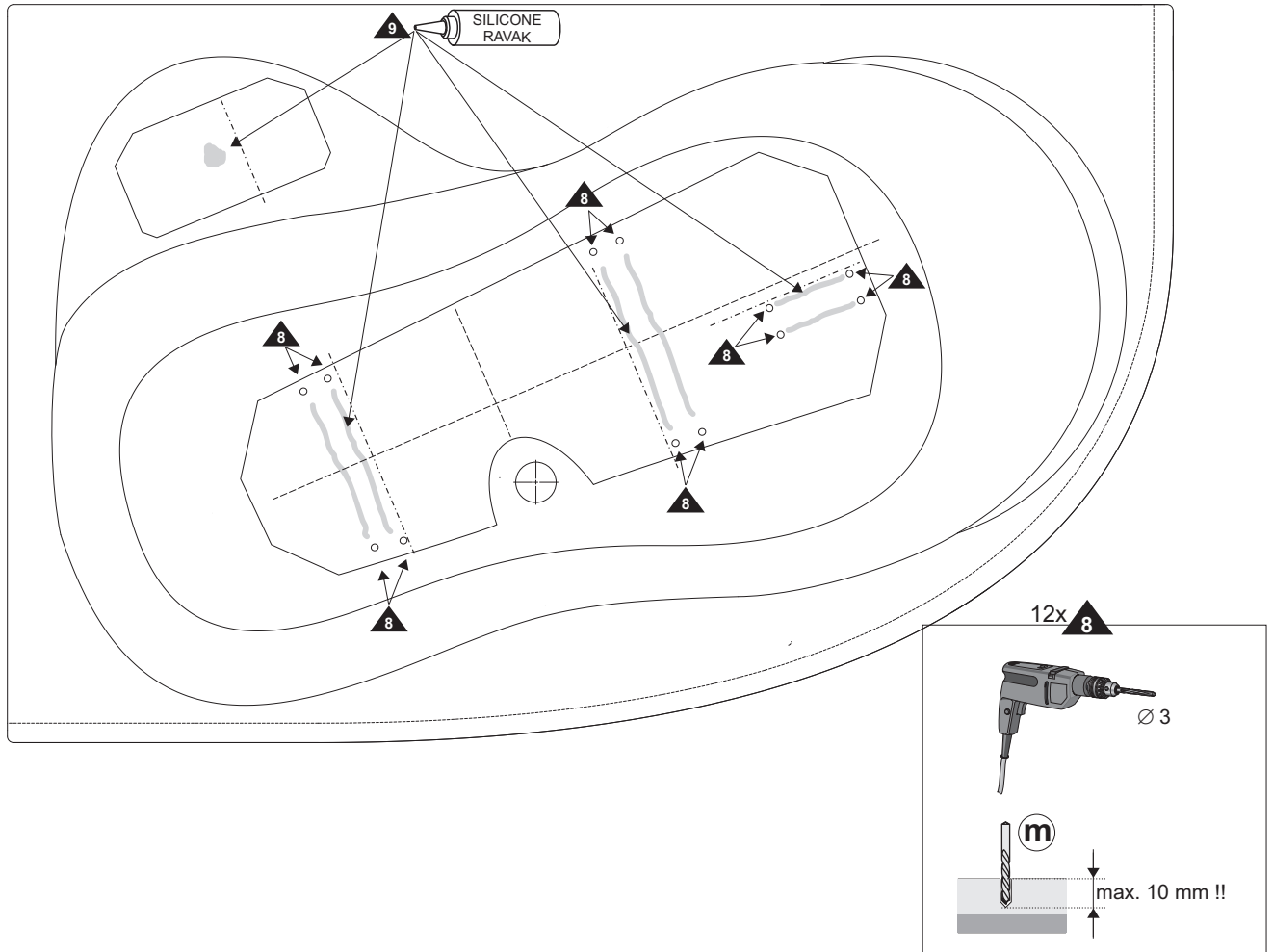
1 , 2 , 3 ... 38



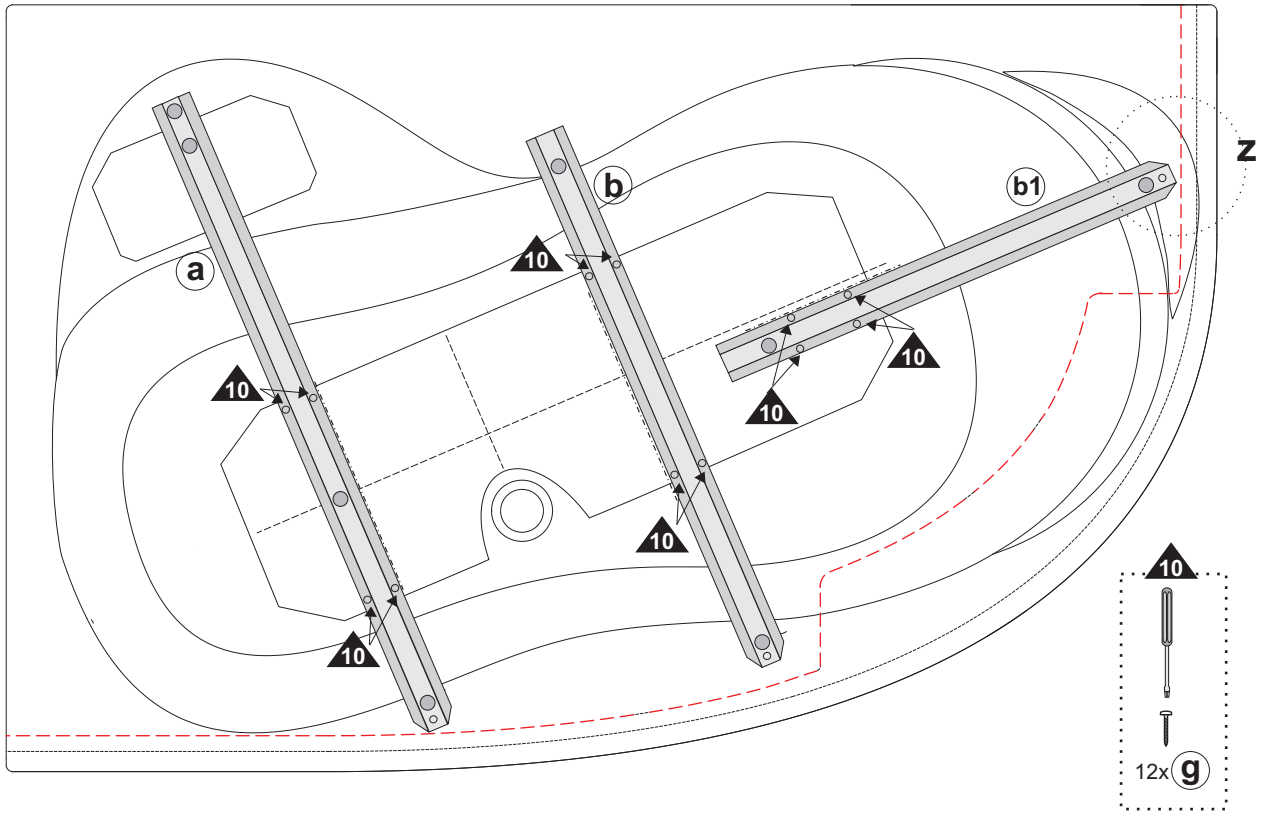
8



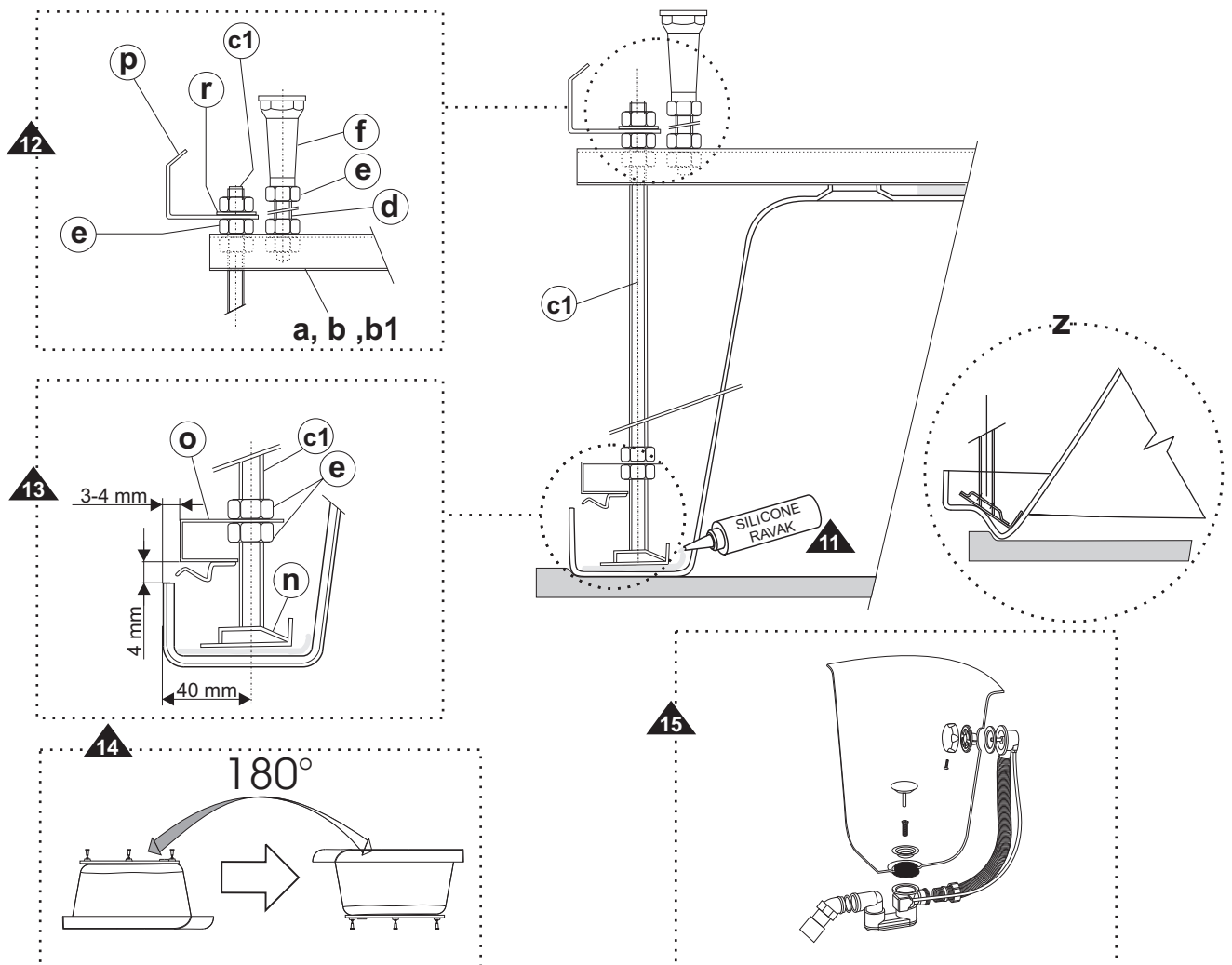
9



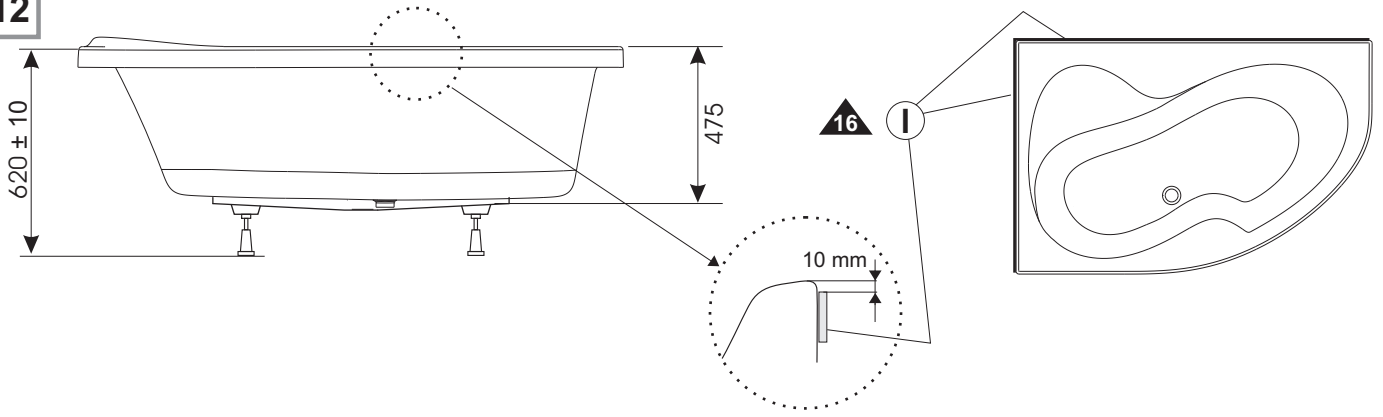
10



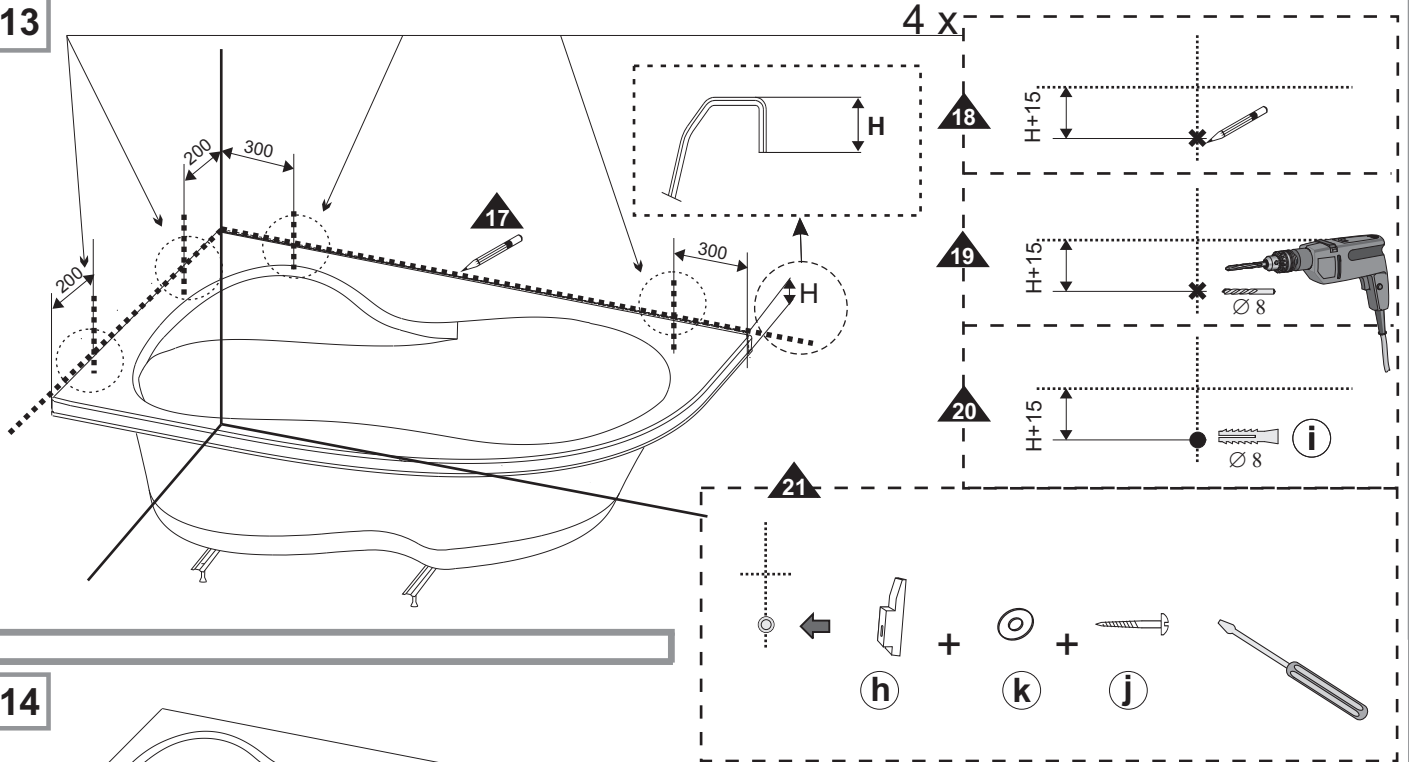
11



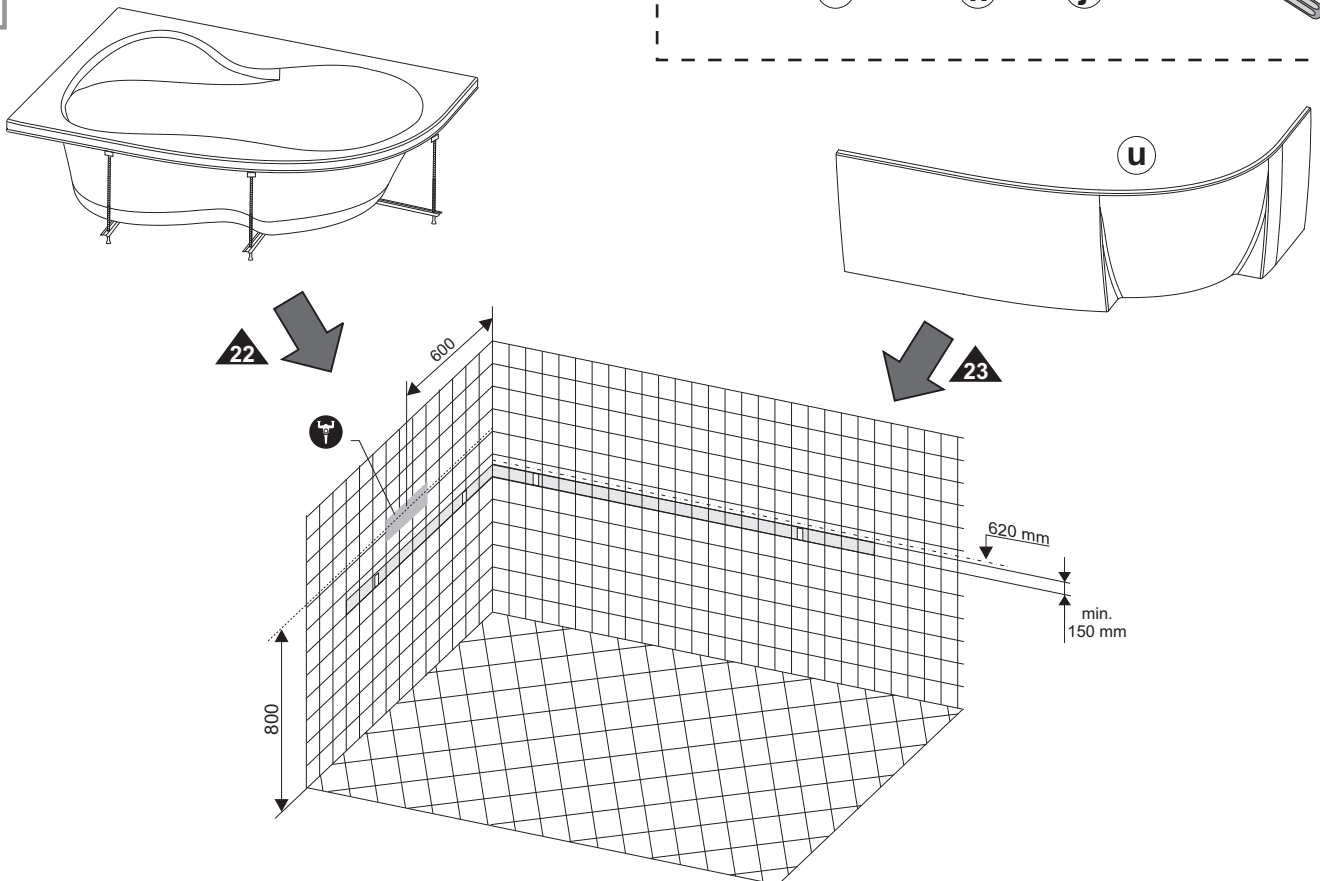
12

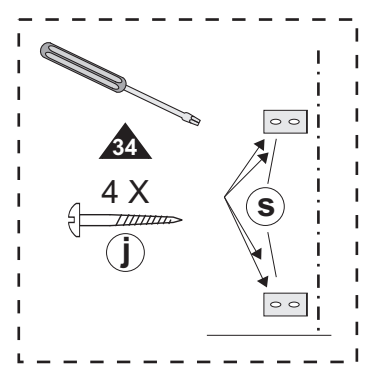
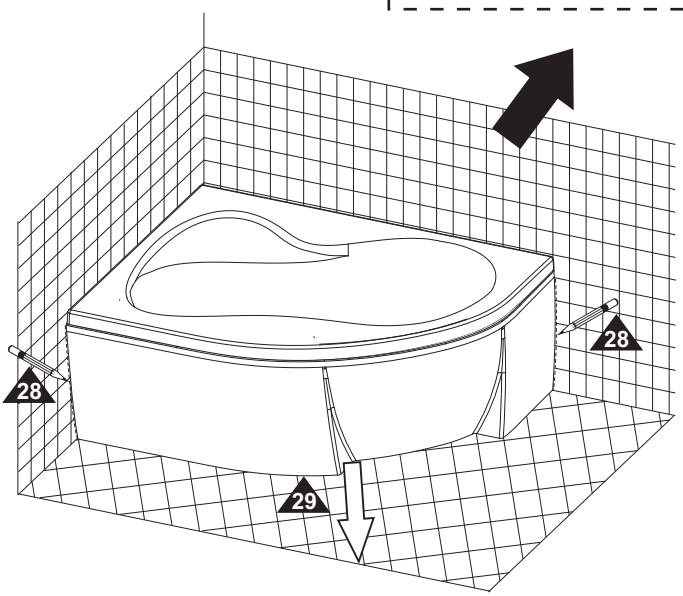
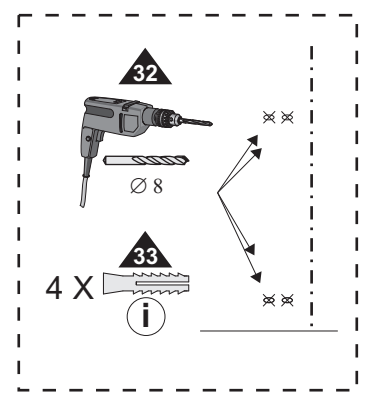
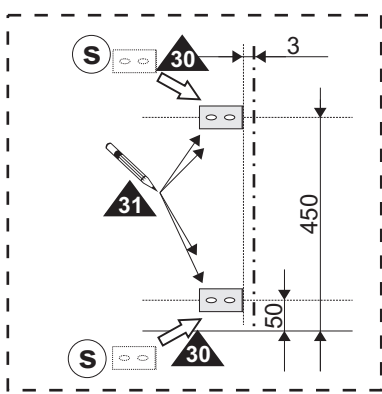
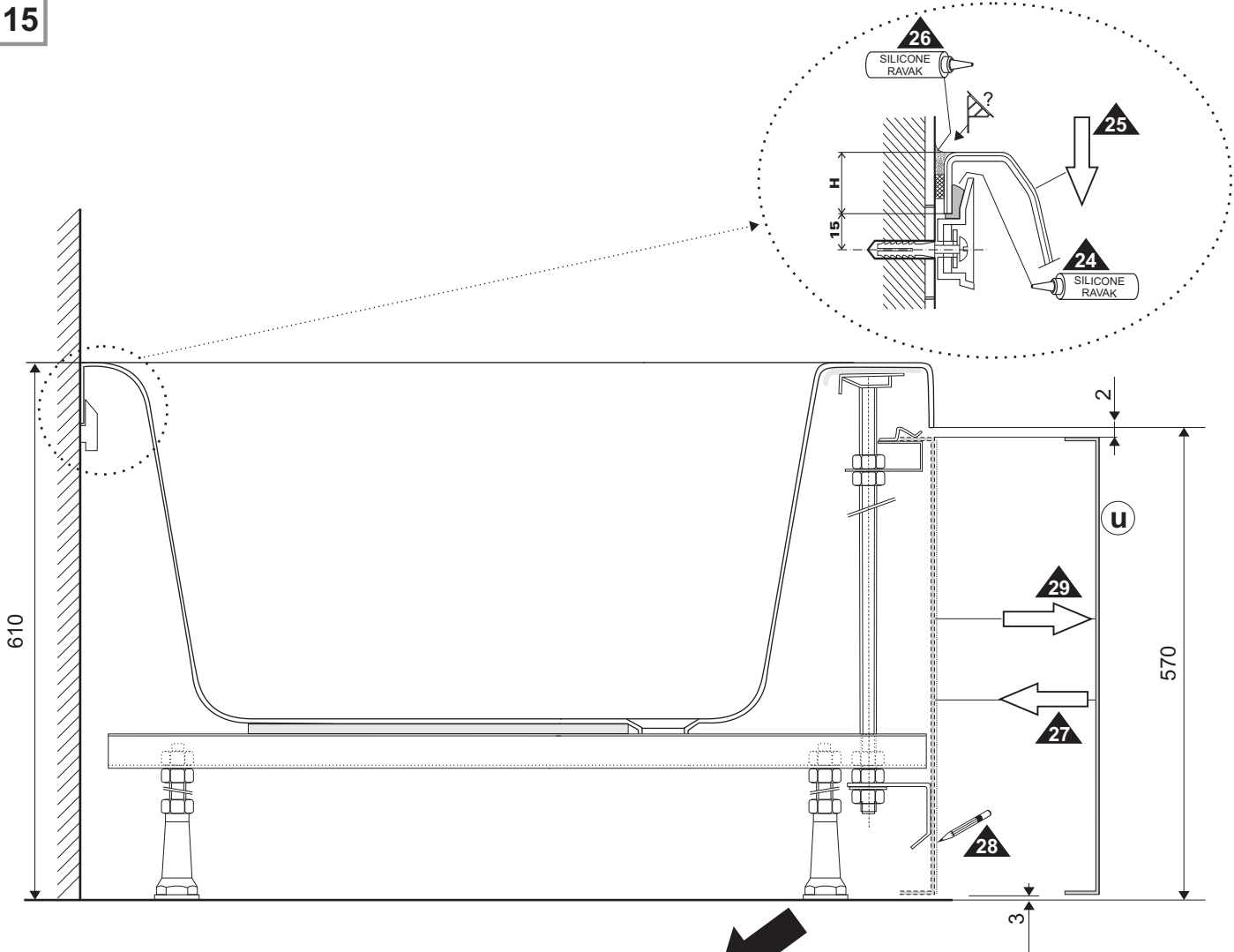


13

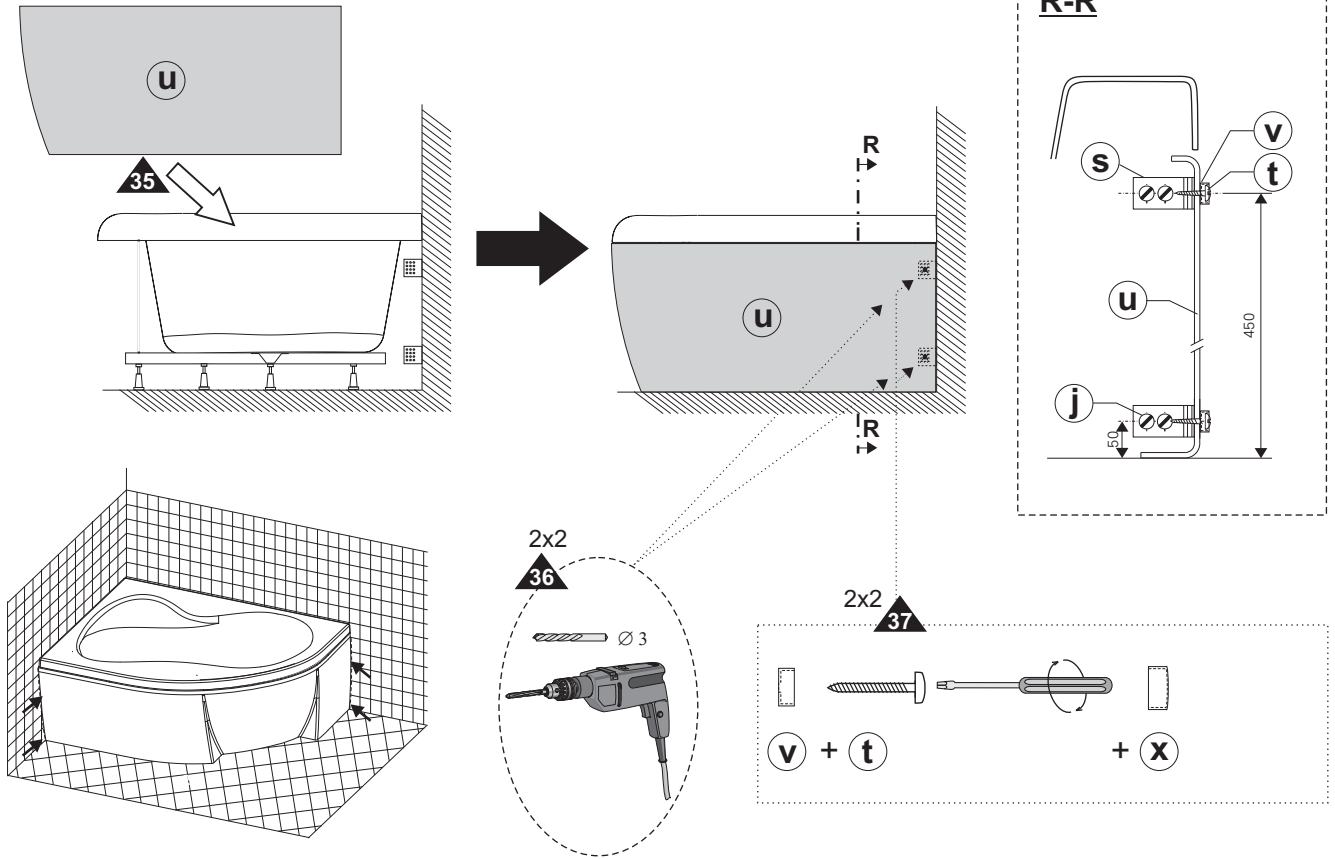


14

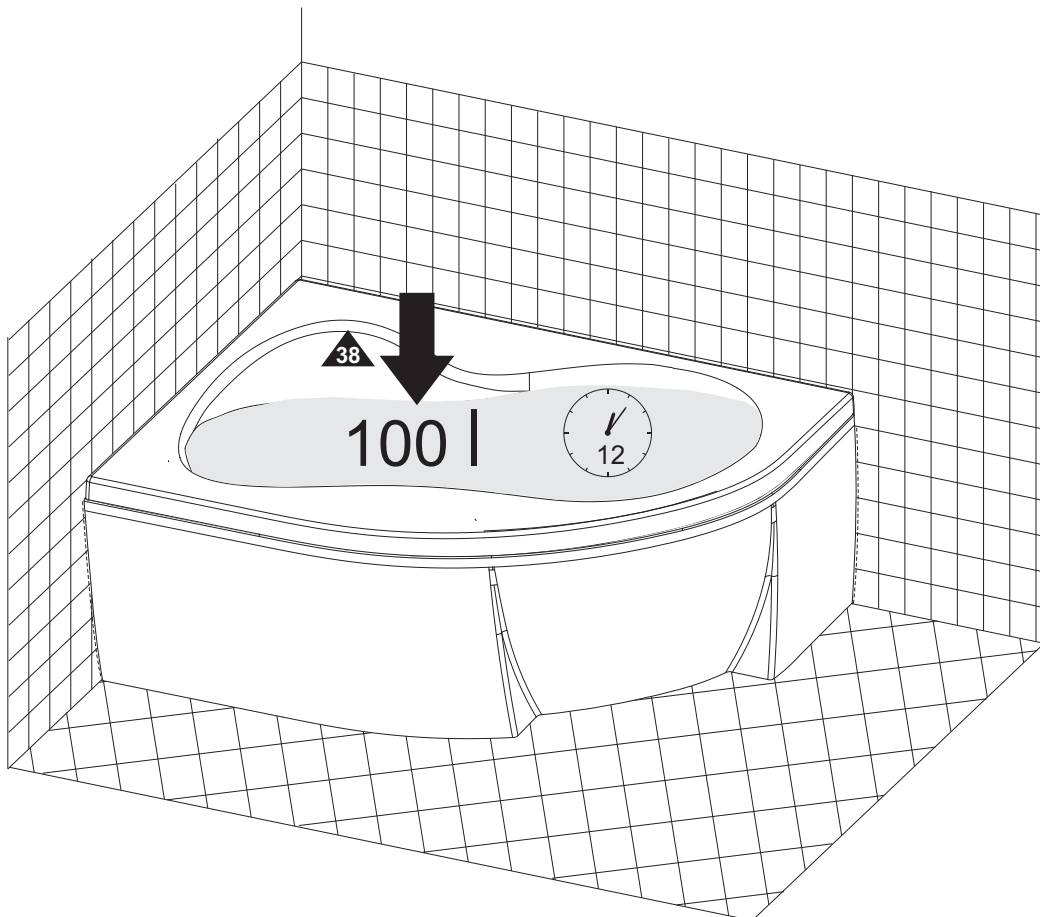


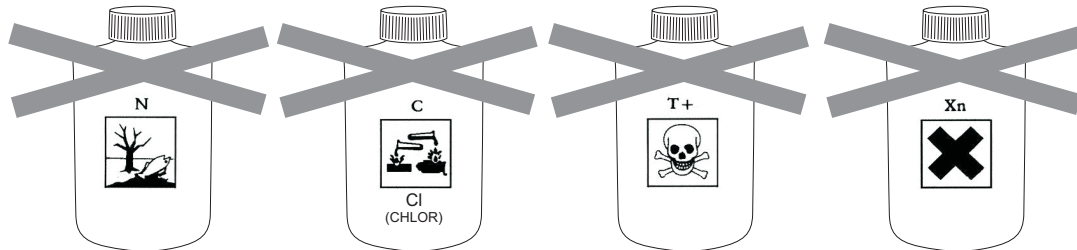


16



17





ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ, ZÁRUČNÍ DOBA

Pokud chcete, aby Vám vana dlouho a spolehlivě sloužila, řiďte se prosím následujícími doporučeními:

- vanu čistíte po každém použití běžnými tekutými prostředky a hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani písek na nádobí
- do vany napouštějte nejdříve chladnou vodu, do té teprve horkou
- kapající baterii nechte ihned opravit
- je třeba se vyvarovat použití brusné pasty, rozpouštědel, acetonu, čistících a desinfekčních přípravků s obsahem chloru apod.
- horké předměty (např. el. kulma nebo cigareta) mohou také poškodit povrch vany
- usazeniny z vody lze odstranit omytím octovou vodou, menší poškrábání vany je možné vyhladit leštičnými prostředky.

Výrobce doporučuje: RAVAK CLEANER - slouží na odstranění starých a zašlých nečistot z povrchu skla, rámu sprchových koutů, smaltovaných i akrylátových van, umyvadel a vodovodních baterií; RAVAK DESINFEKANT - je speciální čisticí prostředek s výraznými antibakteriálními a protiplísňovými účinky.

Výrobce poskytuje na vany záruku v trvání 10 let za předpokladu, že výrobek byl odborně namontován a používán pouze k osobní hygieně a relaxaci dospělých a dětí. Při jiném způsobu užití, osazení bez nožiček nebo při pevném zazdění záruka zaniká.

Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti:

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte využitelné složky (např. kovy) k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.

ÚDRŽBA, ČISTENIE, ZÁRUČNÁ LEHOTA

Ak chcete, aby vám vaňa dlho a spoľahlivo slúžila, riadte sa prosím nasledujúcimi odporúčaniami:

- vaňu čistíte po každom použití bežnými tekutými prostriedkami a handričkou. Nikdy nepoužívajte brusné čistiace prostriedky ani piesok na riad
- do vane napustíte najskôr chladnú vodu, až do tej horúcu
- kvapkajúcu batériu nechajte ihneď opraviť
- je treba sa vyvarovať použitím brusnej pasty, rozpúšťadiel a desinfekčných prípravkov s obsahom chlóru, apod
- horúce predmety (napr. el. kulma alebo cigareta) môžu tiež poškodiť povrch vane
- usadeniny z vody je možné odstrániť omytím octovou vodou, menšie poškrabanie vane je možné vyhladiť leštiacimi prostriedkami.

Výrobca odporúča: RAVAK CLEANER -služi na odstránenie starých a zádrených nečistôt z povrchu skla, rámov sprchových kútov, smaltovaných aj akrylátových vaní, umývadiel a vodovodných batérií; RAVAK DESINFEKANT -je špeciálny čistiaci prostriedok s výraznými antibakteriálnymi a protiplísňovými účinkami.

Výrobca poskytuje na vane záruku v trvaní 10 rokov za predpokladu, že výrobok bol odborné namontovaný a používaný len na osobnú hygienu a relaxáciu dospelých a detí. Pri inom spôsobe používania, osadenia bez nožičiek alebo pri pevnom zamurovaní záruka zaniká.

Zaobchádzanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti:

Využitelné zložky obalu, napr. kartón, lepenku, alebo PE fóliu využijete sami, alebo ponúknete na ďalšie využitie alebo recykláciu. Nevyužitelné zložky obalov a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovať bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch. Po skončení životnosti výrobku ponúknete využitelné zložky (napr. kovy) na ďalšie využitie a recykláciu spôsobom v mieste zvyčajným.

MAINTENANCE

If you want your bathtub to serve you for a long time and reliably, we suggest you follow these simple recommendations:

- Clean the bathtub after every use with a soft cloth and non-abrasive household cleaner
- Always begin filling the bath with cold water and later add the hot
- Repair dripping taps immediately
- Never use any abrasive pastes, dissolvents, acetone or detergents and disinfectants, that contain chlorine
- Keep hot items like curling tongs, heaters, cigarettes away from the bathtub surfaces.
- Remove any limescale deposits with a solution of vinegar and water
- Small scratches can be carefully removed by gentle polishing

We recommend the use of the RAVAK SERIES of speciality chemicals. Ravak Cleaner a highly efficient detergent with a pleasant fragrance. Ravak Desinfectant a preparation with significant disinfecting effects, intended for versatile use in every household, recommended for maintenance of bathtubs and shower enclosures.

The guarantee is 10 years subject to professional and correct installation. The bathtub should only be used for personal hygiene and relaxation for adults and children. In other cases, the guarantee may not be valid. The manufacturer reserves the right to innovate or improvise on existing designs.

For further information, contact your local Ravak dealer.

The manufacturer reserves the right to amend or improve on existing designs or features.

Please help preserve the environment by observing local country guidelines or laws regarding re-cycling. Materials which are not suitable for re-cycling must be disposed of at an official and suitable waste control centre.

INSTANDHALTUNG, REINIGUNG, GEWÄHRLEISTUNGSZEIT

Wenn Sie wollen, dass die Wanne Ihnen lange und zuverlässig dient, richten Sie sich bitte nach den nachstehenden Empfehlungen:

- die Wanne nach jedem Gebrauch mit handelsüblichen flüssigen Reinigern und Tuch reinigen. Nie Schleifreinigungsmittel, Geschirrpulver verwenden
- in die Wanne zuerst kaltes Wasser, erst in dieses heißes Wasser einlassen
- abtropfende Batterie sofort reparieren lassen
- Bitte keine Schleifmittel, Flussmittel, Aceton, Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit Chlorgehalt usw. verwenden.
- heiße Gegenstände (z.B. Lockenstab oder Zigarette) können auch die Wannenoberfläche beschädigen
- Wasserablagerungen können durch Abwaschen mit Essigwasser entfernt werden, geringe Wannenkratzer können mit Poliermittel ausgeglatet werden.

Der Hersteller empfiehlt: RAVAK CLEANER - dient zur Entfernung älterer und angesetzter Schmutzpartikel von der Glasoberfläche, den Duschnischenrahmen, Email- und Akrylatwannen, Waschbecken und Wasserleitungs-batterien; RAVAK DESINFEKANT - ist ein besonderes Reinigungsmittel mit starken antibakteriellen und antimykotischen Wirkungen.

Der Hersteller gewährt für die Wannen eine Gewährleistung von 10 Jahren unter der Voraussetzung, dass das Produkt sachmäßig montiert und nur zur persönlichen Hygiene und Erholung der Erwachsenen und Kinder genutzt wurde. Bei anderer Nutzungsweise, Einbau ohne Füße oder bei fester Einmauerung erlischt die Gewährleistung.

Umgang mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt nach Ablauf der Lebensdauer:

Die verwertbaren Verpackungskomponenten, z.B. Karton, Pappe, oder PE Folie, selbst verwerten oder zur Weiterverwertung oder Recycling anbieten. Die unverwertbaren Verpackungskomponenten und Produktkomponenten nach Ablauf der Lebensdauer sind entsprechend dem geltenden Abfallgesetz sicher zu entsorgen. Nach Ablauf der Lebensdauer des Produktes die verwertbaren Komponenten (z.B. Metalle) zur Weiterverwertung und Recycling auf die im Ort übliche Weise anbieten.

KONSERWACJA, CZYSZCZENIE, OKRES GWARANCJI

O ile chcą Państwo aby zakupiona wanna dobrze i długo służyła, należy zastosować się do następujących zaleceń:

- wannę należy czyścić po każdym użyciu za pomocą ogólnodostępnych środków czyszczących w płynie za pomocą szmatki. Nigdy nie należy używać środków czyszczących grzających podrapaniem powierzchni wanny jak np. piasek do naczyń.
- Kapiące baterie należy natychmiast naprawić
- Należy unikać stosowania pasty ściemej, rozpuszczalników, acetonu, środków czyszczących oraz dezynfekujących, które zawierają chlor itp
- gorące przedmioty (np. lokówka, papieros) mogą uszkodzić powierzchnię wanny
- osadzaniu wody można zapobiec myjąc ją wodą z octem, drobne rysy można usunąć za pomocą środków polerujących.

Producent zaleca używanie środków: Ravak Cleaner - służy do usuwania zanieczyszczeń z powierzchni szklanych, ram kabin prysznicowych, wanie emaliowanych i akrylowych, umywalk i baterii. Ravak desinfektant - specjalny środek czyszczący o działaniu antybakteryjnym i anty pleśniowym.

Producent oferuje 10 letnią gwarancję na wannę przy założeniu, przy wyrób został fachowo zamontowany i używany jest jedynie do higieny osobistej i relaksacji dorosłych i dzieci. Przy innym wykorzystaniu, osadzeniu bez nóżek lub zamurowaniu na stałe gwarancja przestaje obowiązywać.

Postępowanie z materiałami opakowanymi po zakończeniu montażu:

Nadające się do dalszego przetworzenia materiały opakowaniowe jak karton, taśma klejąca lub PE folię należy oddać do recyklingu. Nie poddające się przetworzeniu elementy opakowania, po jego wykorzystaniu, należy unieszkodliwić w sposób bezpieczny i zgodny z obowiązującymi przepisami o odpadach. Po zakończeniu się żywotności wyrobu dające się przetworzyć elementy (np. metal) należy poddać recyklingowi.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS, GARANCIA

Amenyiben azt szeretné, hogy a kád hosszú időre nyújtson kényelmet Önnek, kérjük, hogy az alábbiak szerint járjon el:

- a kádat minden használat után tisztítsa meg folyékony tisztítószerrel és ronggyal. Ne használjon szemécs sűrűlőszert sem homokot.
- a kádba minden esetben először hideg vizet eresszen, csak azután keverjen hozzá meleg vizet
- a csőpögő csaptelepet azonnal javítsa meg
- kerüljük csiszolópaszta, higítoszerek, aceton, tisztító és klórtartalmú fertőtlenítőszer alkalmazását.
- a forró tárgyak, mint pl. cigareta vagy elektromos berendezések is károsítják a kád bevonatát
- a vízből történő lerakódásokat ecetes vízzel, a kisebb karcolódásokat políró-észközzel lehet eltávolítani

Javasoljuk termékcsaládot: RAVAK CLEANER - könnyedén eltávolítja a különféle szennyeződések az üveg, zománczott vagy akril kádak, mosdók, csaptelepek illetve zuhanykabinok felületéről RAVAK DESINFECTANT - egy speciális tisztítófolyadék, hatékony antibakteriális és penészellenes hatással.

A gyártó 10 év garanciát nyújt a termékre abban az esetben, ha az szakszerűen került beszerelésre és az előírásoknak megfelelően volt használat. Ezzel ellentétben használat, láb nélküli beépítés vagy a perem merev felületre történő ráültetése esetén a garancia elvesz.

A csomagolóanyag és a termék hasznos élettartama utáni környezetbarát felhasználása

A termék csomagolásának hasznosítható részeit (karton, PE fólia) hasznosítsák Önök, vagy kínálják fel továbbhasznosításra más cégnek. A nem hasznosítható részeket a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni. A termék hasznos élettartamát követően a hasznosítható részeket (pl. vas alkatrészek) használják fel, vagy kínálják fel továbbhasznosításra. A nem hasznosítható részeket a termék hasznos élettartamát követően a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Если хотите, чтобы ванна Вам долго и надежно служила, соблюдайте, пожалуйста, следующие рекомендации:

- ванну после каждого применения почистите жидкими моющими средствами. Никогда не применяйте абразивные моющие средства
- протекающий смеситель сразу отремонтируйте
- Нельзя использовать абразивные пасты, растворители, ацетон, чистящие и дезинфицирующие средства с содержанием хлора и т.д.
- горячие предметы, например электрошпильцы для волос или сигарета, могут повредить поверхность ванны
- осадки воды можно удалить раствором уксуса, мелкие царапины можно зашлифовать специальными средствами.

Для ухода производитель рекомендует моющие средства: ravak cleaner - служит для устранения загрязнений с поверхностей стекол, рам душевых уголков, металлических и акриловых ванн, раковин и смесителей; ravak desinfektant - специальное моющее средство с ярко выраженными антибактериальными и противогрибковыми свойствами.

Производитель предоставляет на ванны срок гарантии 10 лет при условии, что изделие было правильно установлено и используется строго по назначению. При использовании не по назначению, установке без ножек или при установке в бетонный каркас вплотную, гарантия не предоставляется.

Использование упаковки и утилизация изделия после окончания его срока службы:

Используйте элементы упаковки, например, картон или полиэтиленовую пленку сами или передайте для дальнейшего использования или в качестве вторичного сырья для переработки. Неиспользованные элементы упаковки или изделия, после окончания его срока службы, необходимо утилизировать безопасным способом в соответствии с действующим законом "Об отходах". После окончания срока службы изделия предложите пригодные к вторичному использованию элементы (например, металлы) для дальнейшего использования или вторичной переработки в соответствии с местными условиями.

DOGLYD , POTOCNIJ REMONT, GARANTIJNIJ STROK

Гарантуємо Вам надійність і тривалий термін служби при дотриманні наступних рекомендацій

- після кожного використання очистіть ванну рідкими, що чистять засобами й м'якою ганчіркою, не можна використовувати абразивні засоби або рідкий пісок для посуду
- ванну спочатку наповніть холодною а тільки потім теплою водою
- зіпсован, що протікає змішувач якнайшвидше відремонтуйте
- запрешенозапрешено використовувати абразивні пасти, розчинники, ацетон, а також дезінфікуючі засоби утримуючі хлор і т.буд.
- горячі предмети (наприклад щипці для волосся або сигарета), можуть зашкодити поверхні ванни
- мінеральні опаді можливо вилучити за допомогою оцтовою воду, а невеликі подряпини спеціальними засобами для полірування

Виробник пропонує:RAVAK Cleaner- Надійно усуває старі й особливо стійкі забруднення з поверхні скла, конструкцій куточків, чавунних і акрилових ванн, умивальників і змішувачів RAVAK Desinfektant- спеціальний засіб для догляду, із сильною антибактеріальною й протигрибковою дією.

а протірінтовомі шлінку.

Виробник надає тривалу гарантію на ванни, строком на 10 років,але тільки у випадку, що установка ванни була зроблена професійно й використана до особистої гігієни й відпочинку дорослих і дітей. Будь-яке інше використання або відсутність опор (ніжок), а також неправильна "тверда" посадка ванни - виключає надання гарантії.

Утилізація пакувального матеріалу й товару після експлуатації:

Поворотні пакувальні відходи , наприклад картон, тарний картон, стреч- плівку, використовуйте самі або запропонуйте до подальшого використання або переробки (рециклюванню). Безповоротні відходи (покидьки впакування)-після закінчення терміну служби, знищте безпечним способом згідно чинного закону про відходи. Після закінчення строку експлуатації товару, поворотні компоненти (наприклад метал) запропонуйте до подальшого використання й переробці відповідним чином.

ПОДЪРЖАНЕ, ЧИСТЕНЕ, ГАРАНЦИЯ

Ако искате, ваната да ви служи дълго и надеждно, спазвайте следващите указания:

- ваната мийте след всяко използване с обикновени течни средства и парцал. Никога не използвайте абразивни средства за чистене нито пясък за чинии
- ваната пълнете първо със студена вода, чак след това добавяйте гореща
- капаш кран веднага поправете
- разтворители и разредители, но и лак за нокти и лакоустителите повредят повърхност на ваната
- горещи предмети (напр. машина за коса или цигара) също могат да повредят повърхност на ваната
- утайка от вода може да се премахне с разтвор от вода и оцет, малки драскотинки може да се загладят с полировъчни средства.

Для ухода производитель рекомендует моющие средства: RAVAK CLEANER служи за отстраняване на стара мръсотия от стъклена повърхност, от рамка на душ кабината, емайлирани и акрилатови вани, умивалници и водни батерии. RAVAK DESINFECTANT е специално средство за чистене със силно антибактериално действие и действие против плесен.

Производител предоставя гаранция за вана в срок 10 години с условие, че ваната е монтирана професионално и се използва само за лична хигиена и релаксиране на деца и възрастни. В случай друг вид използване, поставяне без крачета или пълно фиксиране гаранцията се губи.

Изхвърляне на опаковъчните материали и изделието след изтичане на живота им:

Използваеми опаковъчни компоненти, като хартия, картон или PE фолио използвайте или ги отнесете за рециклиране. Неизползваемите компоненти на опаковката и изделието трябва да се изхвърлят безопасно в съответствие с действащото законодателство относно отпадъците. След изтичане на живота на изделието отнесете използваемите компоненти (като например метали) за по-нататъшно използване и рециклиране на определено за това място.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA, PERÍODO DE GARANTÍA

Para que su bañera le sirva por mucho tiempo y de modo confiable, usted debe guiarse por las siguientes recomendaciones:

- limpie la bañera cada vez después de usarla, utilice para ello medios líquidos usuales y un paño. Jamás debe utilizar medios abrasivos ni arena de fregar.
- Primero debe echar agua fría y después caliente.
- Si el grifo gotea mándela a reparar inmediatamente.
- Para el mantenimiento hay que evitar el uso de medios abrasivos, diluyentes, desinfectantes con contenido de cloro, etc
- Objetos calientes (por ejemplo el rizador eléctrico o cigarrillo) pueden dañar la superficie de la bañera
- Para quitar el sedimento de agua utilice agua con vinagre, raspaduras pequeñas pueden arreglarse utilizando medios pulidores.

El productor recomienda: RAVAK CLEANER sirve para eliminar suciedades de más tiempo de la superficie de vidrio, marcos de las cabinas de ducha, bañeras de esmalte y acrílato, lavamanos, grifos, RAVAK DESINFECTANT es un medio especial para limpiar con un especial efecto antibacterial y anticriptogámico.

El productor da garantía durante 10 años para las bañeras bajo la condición de que el producto se ha montado de modo profesional y utilizado sólo para la higiene personal y relajamiento de personas adultas y niños. En caso que el producto se ha utilizado de otra forma, colocado sin patas o empotrado en firme, la garantía deja de existir.

Tratamiento del material de empaque y del producto al vencerse el plazo de su vida útil.

Los componentes recuperables del empaque, por ejemplo cartón, cartulina o PE cinta, usted mismo puede utilizarlos o ofrecerlos para otra aplicación o reciclaje. Los componentes no recuperables del empaque y del producto vencido deben liquidarse empleando un método seguro según la vigente ley sobre los desechos. Al terminar el período de vida útil del producto ofrezca los componentes que puedan ser aprovechados (metales, por ejemplo) para su otra aplicación o reciclaje, empleando un método usual en la localidad.

ENTRETIEN, NETTOYAGE, GARANTIE

Si vous voulez que la baignoire vous rende longtemps et sûrement service, vous voudrez bien suivre les recommandations suivantes :

- nettoyez la baignoire après chaque utilisation avec des produits d'entretien liquides courants et un chiffon. N'utilisez jamais de produits à récurer ni les poudres à nettoyer la vaisselle
- faites d'abord couler l'eau froide dans la baignoire puis, après de l'eau chaude
- faites réparer immédiatement la robinetterie qui goutte
- Il n'est pas recommandé l'usage des pâtes, des dissolvants, de l'acétone, des solutions de nettoyage et de désinfection contenant du chlore et autres.
- les objets chauds (comme par exemple un fer à friser ou une cigarette) peuvent également endommager la surface de la baignoire
- les dépôts calcaires peuvent être éliminés à l'eau vinaigrée, les petites éraflures peuvent l'être en utilisant les produits à polir.

Le fabricant recommande: RAVAK CLEANER qui sert à éliminer les anciennes impuretés incrustées de la surface du verre, des cadres des coins douche, des baignoires acryliques et émaillées, des lavabos et de la robinetterie ; RAVAK DESINFECTANT produit de nettoyage spécial possédant des effets antibactériens et anti-moisissures très efficaces.

Le fabricant garantit la baignoire pendant 10 ans, à condition que le produit soit professionnellement monté et utilisé à l'hygiène personnelle, exclusivement, ainsi qu'à la détente des adultes et des enfants. Dans les cas d'utilisation différente, de montage sans pieds ou d'encastrement rigide, la garantie est annulée.

Traitement des emballages et du produit en fin de durée de vie

Utilisez vous-même les parties récupérables de l'emballage, comme le carton, les feuilles en plastique, etc. ou proposez-les pour une nouvelle utilisation ou pour un recyclage. Les éléments non utilisables de l'emballage ainsi que le produit en fin de durée de service doivent être éliminés de manière sûre, conformément à la législation en vigueur sur le traitement des déchets. En fin de durée de service du produit, proposez les parties recyclables (métaux, par ex.) pour un recyclage, en fonction des méthodes utilisées localement.

ÎNȚREȚINERE - CURĂȚARE

Întreținerea se face numai prin ștergerea pieselor din plastic cu o bucată de material textil moale și cu detergenți obișnuiți. Trebuie evitată utilizarea pastei abrazive, solventilor, acetonei, mijloacelor de curățat și de dezinfectie cu conținut de clor și asemănătoare.. Producătorul nu este responsabil pentru daunele provocate de folosirea, montarea sau întreținerea incorectă a produsului. Producătorul își rezervă dreptul să inoveze produsul.

Producătorul recomandă folosirea produselor: RAVAK ANTICALC CONDITIONER - este un produs care reînnoiește și păstrează perfect calitățile stratului de protecție RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER - înlătură depunerile vechi și uscate de pe suprafețele din sticlă, ramele cabinelor de duș, căzile emailate sau din acrilat, chiuvete și baterii; RAVAK DESINFECTANT - este un preparat special de lustruire cu efecte antibacteriene și antifungice. Înlătură depunerile vechi și uscate de pe suprafețele din sticlă, ramele cabinelor de duș, căzile emailate sau din acrilat, chiuvete, baterii și calorifere.

Producătorul oferă o garanție de 24 de luni în cazul în care produsul a fost instalat de către o firmă care a obținut certificatul pentru produsele RAVAK, iar în celelalte cazuri, termenul de garanție corespunde reglementării legislative în vigoare.

Pentru mai multe informații privind asamblarea, instalarea, folosirea și întreținerea, vă rugăm să contactați agentul de vânzări local.

Utilizarea ambalajului și a produsului după expirarea perioadei de funcționare:

Părțile refolosibile ale ambalajului, de ex.: carton sau folie PE pot fi reutilizate în scop personal sau oferite unei terțe persoane sau reciclate. Părțile componente ale ambalajului și ale produsului care nu pot fi refolosite după expirarea perioadei de funcționare, trebuie lichidate într-un mod ecologic conform normelor în vigoare privind deșeurile. După expirarea perioadei de funcționare oferiți componentele refolosibile (de ex.: metale) spre recuperare și reciclare după uzanțele locale.

RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I, ČR
tel.: +420 318 427 111, fax: +420 318 427 278. e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.cz

RAVAK SLOVAKIA spol. s r.o., Stará Vajnorská 4, 832 55 Bratislava
tel.: 02 444 550 01, fax: 02 444 550 02, e-mail: obchod@ravak.sk, www.ravak.sk

RAVAK POLSKA s.a., Kałęczyn 2B,, ul. Radziejowicka 124, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA
tel.: 22 / 755 40 30, fax: 22 / 755 43 90, e-mail: info@ravak.pl, www.ravak.pl

RAVAK Hungary Kft., 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 125, HUNGARY
tel.: 06 (1) 223 13 15, 06 (1) 223 13 16, fax: 06 (1) 223 13 14, e-mail: info@ravak.hu, www.ravak.hu

Ravak Gesellschaft für Sanitärprodukte mbH, Alexanderstrasse 58, D - 45472 Mülheim an der Ruhr
Tel. (0208) 37789-30 Fax. (0208) 37789-55, www.ravak.de, e-mail: info@ravak.de

RAVAK a.s., Representative Office in Ukraine, 21 Dniprovska Naberezhna str., 2nd floor, 02081, Kyiv, Ukraine
tel.: 00380 44 2203232, 00380 44 3605200, fax: 00380 44 2204343, e-mail: ravak@ravak.kiev.ua, web: www.ravak.ua

OOO RAVAK ru, ul. Staropetrovskiy pr. 7A, Moskva 125 130,
tel./fax: 007 495 710 82 23, 007 495 450 12 77, e-mail: ravak@inbox.ru, www.ravak.com



RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111 fax: +420 318 427 269
e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.com